

Академия Наук Монголии
Институт Языка и Литературы
Научный центр Алтаистических исследований

Ци (Монго)
Т 733

VIII

Б.ТУВШИНТОГС

**ИСТОРИКО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ
ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ
В МОНГОЛЬСКОМ И МАНЬЧЖУРСКОМ ЯЗЫКАХ**

Редактор: А.А.Бурыкин

В дар библиотеке КИГИ РАН.
от автора
04/II 2009 г.



Улан-Батор
2009

-54695-
AC

DDC

401.4'942 3'942

T-733

*Утверждено к печати
Институтом Языка и Литературы АН Монголии.*

В монографии рассматриваются вопросы монгольско – тунгусо-маньчжурского взаимодействия. В результате анализа фактического материала и с учетом богатейшего опыта предшественников сделан шаг в сторону систематического разграничения собственного и заимствованного пласта как в лексике, так и в морфологии этих языков.

Книга предназначена специалистам в области истории монгольских и тунгусо-маньчжурских языков, алтаистам, компаративистам-лексикологом, а также всем, кто интересуется контактами монгольских и тунгусо-маньчжурских народов и их языков.

Тувшинтогс Б. Историко-сопоставительный анализ глагольной лексики в монгольском и маньчжурском языках. Ред. А.А.Бурыкин. ИЯЛ АН Монголии. Уб.: Соёмбо принтинг. 2009. 168 с. ISBN 978 99929 4 299 1

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Института Языка и Литературы АН Монголии.

- © Б.Тувшинтогс, 2009
- © Институт Языка и Литературы АН Монголии, 2009
- © Издательство “Соёмбо принтинг”, 2009

ISBN 978 99929 4 299 1

ВВЕДЕНИЕ

Исторические взаимосвязи отдельных групп языков, включаемых в алтайскую семью, а именно - тунгусо-маньчжурских, монгольских и тюркских языков, а также корейского и японского языков на протяжении долгого времени были предметом внимания нескольких поколений исследователей и остаются очень актуальными и в наши дни¹.

Как известно, проблема генетических связей алтайских языков на протяжении большей части XX века составляла предмет дискуссий и имела как убежденных сторонников, так и не менее убежденных противников. Такие ученые, как Г.Рамстедт, Б.Я.Владимирцов, Н.Поппе, Е.Д.Поливанов признавали генетическое родство, то есть общность происхождения тюркских, монгольских, тунгусо-маньчжурских языков и корейского языка, во второй половине XX века из ученых следующего поколения этих же взглядов придерживались Г.Д.Санжеев, В.И.Цинциус, И.А.Баскаков, В.М.Иллич-Свитыч, С.А.Старостин, ныне в этой области успешно работают А.В.Дыбо, О.А.Мудрак и другие лингвисты. Другие

¹ Теория о генетическом родстве алтайских языков была выдвинута в XIX веке И.Табберт-Стреленбергом, Р.Раском, В.Шоттом, М.А.Кастреном и т.д. Подробнее об этой гипотезе см., например: БАСКАКОВ Н.А. *Происловие* //Г.И.Рамстедт. *Введение в алтайское языкознание* (Морфология). М., 1957. С. 5-20; ЕГО ЖЕ. *Алтайская семья языков и ее изучение*. Отв. ред. Е.А.Поцелуевский. М., 1981. 136 стр.; ЩЕРБАК А.М. *Об алтайской гипотезе в языкознании* //ВЯ. 1959. №6. С. 51-63; POPPE NICHOLAS. *Introduction to Altaic Linguistics* //Ural-Altische Bibliothek. Wiesbaden, 1965. 212 pp; КИЕКБАЕВ ДЖ.Г. *Введение в урало-алтайское языкознание*. Уфа. 1972, 152 стр.; STEPAN GEORG AND ETC. *General Linguists about Altaica* //Journal of Linguistic. Cambridge Univesity Press. 1998. №35, pp. 65-98.

ученые – В.Л.Котвич, А.М.Щербак, Г.Дёрфер и ряд их сторонников – полагают, что перечисленные выше языки не являются генетически родственными, не восходят к общему языку-предку. По мнению этих ученых, наблюдаемые между ними лексические и морфологические сходства являются следствием одновременных заимствований, имевших место по причине интенсивных этнокультурных контактов между представителями различных групп изначально разных языковых семей. Систематические фонетические соответствия между этими языковыми группами объясняются тем, что взаимные лексические заимствования в этих языках имеют массовый характер, что и придает неизбежным в таких случаях сходствам регулярность на фонетическом уровне.

Вне зависимости от решения проблемы генетического родства алтайских языков проблема взаимосвязей, языковых контактов и взаимных заимствований между отдельными группами алтайских языков и отдельными языками, принадлежащими к разным группам языков, объединяемых в алтайскую семью, объективно существует и является особо актуальной. Именно заимствованные лексические единицы в разные десятилетия XX века были предметом внимания в специальных статьях Б.Я.Владимирцова², В.Л.Котвича³, Г.Д.Санжеева⁴, В.И.Цинциус⁵, монографии Ст.Калужинского⁶

² ВЛАДИМИРЦОВ Б.Я. *Турецкие элементы в монгольском языке* //ЗВО ИРАО, 1911, XX, 2-3. С. 153-184; Его же. *Об отношении монгольского языка к индо-европейским языкам Средней Азии* //ЗКВ. №1. 1925. С. 305-341; Его же. *Арабские слова в монгольском* //ЗКВ. №5. 1930. С. 73-82.

³ KOTWICZ W. *Les elements mongols dans le langue mandchou* //RO. XIV. Warszawa. 1938, pp. 91-102.

⁴ САНЖЕЕВ Г.Д. *Маньчжуро-монгольские языковые параллели* //Известия АН СССР. Отделение гуманитарных наук. Л., Сер. VII. №8. С. 601-626, №9. С. 673-708.

⁵ ЦИНЦИУС В.И. *Монголизмы-дублеты в маньчжурском языке* //Исследования по восточной филологии (К семидесятилетию профессора Г.Д.Санжеева). Отв. ред. В.М.Солнцев. М., 1974. С. 297-305.

⁶ KALUZYNSKI ST. *Mongolische elemente in der jakutischen sprache*. Warszawa. 1961. 169 стр.

В.И.Рассади́на⁷ и множестве других публикаций по проблемам алтаистики.

В настоящее время, на уровне наших современных знаний в области исторической фонетики алтайских языков и в области исторической лексикологии этих языков такие заимствования в целом подразделяются на две большие категории:

Первая категория – это заимствования лексики, общей для целой группы языков при невозможности установить конкретный язык-источник, в другую группу языков, для которой также невозможно определить какой-то один язык-реципиент заимствований. Таких сходств довольно много среди лексических параллелей между тюркскими и монгольскими языками, а также и среди параллелей между монгольскими и тунгусо-маньчжурскими языками.

Вторая категория – это заимствования из какого-то определенного языка-источника в какой-то один определенный язык-реципиент, причем такие языки располагаются на географической карте непосредственно в пределах зоны этнокультурного контакта. К таким языкам в пределах алтайской семьи или алтайского языкового союза относятся такие группы языков-соседей, как монгольский и тувинский языки, бурятский и эвенкийский языки, монгольский и бурятский языки и языки эвенков и солонов в Китае, якутский язык и языки северной подгруппы тунгусских языков – эвенкийский и эвенский язык в Якутии и сопредельных с ней территориях. В прошлом такая же ситуация имела место при взаимосвязях якутского языка и монгольского языка, следствием чего является присутствие в якутском языке большого числа монгольских заимствований. Под эту же категорию подпадают и языковые связи монгольского и маньчжурского языков, которые и являются предметом изучения в настоящей работе.

Монгольско-маньчжурские языковые связи имеют давнюю историю, многообразны и осуществлялись на огромной территории, причем были периоды повышенной интенсивности их и были регионы, где они отличались устойчивостью и длительностью.

⁷ РАССАДИН В.И. Монголо-бурятские заимствования в Сибирских тюркских языках. Отв. ред. И.Д.Бураев. М.: 1980. 116 стр.

Поскольку тесные и продолжительные связи носителей монгольских и маньчжурских языков, а также языковое взаимодействие, непосредственное или опосредствованное культурными, религиозными и другими влияниями не вызывает сомнений. Несомненно и то, что на протяжении длительного исторического периода монголы и маньчжуры занимали смежные территории, неоднократно оказываясь зависимыми друг от друга, и что контакты между ними приводили к широкому лексическому обмену.

Актуальность предпринимаемого нами исследования, таким образом, определяется в равной мере как общей значимостью проблемы генетического родства алтайских языков, аргументы в обоснование которого черпаются из лексических сходств, так и важностью исследования вопросов ареальных связей между отдельными группами алтайских языков и конкретными языками, принадлежащими к разным языковым группам.

Научная новизна работы в плане изучаемого материала состоит в максимально широком привлечении круга источников языкового материала, отражающего лексику языка-источника, а именно монгольского языка, соизмеримого по времени существования с временем существования и функционирования маньчжурского письменного языка. В плане теории и методики сравнительно-исторических исследований элементы новизны данной работы состоят в комплексном характере методики изучения лексических параллелей при историко-сопоставительном анализе, конечной целью которого является возможность отграничить друг от друга явные заимствования и те лексические параллели, которые могут рассматриваться как принадлежащие общему лексическому фонду двух групп алтайских языков – монгольской и тунгусо-маньчжурской групп.

Объектом исследования является глагольная лексика монгольского и маньчжурского языков, которая оказывается общей для названных языков. Монгольско-маньчжурские параллели охватывают все грамматические классы: имя, глагол, наречие, служебные и вспомогательные слова. Чтобы исследовать и описать их в полном объеме, понадобилось бы несколько монографий. Поэтому выбор данного объекта не случаен – *во-первых*, среди

громдного количества монголо-маньчжурских лексических параллелей, принадлежащих к различным тематическим группам и относящихся к разным частям речи от имен существительных до образных слов было необходимо выбрать предмет с относительно ограниченным объемом и однородными словообразовательными и грамматическими свойствами, *во-вторых*, именно глагольная лексика представляет наибольший интерес для историко-сопоставительного анализа в плане выяснения вопроса о характере лексических сходств и решения проблемы «общее наследие или заимствования». Действительно, глаголы заимствуются редко и именно поэтому глагольные параллелизмы заслуживают большего внимания.

Монголисты и маньчжуроведы периодически обращаются к алтайской проблеме – либо с целью подкрепления ее новым фактами и собственными соображениями, либо для того, чтобы доказать ее необоснованность и несостоятельность. В этом плане было зафиксировано наличие в монгольских языках значительного количества маньчжурских слов, а в маньчжурском – монгольских, что отражено в ряде исследований. Однако можно предполагать другое взаимодействие языков, в ходе которого имело место заимствование многих слов и форм как результат многовековой общности быта, культуры и образа жизни народов.

Кажется, первым из ученых, кто обратил внимание на наличие слов монгольского происхождения в маньчжурском языке, был И.И.Захаров, составитель «Полного маньчжурско-русского словаря» (1875 г.), о котором П.Г.Меллендорф (P.G.Möllendorf) отзываясь в следующих словах: Зачем нам туземные работы (имеются в виду словари на китайском, монгольском, тибетском и маньчжурском языках), все они были сконцентрированы и переданы в наши руки в виде замечательного полного словаря Захарова⁸. До сих пор этот словарь является ценнейшим источником маньчжурской лексики и одним из памятников российской восточной лексикографии XIX века. В этом словаре многие маньчжурские слова имеют специальные пометы «Сл.<ово> монг.<ольское>». Эти наблюдения

⁸ Цитат по ст.: КОНАКОВ А.П. *Маньчжуристика в России и в СССР* //Известия АН СССР. Отд. Лит. и языка. 1947. Т.VI. С. 419.

И.И.Захарова сыграли важную роль в дальнейшем изучении вопроса о монголо-маньчжурских языковых связях. С тех пор эта тема нередко привлекала к себе внимание монголистов и маньчжуроведов. Например, этой проблеме была посвящена большая статья Г.Д.Санжеева, принадлежащая к его ранним работам и отражающая разносторонние интересы выдающегося ученого-монголиста⁹. В этой статье Г.Д.Санжеева делается попытка выяснения монгольских элементов в маньчжурском языке и классификации их по тому или иному принципу. Он в своей статье дал характеристику фонетических и грамматических соответствий монгольского и маньчжурского языков и приложил перечни слов этих языков. На основании своего исследования Г.Д.Санжеев пришел к выводу, что "маньчжуро-монгольские соответствия подразделяются на элементы общего образования и заимствования от одного языка к другому"¹⁰. При этом следует отметить, что под "элементами общего образования" он понимает весь тот материал, который достался обоим языкам от всего того, что им обоим предшествовало во времени. К этому относится, по его мнению, элементы китайского языка и невыясненные, которые в обоих названных языках имели спонтанное развитие. По поводу заимствований он полагает, что "маньчжурский язык подвергся значительному влиянию монгольского языкового мира, которое запечатлелось в ряде лексических и морфологических заимствований, относящихся к разным стадиям развития монгольских языков"¹¹. До того времени, когда вышла в свете статья Г.Д.Санжеева, был опубликован ряд работ разных лингвистов, в котором затронуты некоторые явления монголо-маньчжурского языкового пространства. Например Б.Я.Владимирцов уделил внимание сходству монгольских и тунгусо-маньчжурских языков, причем множество сведений о параллелях в монгольском и тунгусо-маньчжурском языке можно найти в его известной сравнительной

⁹ САНЖЕЕВ Г.Д. *Маньчжуро-монгольские языковые параллели* //Известия АН СССР. Отд. гуманитарных наук. Л., Сер. VII. №8. С. 601-626, №9. С. 673-708.

¹⁰ САНЖЕЕВ Г.Д. Указ. Соч. С. 614.

¹¹ Там же. С. 707.

грамматике.¹² Там он приводил многочисленные примеры из маньчжурского языка¹³, для того, чтобы иллюстрировать происхождения слов монгольского языка. По его слову "в некоторых случаях невозможно обойтись без привлечения для сравнения и тунгусского языкового материала"¹⁴.

Древние монгольские элементы в маньчжурском языке рассматриваются в статье венгерского ученого Л.Лигети¹⁵ (L.Ligeti). С точки зрения гипотетического родства алтайских языков очень важно определить, какие элементы маньчжурского языка имеют сходство с монгольским, объясняющееся заимствованием, а не генетической связью. Автор приступает к вопросу с двух сторон: со стороны лексики и фонетики, и с примерами иллюстрирует возникшие проблемы. По свидетельству исторической фонетики, известные согласные и гласные протомонгольского языка имеют разные соответствующие в монгольских элементах маньчжурского языка. Это значит, что эти элементы заимствованы в разные времена, с разных диалектов. В примерах обсуждаются соответствия: 1. р-, х-, Ø, 2. -rk-, -rg-; -с-, -j- 3. q- (k-); х- (x-); Ø-. Также это проблема, в частности соответствия -rk-, -rg-; -с-, -j- подробно излагается в статье В.И.Цинциус «Монголизмы-дублиеты в маньчжурском языке», опубликованная в сборнике, посвященном юбилею Г.Д.Санжеева¹⁶. В этой статье В.И.Цинциус отмечается, что "выделить заимствованное слово не всегда легко. Это особенно затруднительно при сходстве фонетического строя контактирующих языков, что как раз относится к маньчжурскому и монгольскому языку"¹⁷. По её мнению при

¹² Владимирцов Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия (Введение и фонетика). Л., 1929. 438 стр.

¹³ В то время название маньчжурского языка писалось как «манджурский язык».

¹⁴ Владимирцов Б.Я. Указ. Соч. С. 95. Здесь речь идет в целом о тунгусо-маньчжурских языках.

¹⁵ LIGETI L. *Les ancieng elements mongols dans le mandchou* // АОН. Т-Х, fasc. 2. 1960, pp. 231-248.

¹⁶ Цинциус В.И. *Монголизмы-дублиеты в маньчжурском языке* // Исследования по восточной филологии (К семидесятилетию профессора Г.Д.Санжеева). Отв. ред. В.М.Солнцев. М., 1974. С. 297-305.

¹⁷ Цинциус В.И. Указ. Соч. С. 298.

анализе дублетов чрезвычайно важно иметь в виду закономерные особенности развития звукового облика слов. В связи с этим она в своей статье показывает ряд регулярных соответствий монгольского и тунгусо-маньчжурского языков. Кроме этой статья она специально посвятила одну свою работу монгольским аффиксам в маньчжурском языке¹⁸. Статья Е.А.Кузьменкова¹⁹ также касается вопросов аналогичных рассмотренным у Л.Лигети. По его мнению, "среди маньчжурских монголизмов немало слов, близких к старописьменному монгольскому формам, но появившихся в маньчжурском без посредничества старописьменного монгольского языка"²⁰.

Монгольский ученый-маньчжурист Го.Мижиддорж на основании традиционных словарей создал "Словарь однокоренных слов в маньчжурском и монгольском языке", где фонетические соответствия этих языков подробно рассматривались в качестве предисловия, издан в 1963 г.²¹ Следует отметить, что кроме этого он написал ряд работ по взаимоотношению монгольского - маньчжурского языков, В результате многолетних его исследовании в свете вышла монография "Взаимосвязи монгольского и маньчжурского письменных языков"²², которая представляет собой исследование в области предложения, функции, дистрибуции, структуры, состава слов также суффиксов в маньчжурском и монгольском языках. В конце монографии в виде приложения помещены сокращенные термины на монгольском и маньчжурском языках, из них около тысячи терминов отобраны автором.

¹⁸ Цинциус В.И. *Монгольские аффиксы в маньчжурском языке* //UAI, Band. 48. Wiesbaden, 1976, pp. 42-48.

¹⁹ Кузьменков Е.А. *Монгольские элементы в маньчжурском и диалектная база старомонгольской письменности* //ВЯ. 1988. №4. С. 117-122.

²⁰ Там же. С. 117.

²¹ Мижиддорж Го. *Манж – монгол хэлний ижил язгуурт үгийн толь бичиг* [Словарь однокоренных слов в маньчжурском и монгольском языках] //SLL [Хэл зохиол судлал]. Т-II, fasc. 16. Уб., 1963. С. 125-187.

²² Мижиддорж Го. *Монгол, манж бичгийн хэлний харьцаа* [Взаимосвязи монгольского и маньчжурского письменных языков]. Уб., 1976, 316 стр.

В 1968 году в Улан-Баторе, Монголии, Чой.Лувсанжавом и Ц.Шархуу издан "Маньчжурско-монгольский словарь"²³, имеющих около 22 тыс. слов, на основании предыдущих словаря и учебника. Несмотря на то, что составители пытались составить монгольско-маньчжурский словарь в качестве второго тома своего словаря, им это не удалось, и почти через тридцать лет он был издан М.Баярсайханом и Т.Отгонтулом²⁴.

Важнейшим этапом в изучении лексического состава тунгусо-маньчжурских языков и источников заимствований в их лексике явилось издание двухтомного «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков»²⁵, в котором обобщены почти все ранее изданные материалы по лексике тунгусо-маньчжурских языков и литература, посвященная исследованию лексических параллелей тунгусо-маньчжурских языков и языков других групп алтайской семьи. Здесь весьма существенно, что составители словаря стараются строго разграничивать лексические заимствования, снабжаемые пометами со знаком « > », указывающими на направление и источник заимствования, помечаемый соответствующим сокращением, и потенциально общеалтайскую лексику, которая дается без помет или с пометой «Ср.».

Довольно много материала, относящегося к теме нашего исследования, хотя и охватывающего более широкий круг языков и больший объем вопросов, относящихся к характеру связей алтайских языков, были приведено в книге Г.Дёрфера (G.Doerfer) «Mongolo-Tungusica»²⁶. В своей работе Г.Дёрфер ставит цель исследовать

²³ LUBSANGJAV ČOYL., SIRAKIU ČE. Manju – mongyul toli bičig [Маньчжурско-монгольский словарь]. Уб., 1968. XII+574 стр.

²⁴ Монгол – манж толь бичиг [Монгольско-маньчжурский словарь] Сост. М.Баярсайхан и Т.Отгонтул. Уб., 1997. VIII+600 стр.

²⁵ Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. (Материалы к этимологическому словарю) Отв. ред. В.И. Цинциус, т. I, А-Н. Л., Наука. 1975, XXX+672 стр.; т. II, О-Э. Л., Наука. 1977, 992 стр.

²⁶ DOERFER G. Mongolo-Tungusica //Tungusica. Bd. 3. Wiesbaden Otto Harrassowitz. 1985. 307 ss. Также: ЕГО ЖЕ. *The Mongol - Tungus connection* //Language Research. Vol.21. 1985. pp. 135-144. При этом следует отметить, что в работе Г.Дёрфера используется тунгусские вместо тунгусо-маньчжурские в связи с тем, что как по традиции западных маньчжуроведов.

монгольско-тунгусские языковые связи приемами лингвистической географии. В результате тщательного изучения большого количества словарей, грамматических работ, диалектных описаний и других источников он устанавливает шесть ареалов распространения монголизмов в тунгусских языках. Общее количество рассмотренных в книге параллелей – 688. По времени заимствования выделены четыре пласта: древний, или древнейший, новый, частично древний, неопределенный (лишенный дифференциальных признаков какого-либо из первых трех). Особого внимания заслуживают высказывания Г.Дёрфера о ступенях древности заимствований. После работы Г.Дёрфера через небольшой срок (т.е. десять лет) издана книга В.Розицкого (W.Rozycki), которая посвящена монгольским элементам в маньчжурском языке²⁷.

В различных по характеру работах тюркологов, монголистов и маньчжуроведов имеются некоторые сведения по этимологии отдельных монгольских и маньчжурских слов. Часть исследователей касалась этого вопроса в связи со сравнительно историческим изучением алтайской семьи языков²⁸. Г.И.Рамstedт²⁹ в своих исследованиях на базе большого количества лексических и грамматических элементов пытался выявить праязыковые формы тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков. Наиболее полные сведения о структуре слова в монголо-маньчжурских языках

²⁷ ROZYCKI W. *Mongol Elements in Manchu* //Uralic and Altaic Series. Vol. 157. Bloomington. 1994. 256 pp.

²⁸ SCHOTT W. *Das Zahlwort in der tschudischen Sprachenklasse wie auch im Turkischen? Tungusischen und Mongolischen* //Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften. 2-е изд. 1953; DENY J. *Langues turques, langues mongoles et langues tomigouzes* //Les langues du Monde. Paris; ЩЕРБАК А.М. *О характеристике лексических взаимосвязей тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков* //ВЯ. 1966. №3.; ЕГО ЖЕ. *О тюрко-монголо-тунгусских связях в морфологии* //НАА. 1970. №3. С.104-116; СТАРОСТИН С.А. *Алтайская проблема и происхождение японского языка*. М., Наука. 1991. 298 стр.; ДЫБОВ А.В. *Семантическая реконструкция в алтайской этимологии. Соматические термины (Плечевой пояс)*. М., Школа "Языки русской культуры". 1996. 390 стр.

²⁹ РАМСТЕДТ Г.И. *Введение в алтайское языковедение (Морфология)*. М., Изд. Иностранная литература. 1957. 254 стр.

содержатся в работе Вл.Котвича³⁰ "Исследования по алтайским языкам". Выявление монгольских элементов в тунгусо-маньчжурских языках и, наоборот, тунгусо-маньчжурских слов в монгольском языке позволяет в некоторой мере восстановить историю былых контактов этих народов. При этом наиболее изученными на сегодняшний день оказалось главным образом монгольское влияние на тунгусо-маньчжурские языки. Здесь мы имеем в виду работы Н.Поппе³¹, К.Урай-Кёхолми³², Л.Мишига³³, Б.Ринчена³⁴, В.И.Рассади́на³⁵, А.Ишаева³⁶ и других авторов. В силу исторических обстоятельств степень распространения монгольских слов в различных маньчжурских языках неравномерна.

Исторические связи и историко-культурный контекст, определяющий характер контактирования монгольского языка и маньчжурского языка подробно рассмотрены в книге финского ученого Ю.Янхунена (J.Janhunen) «Manchuria: An Ethnic History»³⁷.

³⁰ КОТВИЧ Вл. Исследование по алтайским языком. Пер. А.И.Толкачева. М., 1962. 372 стр.

³¹ POPPE N. *On Some Ancient Mongolian Loan-Words in Tungus* //CAJ. Vol. XI, 1966, pp. 231-248; ЕГО ЖЕ. *On Some Ancient Mongolian Loanwords in Evenki* //CAJ. Vol. XVI, 1972, pp. 95-103; ЕГО ЖЕ. *Jurchen and Mongolian* //Studies on Mongolia. (Proceeding of the First North American Conference on Mongolian Studies). Ed. Henry Schwarz. Bellingham. 1979, pp. 30-37. НОВИКОВА К.А. *Иноязычные элементы в тунгусо-маньчжурской лексике, относящиеся к животному миру* //Очерки сравнительной лексикологии алтайских языков. Л., 1972. С. 104-150.

³² КАТНЕ, У.-КОНАЛМИ. *Der mongolisch-kamnniganische Dialekt von Dadal Sum und Frage der Mongolisierung der Tungusen in der Nordmongolei und Transbaikalien* //АОН. Т-IX. 1959.

³³ МИШИГ Л. Йоройские хамниганы //МУИС ЭШБ. №12. Уб., 1968. С. 3-5.

³⁴ РИНЧЕН Б. БНМАУ-ын хамниган аялгуу [Хамниганский диалект в МНР] Уб., 1969. 116 стр.

³⁵ РАССАДИН В.И. *Влияние тюркских и тунгусо-маньчжурских языков на формирование лексического состава бурятского языка* //Актуальные проблемы современного монголоведения. Уб., 1987. С. 169-183.

³⁶ ИШАЕВ А. *Узбекско-монгольско-тунгусо-маньчжурские лексические связи* //Историко-культурные контакты народов алтайской языковой общности. Ч.2. Лингвистика. М., 1986. С. 62-63.

³⁷ JANHUNEN, JUHA. *Manchuria: An Ethnic History. Ethnic Studies of Northeast Asia* //Memoires de la Sociéty Finno-Ougrienne, vol. 222. Helsinki, 1996. xiv+335 pp.

Уже в словарных статьях «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков» отмечается большое количество монгольских параллелей для лексики чжурчжэньского языка, который либо считается непосредственным предком маньчжурского языка, либо представляет собой его архаическую форму, для которой использовалась специально изобретенная письменность. Недавно А.А.Бурькин обратил внимание на то, что из примерно 830 чжурчжэньских слов, зафиксированных в «Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков» и восходящих к одному из списков китайско-чжурчжэньского словаря «Хуа-и и-Юй» почти 260 слов, то есть более одной четверти общего объема известной нам чжурчжэньской лексики, имеют монгольские параллели³⁸. Этот материал весьма интересен для нашей темы, поскольку источники по чжурчжэньскому языку отражают монгольские заимствования, относящиеся к периоду XII-XV веков, и по своей исторической ценности они оказываются сопоставимыми с лексическим материалом наиболее ранних источников по монгольскому языку эпохи средних веков.

Известно что, как выше мы отметили, предки монгольских и тунгусо-маньчжурских народов имели между собой многовековые контакты. Поскольку среди этих народов с давних времен существовал интерес друг к другу. Изучения маньчжурского языка в Монголии началось еще при дворе Юаньской империи (1260 - 1366 гг.), а как наука относится к сравнительно позднему времени, в частности после 1921 года. Кстати, ученые полагают, что Хо Юаньцзе, составитель знаменитого китайско-чжурчжэньского словаря «Хуа-и и-юй», был по происхождению монгол³⁹. Таким образом на протяжении разного времени в создание монголо-маньчжурских двуязычных словарей участвовали многочисленные грамотные монголы по приказу маньчжурского императора и

³⁸ БУРЬКИН А.А. *Монгольские и тюркские заимствования в образках малого чжурчжэньского языка* // *Altaica* III. Уб., 2004. С. 39-66.

³⁹ ЕВСЮКОВ В.В. *Чжурчжэни и их отношения с Мин* // XV в Восточная Азия и соседние территории в средние века. Новосибирск, 1986. С. 67.

составили описательную грамматику этих языков как в качестве приложения к словарю⁴⁰, так и в качестве учебника.

Работы монгольских ученых (в том числе из Внутренней Монголии) о взаимосвязи монгольского и маньчжурского языков представлены главным образом статьями и книгами Б.Ринчена⁴¹, Л.Мишига⁴², Го.Мижиддоржа⁴³, Ц.Шархуу⁴⁴, Г.Буянтогтоха⁴⁵, О.Самбуудоржа⁴⁶, П.Аюушжава⁴⁷, Элдэндэй⁴⁸, Хасбаатара⁴⁹ и многих

⁴⁰ Одна из них опубликована Габеленцем: см. Н. С. v. D. GABELENTZ. *Mandschu-mongolische Grammatik aus dem San-ho-pian-lan //Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Göttingen. 1837. S. 255-287.*

⁴¹ РИНЧЕН Б. Монгол бичгийн хэлний зүй [Грамматика монгольского письменного языка]. З. УБ., 1968.

⁴² МИШИГ Л. *О некоторых монгольских словах вошедших в маньчжурский письменный язык //ОУМЭИХ II. [II межд. Конгресс монголоведов] Т-1, УБ., 1972. С. 308-311; ЕГО ЖЕ. Монгол бичгийн хэлэнд орсон зарим нэг манж үгийн тухай [О некоторых маньчжурских словах вошедших в монгольский письменный язык] //МУИС ЭШБ №41. УБ., 1972, с.39-45.*

⁴³ МИЖИДДОРЖ ГО. *Манж. монгол хэлний ижил язгуурт бүтээврийн өвөрмөц тохироо* [Особенное совпадение суффиксов одиноковых корней монгольского и маньчжурского языков] //SLL. Т. Уб., 1976, с.149-161; ЕГО ЖЕ. Монгол, манж бичгийн хэлний харьцаа [Взаимосвязи монгольского и маньчжурского письменных языков] Уб., 1976, 316 стр; ЕГО ЖЕ. *Галлология в лексике монгольского и маньчжурского письменного языков //Теоритические проблемы Восточного языкознания. М., Ч.З. 1982, с. 100-106; ЕГО ЖЕ. Словообразовательные суффиксы в монгольском и маньчжурском языках //Монгольский лингвистический сборник. М., Наука. 1985, с.76-79.*

⁴⁴ ŠARXUU С. *Racines Mandchoues et racines Mongoles en Langue écrite //Etudes Mongoles. 1963. 4. pp.121-140.*

⁴⁵ БУЯНТОГТОХ Г. *Монгол, манж, казак хэлний үгийн сангийн зарим онцлогоос* [Некоторые вопросы лексики монгольского, маньчжурского и казакского языков] //МУИС ЭШБ. №3 (87). УБ., 1984. С.68-71; ЕГО ЖЕ. Монгол хэлний нэр үгийн тооны айг алтай судлалд тулгуурлан шинжлэх нь. УБ., 2000. 163 стр.

⁴⁶ САМБУУДОРЖ О. *Монгол, манж хэлний дундын үгийн авиа, утгын зарим онцлог* [Некоторые фонетические и семантические особенности общих слов в монгольском и маньчжурском языках] //Altaica-1. Уб., 2001. С. 142-149. Совм. с Д.Баасанбатом.

⁴⁷ АЮУШЖАВ П. *Монгол, манж хэлний нэр уг бүтээх адил төстэй оагаврууд* [Именаобразовательные одинаковые суффиксы в монгольском и маньчжурском] //МХШ. 4 (26). УБ., 1998. С. 88-101.

⁴⁸ ELDENGDEI. *Manju kelen-deki mongyul-un niyuca tobčiyau-u üges //Mongolica. I (22). 1990. Уб., С. 189-219; 2-3 (23-24). Уб., 1991. С. 148-171.*

других, в том числе автора данной работы. Они затрагивают все отрасли языка: фонетику, морфологию, синтаксис, лексику, диалектику, методику перевода и т.д. Но большинство из них написано на монгольском языке, потому являются труднодоступными для западного читателя.

В лексическом составе монгольского и маньчжурского языков имеется немало соответствий с точки зрения семантики, что отражено также в ряде работ К.Меллеш (K.Melleh)⁵⁰, Светлы Къртевой⁵¹ и др.

Таким образом, в исторической перспективе интересующая нас проблема рассматривалась во всех аспектах, имеющих значимость для сравнительно-исторического изучения алтайских языков в наши дни, а именно в плане направления лексических заимствований, где доминирующими являются заимствования из монгольского языка в маньчжурский язык, в ареальном отношении, где внимание привлекает распространенность слов монгольского происхождения в тунгусо-маньчжурских языках, и в первую очередь – в языках тунгусских народов Приамурья, поддерживавших контакты с маньчжурами, и в исторической перспективе, где лексические связи могут изучаться по тем источникам, которые имеют прямые датировки или датироваться по каким-либо иным признакам. Все это позволяет нам приступить к самостоятельному исследованию соотношения сходно звучащей глагольной лексики монгольского и маньчжурского языков.

Монгольские слова приведены нами в том виде, в каком они встречаются в источниках. При этом следует отметить, что разные написания одного слова объясняется тем, что "...гласные не первого

⁴⁹ QASBAGATUR. *Mongyul manju kelen-ü sudulul* [Исследование монгольского и маньчжурского языков]. Изд. Гос. Ун. Внутренней Монголии. 1991. 296 стр.

⁵⁰ K.MELLESH. *Manchu and Mongol semantic parallels* //ОУМЭИХ III. [III межд. Конгресс монголоведов]. Т-3. УБ., 1979. С. 338-343.

⁵¹ СВЕТЛА КЪРТЕВА. *Монгол, манж хэлэнд байгаа ерөнхий утгатай хүний эш уошын нэр томъёоны бүтэц, утга зүйн шинж чанар* [К вопросу семантики и состава терминов родства в монгольском и маньчжурском языках] //ОУМЭИХ V. [V межд. Конгресс монголоведов]. Т-2. УБ., 1992. С. 117-119.

слога, не долгие исторически, произносились кратко, они были редуцированные, а, следовательно, предоставляли большие затруднения для правильного их изображения на письме⁵². Поэтому не является случайным, что многие слова в известном монгольском и многоязычным словаре пестрят многообразными написаниями, о чем неизменно писали составители различных словарей. В связи с разным написанием составители словарей по традиции придерживались того, как пишутся эти слова в большинстве словарей. Нами приведенные тунгусо-маньчжурские примеры в данной работе главным образом приводятся в алфавитном порядке также и написаны на основе знаков русского алфавита с дополнением некоторых латинских букв, как все это было принято в ТМС. В некоторых случаях как монгольские, так и маньчжурские слова, приведенные из двуязычного словаря, нами транслитерированы с сохранением традиции. Наконец, мы хотим отметить, что в традиционных двуязычном и многоязычном словарях, включающих монгольский и маньчжурский языки, глагольная форма выбранных нами языков дается со специальным аффиксом, так как для монгольского глагола с -müi / -müi (зависит от гласных первого слога), а маньчжурского - -mbi, оба отмечают настоящее-будущее время. С 1920-х годов среди монголистов в данном вопросе не имеется единого мнения. Однако в настоящее время большинство ученых придерживаются того мнения, что инфинитив как особая глагольная форма несомненно имеется в монгольском языке, и им считаются форма на -х как инфинитивная форма глагола, омонимичная с причастием будущего времени. Глагольные слова как монгольского, так и маньчжурского языков брались в форме основ, т.е. усекался аффикс настоящего-будущего времени, поскольку мы не касаемся этого спорного вопроса. Таким же образом материалы, которые выбраны нами для работы, даны в ТМС.

В заключение считаю приятным долгом поблагодарить всех тех, чьи замечания и советы помогли мне в подготовке книги: Л.Болда, А.А.Бурькина, Е.А.Кузьменкова, Д.М.Насилова, Н.С.Яхонтовы, П.Ц.Биткеева. Также автор приносит искреннюю благодарность сотрудникам Института языка и литературы АН Монголии, Института лингвистических исследований РАН, Восточного факультета СПбГУ, сектора Тюркологии и монголистики Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН и КИГИ РАН.

⁵² Владимирцов Б.Я. Указ.соч. С. 107-108.

Монголо-маньчжурские параллели в глагольной лексике, их объем и лексический состав

Вводные замечания

Одной из наиболее важных задач изучения избранной нами группы лексики, общей для монгольского и маньчжурского языков, а именно – глагольных лексем, является максимально полное выявление всего массива материала, составляющего данную группу. С этой целью нами были изучены все материалы «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков»⁵³, в котором обобщена лексика маньчжурского языка и других тунгусо-маньчжурских языков, представленная в подавляющем большинстве источников, опубликованных до выхода данного словаря в свет, а также просмотрены словари монгольского языка, документирующие язык-источник заимствований, и основные словари маньчжурского языка, представляющие материал языка-реципиента заимствований.

Большое количество лексических параллелей было выделено Го.Мижиддоржом⁵⁴, по его приблизительным подсчетам – 1900 слов (за исключением явных заимствований китайского, тибетского, тюркского и санскрита). Почти такой же результат представлен у В.И.Рассадиной в его статье, которая затронула лишь один вопрос – о тунгусо-маньчжурских элементах в монгольских языках. В результате проведенного ими сопоставления лексики монгольских языков с лексикой тунгусо-маньчжурской выявилось большое

⁵³ В работе ниже цитируется сокращенно - ТМС.

⁵⁴ Мижиддорж Го. *Манж – монгол хэлний ижил язгуурт үгийн толь бичиг* [Словарь однокоренных слов в маньчжурском и монгольском языках] //SLL. Т. II, fasc. 16. УБ., 1963. С. 125-187.

количество (около 2-2,5 тыс.) общих словарных элементов⁵⁵. Н.Поппе в одной из своих работ утверждает, что "монгольские слова занимают 25-30% процентов лексики маньчжурского языка" (перевод наш - авт.)⁵⁶. Также Т.А.Бертагаев отмечает, что "монголо-маньчжуро-тунгусские лексические параллели и соответствия весьма многочисленны (примерно 20-25%, а в письменных языках – до 30% корневого состава словарного фонда)"⁵⁷. Хотя вопрос о контактах монгольских языков с тунгусо-маньчжурскими ставился давно, но изучалось главным образом монгольское влияние на тунгусо-маньчжурские языки. А влияние же тунгусо-маньчжурских языков на развитие отдельных языков монгольской группы почти не затрагивалось за исключением ряда работ. В калмыцком словаре Г.И.Рамстедта имеются сведения о различных иноязычных заимствованиях, в том числе маньчжурского, в диалектах калмыцкого языка и в письменном ойратском языке. Перечень этих заимствований, в частности маньчжуризмов, отдельно опубликован Дж.Крюгером⁵⁸. В конце 1960-х годов начало изучение проблемы влияния тунгусо-маньчжурских языков на развитие бурятского языка и этой проблеме посвящены ряд работ. Все-таки до сих пор является до конца не изученным вопрос о влиянии тунгусо-маньчжурских языков на развитие лексического состава других монгольских языков. При этом следует сказать, что в результате сопоставления лексики в первую очередь бурятского и эвенкийского языков исследователям удалось выявить довольно значительное количество (порядка 2.5 тысяч) общих словарных элементов. Большое количество лексики монгольского языка оказалось тунгусо-маньчжурским по происхождению. Известно что, они неравномерно распространены по монгольским языкам. Поэтому дальнейшее углубленное изучение влияния тунгусо-маньчжурских языков на

⁵⁵ РАССАДИН В.И. *О тунгусо-маньчжурских элементах в монгольских языках* //Этнокультурные процессы в Юго-Восточной Сибири в средние века. Новосибирск. Наука. 1989. С. 147.

⁵⁶ POPPE N. Introduction to Altaic Linguistics //Ural-Altische Bibliothek, №14. Wiesbaden, 1965.

⁵⁷ БЕРТАГАЕВ Т.А. Лексика современных монгольских литературных языков. Наука. М., 1974. С. 362.

⁵⁸ JOHN R. KRUEGER. *Vollständiges schriftmongolische Register zu Ramstedts Kalmückischem Wörterbuch*. Philadelphia – Pennsylvania. 1961, Index des mots mandchous-tongous, environ 800 etymologies. pp. 80-85.

бурятский представляется крайне важным не только для истории бурятского языка, но и в общемонгольском аспекте для исследования объема и характера, а также глубины взаимовлияния монгольских и тунгусо-маньчжурских языков. В данной работе мы здесь не касаемся языковое взаимодействие на уровне отдельных языков монгольских народов а касаемся языковое взаимодействие на уровне классических (т.е. письменных, литературных) языках монгольского и маньчжурского народов, последний включает в себе свой генетически родственные языки.

Собранный материал приводится ниже в алфавитном порядке, поскольку именно такой порядок является наиболее удобным для фронтального историко-сопоставительного исследования и для сравнительно-исторических разысканий. Наблюдения показывают, что дальнейшее упорядочение этого материала по семантическим характеристикам и распределение его по лексико-семантическим группам мало что дает для его анализа, и, как представляется, может составить предмет дальнейших исследований. Пока же мы можем констатировать, что глагольные лексемы, общие для монгольского и маньчжурского языков, составляют часть тех же тематических групп, в которых отмечается наличие монголо-маньчжурских лексических параллелей, а эти параллели распределяются практически равномерно по всем сферам лексики маньчжурского языка.

Как монгольский, так и маньчжурский язык по генеалогической классификации принадлежат к алтайской семье языков (хотя в отношении этой проблемы до сих пор существуют разные мнения), а по типологической классификации они считаются агглютинативным языком.

Свод монголо-маньчжурских параллелей в области глагольной лексики

1. мо.: *abala-* "охотиться", ма.: *abala-* "травить зверей, охотиться, ехать на охоту, на облаву" (ТМС, Т.1, с.7; СОС, с.145; ММС, с.9; DMG, с.4). Характерный пример невозможности установить характер лексических связей двух языков без обращения к фактам других тунгусо-маньчжурских языков и языков других групп алтайской семьи.
2. мо.: *abulaldu-* "тянуть, тащить друг друга, вступать в схватку, в свалку, схватываться", ма.: *abüga-* "вызывать на драку" (СОС, с.145; ММС, с.10).
3. мо.: *aysumla-* / *aysumna-* "скандалить, рваться вперед, горячиться (о коне)", ма.: *акшула-* "ругать" (ТМС, Т.1, с.25), мо.: *аашла-* "сердиться, ругать, вести себя". При наличии общности корневого элемента трудно утверждать, что маньчжурская глагольная лексема имеет непосредственную связь с монгольским отыменным глаголом.
4. мо.: *aytala-* "кастрировать" ма.: *актала-* "кастрировать животных, оскоплять преступников, садиться верхом, перекидывать через спину, подцеплять дужкою за ушко сосуда" (ТМС, Т.1, с.26; СОС, с.145; ММС, с.8; DMG, с.13). Принципиально важно то, что в обоих языках глагольные основы оформлены суффиксом *-la-* образующим глаголы от имен существительных. В обоих языках это слово по морфологически разделяется на *ayta* + *la*. Г.Дёрфер⁵⁹ считал, что *ayta* персидским словом (перс. *ахтан* "изымать, извлекать"), заимствованное сначала тюркскими языками, а затем из тюркских языков – монгольским. В отличие от Г.Дёрфера, Дж.Клосон⁶⁰ рассматривал его также персидское, полагая, что вначале оно проникло в монгольский язык, а затем в тюркский.
5. мо. *адилса-* "будь(те) одинаковым, похожим", ма.: *адилша-* "быть похожим" (ТМС, Т.1, с.14). Глагольные основы в обоих языках являются морфологически производными.

⁵⁹ DOERFER G. *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen. I. Mongolische Elemente im Neupersischen.* Wiesbaden. 1963. S. 116.

⁶⁰ CLAUSON G. *Turkish and Mongolian horses and use of horses, an etymological study* //CAJ, 1965, X, 3-4. pp. 162-163.

6. мо.: adisla- "благословлять", ма.: адисла- [мо. <сам. adistid "благословение"] "благословлять" (ТМС, Т.1, с.16).
7. мо.: aduyula- "пасти, стеречь скот", ма.: адула- "пасти, стеречь скот" (ТМС, Т.1, с.6; ММС, с.14; DMG, с.6). Как и в предыдущих примерах, глагольные основы являются производными от именных. При этом следует отметить, что сочетание V+γ ~ g+V монгольского языка в большинстве случаев в маньчжурском языке отмечается лишь V (долгий или ударенный ?) а в монгольском V (долгий). "В очень раннюю эпоху, ...эти проточные γ ~ g в большинстве случаев исчезли, а два гласных, между которыми они находились, впоследствии слились в один долгий гласный звук"⁶¹. Это подтверждает, что "некоторые монгольские элементы проникли в маньчжурский язык сравнительно поздно и притом путем не литературным"⁶².
8. мо.: ajiryala- "покрывать кобылу, (*перен.*) распоряжаться", ма.: ајиргала- / ајирхана- "садиться на кобылу (о жеребце при случке)", мо. ајігү-а <*adiryа <*adgirya "жеребец, самец" (ТМС, Т.1, с.17; ММС, с.24). Существенно, что один из синонимичных маньчжурских глаголов имеет суффикс -на-, не выводимый из монгольских фактов.
9. мо.: albada- "принуждать, администрировать" ма.: албала- "служить, принуждать" (ТМС, Т.1, с.30). Морфологически данные глаголы в двух языках не совпадают.
10. мо.: ali- "дай ка", ма.: али- "принимать, брать, подхватывать (падающее), накладывать, наполнять, руководить, управлять" (ТМС, Т.1, с.27).
11. мо.: alqu- / alqula- "шагать, ступать, идти", ма.: алка- "шагать" (ТМС, Т.1, с.33). При наличии двух вариантов – непроизводного и производного – в монгольском языке, в маньчжурском обнаруживается только непроизводная форма.
12. мо.: amig- "отдыхать, успокаиваться", ма.: амура- "отдохнуть, передохнуть" (ТМС, Т.1, с.2).

⁶¹ ВЛАДИМИРЦОВ Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия (Введение и фонетика). Л., 1929. С. 193.

⁶² САНЖЕЕВ Г.Д. Указ. Соч. С. 610.

13. мо.: *amila*- "оживлять" ма.: *амила*- [*мо.*] "освящать, прочищать (*досл.* оживлять) глаза, лицо статуи Будды" (ТМС, Т.1, с.37; СОС, с.146; ММС, с.19).
14. мо.: *амла*- "обещать", ма.: *ангала*- "просить, жаловаться" (ТМС, Т.1, с.38). Сравнение данных слов является лишь предположительным, поскольку маньчжурский глагол может быть образован и от ма. *анга* "рот". По мнению В.И.Цинциус⁶³ в тунгусо-маньчжурских языках существительное *анга* "рот" представлено следующим: эвенк., эвен., нег., орок. *амна*, сол., ороц. *амма*, уд., ульч., нан. *анма*, ма. *анга* <*амна <*амга <*амага. Таким образом, маньчжурская форма *анга* характеризуется соответствием согласных -нг- / -мн-, что находит подтверждение в ряде других лексических параллелей тунгусо-маньчжурских языков с аналогичным сочетанием согласных в середине слова. В монгольском языке слово "рот" передается формой *ама(н)*. И в маньчжурском, и в монгольском языке от приведенных выше существительных со значением "рот" имеются производные лексемы, например глагол: мо.: *амса*- "пробовать, отведывать", *амсуула*- "побуд. залог *амса*-давать пробовать, потчевать, угощать", ма.: *анга-си*- "отведать", *анга-си-бу*- "побуд. залог *анга-си*- дать отведать". При этом интересным является монгольский глагол *ангай*- (*anguai*-) "раскрываться, открываться", *анга+лз*- "открывать, раскрывать, разевать", также *ангарай* "разинутый, раскрытый, большой, ротозей, разиня, с большим ртом, рассеянный, невнимательный", *ангархай* "открытый, раскрытый, разинутый, раздвинутый, приоткрытый, растворенный, щель". и по морфологически разделяются на $\sqrt{\text{анга}}+й$ (глаголообразующий суффикс), $\sqrt{\text{анга}}+лз$ - (глаголообразующий суффикс, выражающих ритмичный характер), $\sqrt{\text{анга}}-р$ (суффикс, образующий существительные от не производного корня)+*ай* (суффикс, образующий существительные), $\sqrt{\text{анга}}+р$ (суффикс, образующий существительные от не производного корня)+*хай* (суффикс, образующий существительные). Известно что, в маньчжурском языке прошло развитие ма. *анга* <*амна <*амга <*амага. Так как в монгольском языке возможно, что мо. *ама(н)* <*амна <*амга <*амага. Затем, пожалуй, из маньчжурского ма. *анга* в монгольский язык вошло это слово.

⁶³ Цинциус В.И. *Монголизмы-дублеты в маньчжурском языке // Исследования по восточной филологии (К семидесятилетию профессора Г.Д.Санжеева)*. М., 1974. С. 304.

15. мо.: *amtala-* "попробовать (на вкус)", ма.: амтала- [*мо. amtan* "вкус"] "пробовать (на вкус), отвеживать, пробовать силу тетивы лука", амташа- "отвеживать" (ТМС, Т.1, с.39; ММС, с.21). Как и во многих других случаях, совпадают морфологически производные отыменные глаголы. Но видно, что *амтала-* в маньчжурском языке является, на наш взгляд, полным заимствованием из монгольского языка, хотя в ТМС отмечали что, оно от монгольского *амтан*, а *амташа-* представляет другой тип заимствования, и образуется от монгольского корня с суффиксами маньчжурского языка.
16. мо.: *амса-* "попробовать, отвеживать, испытать, пережить", ма.: *амсула-* "отвеживать, есть, вкушать (о государе)" (ТМС, Т.1, с.39), мо.: *амса-*, ма.: *амта-* (DMG, с.16). Происхождение слово "рот" в монгольском и маньчжурском языках дано выше, см. пример 15. Вместе с тем в маньчжурском языке имеются монголизмы, которые представляют собой разные заимствования с изменением. Одним из них является данный пример, потому, что мо. глагол от имени *ам+са-* вошел в ма. *амсу* "яства, кушанья (подававшие на стол государю)", как имя существительное, а затем образуется глагол при помощи суффикса *-ла*.
17. мо.: *андалда-* "обмениваться, становиться друзьями", ма.: анда зафа- "принимать в друзья, заключать дружбу с клятвой" (ТМС, Т.1. с.42-43). Интересный пример различных деривационных связей одного и того же корня в двух группах языков. Кроме указанного примера в монгольском языке употребляются выражения *анд бололц-* "становиться названными братьями, становиться друзьями" также *анд барилц-* "id.", которые как по форме, так и по значению совпадают с примером маньчжурского языка. Если это выражение в монгольском языке используется как аналитическим, так и синтетическим способом, то в маньчжурском языке — лишь синтетическим способом.
18. мо.: *арҗала-* "изыскивать средства, находить выход или способы, хитряться, умудряться, хитрить, изловчиться, задерживать, мешать, лечить", ма.: *арҗада-* "id" (ММС, с.26), мо.: *арҗада-* "уговаривать, упрашивать, просить, молить, успокаивать, ласкать", ма.: *арҗада-* (DMG, с.17). При наличии общего корневого элемента глаголы имеют разное морфологическое оформление, поскольку суффиксы *-ла-* и *-да-* не сводимы к

одному архетипу ни на монгольском, ни на тунгусо-маньчжурском материале.

19. мо.: *asara-* "заботиться, опекать", ма.: *асара-* "хранить, беречь, прибирать, держать покойника в доме (несколько дней)" (ТМС, Т.1, с.54).
20. мо.: *asiyla-* "извлекать пользу, использовать", ма. *ајсила-* (*ајшила-*) "приносить пользу, помогать, оказывать помощь при заболевании" (ТМС, Т.1, с.22).
21. мо.: *aqala-* "находиться во главе", ма.: *ахула-* / *ахунчила-* / *ахучила-* "считаться старшим в роде, пользоваться правами старшинства" (ТМС, Т.1, с.24; ММС, с.9), мо.: *aqasila-* "считаться старшим в роде, пользоваться правами старшинства", ма.: *ахунчила-* "id" (СОС, с.145). Глаголы в обоих языках представляется отыменными, которые образовались как при помощи простого суффикса (-ла), так и сложного (-чи+ла). Однако, маньчжурские варианты показывают то, что они образовались по разным способом. Т.е. если убираем простой и сложный суффикс из этих слов остается корень *аху* или *ахун*. Всем известно, что в маньчжурском языке имеется только *ахун*, поскольку в процессе образование глагола от этого типа либо окончание -н теряется: *ахула-*, *ахучила*; либо сохраняется: *ахунчила*.
22. мо.: *ači-* "вьючить, навьючить, грузить, нагружать, наваливать, взваливать", ма.: *ачи-* / *ача-*, *ačila-* "вьючить, навьючивать" (ТМС, Т.1, с.58; ММС, с.23; DMG, с.10), мо.: *ačiyala-* "положить груз на кого, что-нибудь, нагружать, грузить, навьючивать", ма.: *ačila-* "вьючить, навьючивать" (СОС, с.145). Здесь в монгольском и в маньчжурском языках представлены как производные, так и непроизводные варианты. Однако, происхождение этого слова привлекает наш интерес потому, что согласно Г.Д.Санжееву⁶⁴, который развил мнение Г.Рамстедта, развитие исторического *t пред *i или *j в обоих наших языках представляется по следующей схеме: *t < мо.: č > халх. ч. > бур. ш.; ма.: s (> š) > тунг.: т. "Однако случается и так, что ма. č = мо. č̄, но в таких случаях мы должны усмотреть несомненное заимствование из монгольского языка в маньчжурский. Например *ati < тунг. ати- "навьючивать"; < мо.: ači- > ма.: ači-. Поэтому эвенк. атига "вьюк, вьючная сума", мо. ačiya ~ ačiya "вьюк, поклажа", а в

⁶⁴ САНЖЕЕВ Г.Д. Указ. Соч. С. 602.

маньчжурском обнаруживается только глагол ачи-. Пример мо.: асіуала- представляет собой производный вариант от имени, которое с своей очередь образовалось от глагола. При этом маньчжурский пример является только глаголом, образующимся от глагола из-за отсутствия имени.

23. мо.: асі- "делать подножку (при борьбе)", ма.: ачила- "делать подножку" (ТМС, Т.1, с.60)
24. мо.: бауатурла- "быть героем, вести себя как герой, проявлять мужество ~ героизм", ма.: баторула- / батурула- "храбриться, показывать храбрость, быть храбрым, мужественным, бодриться, держать себя бодро" (ТМС, Т.1, с.62; ММС, с.215).
25. мо.: байта- "вместиться", ма.: бакта- "вмещаться, быть вместительным" (ТМС, Т.1, с.76; DMG, с.192).
26. мо.: байсала- / байла- "собирать в пучок", ма.: багсала- "взять пучки, снопы, брать в горсть, брать пленника, составлять отряд" (ТМС, Т.1, с.68; DMG, с.193). Существенно, что в маньчжурском языке представлен только глагол, производный от производного же имени существительного, в то время как в монгольском имеются два деноминативных глагола с разной морфологической структурой.
27. мо.: бадара- "распространяться, вдохновляться, гореть пламенем", ма.: бадара- "распространяться, разливаться (о воде), плодиться (о скоте), обогащаться, подниматься (о тесте), вздуться (об опухоли)" (ТМС, Т.1, с.63; СОС, с.154; ММС, с.215).
28. мо.: бадарла- [<сам. patra] "собирать подаяние", ма.: бадирила- "собирать подаяние" (ТМС, Т.1, с.63).
29. мо.: байаји- "разбогатеть", ма.: баја- "разбогатеть" (ТМС, Т.1, с.65; ММС, с.217; DMG, с.189), ма.: бајанда- "богатеть" (ТМС, Т.1, с.65). Интересный пример того, что в маньчжурском языке глагольная основа имеет оригинальное морфологическое оформление, а формы, которые могли бы совпадать с монгольскими, отсутствуют.
30. мо.: байіса- "допрашивать, разбирать, проверять", ма.: байіса- (ММС, с.210).
31. мо.: байісауа- "допрашивать, вести следствие, ревизовать, контролировать, проверять" ма.: бајча- "производить следствие, дознание, розыск, ревизию, исследовать" (ТМС, Т.1, с.64-65;

- DMG, с.191, 192). Монгольская основа предположительно имеет каузативный суффикс *-γa-*, который отсутствует в маньчжурской форме.
32. мо.: *barda-*, *bardamla-* / *bardamna-* "хвастаться, кичиться" ма.: бардангила- "хвастаться, кичиться (*силой*)" (ТМС, Т.1, с.75; ММС, с.218). Еще один пример морфологических различий между монгольской и маньчжурской формами при явной общности глагольного корня.
33. мо.: *barkira-* "кричать, реветь". ма.: *байкара-*, *б`акага-* "кричать, реветь, реветь по-ишачьи", *bayikara-* [*<мо.*] (ТМС, Т.1, с.75).
34. мо.: *baruγla-* "предполагать, догадываться", ма.: барка- "предчувствовать, догадываться, замечать, обращать внимание" (ТМС, Т.1, с.73). Монгольская форма имеет при себе суффикс отыменных глаголов, который отсутствует в маньчжурской форме.
35. мо.: *baçila-* "обманывать", ма.: *batkala-* [*<мо.*] "выманывать" (ТМС, Т.1, с.77). Монгольская форма восходит, очевидно, к **bati-la-*, маньчжурская форма осложнена распространяющим корень морфологическим элементом, сходным с суффиксами фактитива (каузатива).
36. мо.: *basu-* "презирать, хулить", ма.: *basu-* [*<мо.*] "насмехаться" (ТМС, Т.1, с.76; DMG, с.188).
37. мо.: *biłxa-* "разливаться", ма. билтэ- "прибывать (о воде), разливаться" (ТМС, Т.1, с.81; DMG, с.199). Приходится, как и во многих случаях, констатировать наличие дифференцированного морфологического оформления глаголов в разных языках, имеющих предположительно общий корневой элемент.
38. мо.: *boγu-* "обвязывать", мо.: боо- "обертывать, препятствовать", ма.: бохи- "обертывать (ноги)" (ТМС, Т.1, с.89). ср. также мо.: бохиро- "подгибаться, сгибаться", ма.: бохлот гай- "пинать (коленом)" (Там же, с.90).
39. мо.: *bodu-* "думать, обдумывать, считать, делать вычисления". ма.: бодо- "думать, соображать, размышлять, планировать, считать, делать вычисления, распределять, разграничивать, размерять землю" (ТМС, Т.1, с.88; ММС, с.236; DMG, с.204).
40. мо.: *bolγo-* "готовить, варить, жарить, печь", ма.: валга- сушить, вялить, печь (на огне рыбу) (ТМС, Т.2, с.12).

41. мо.: *bolja-* / *bolju-* "условиться, уговориться, назначить срок", ма.: *болзо-* "условиться, уговориться о чём-л., назначить срок, собраться в условленное время и место" (ТМС, Т.1, с.92; СОС, с.155; ММС, с.238; DMG, с.207).
42. мо.: *borda-*, *bordu-* "откармливать (скот.), удобрять", ма.: *бордо-* "откармливать (скот.)", *bordobü-* "откармливаться" (ТМС, Т.1, с.112; СОС, с.155; ММС, с.239).
43. мо.: *borġala-* "вялить мясо", ма.: *борчила-* [*мо.*] "вялить мясо, приправлять (кушанье)" (ТМС, Т.1, с.). Отыменной характер глагола в монгольском языке при отсутствии явной мотивировки глагола в маньчжурском выразительно характеризует заимствование.
44. мо.: *bögtüi-* / *bökütüi-* "горбиться", *бохий-* "нагибаться", ма.: *букта-* "скривиться (о шее)" (ТМС, Т.1, с.105).
45. мо.: *budayala-* "есть, угощать обедом", ма.: *budala-* "есть кашу, кушать, обедать" (ММС, с.243).
46. мо.: *buġa-* "зарывать, засыпать, закапывать", ма.: *бола-* "изжарить (мясо), испечь (хлеб), разогреть (в котле или на сковороде), прижечь каленым железом (рану)" (ТМС, Т.1, с.107). Причины различия в характере гласных первого слога в двух формах при наличии формального и тождества и правомерности сравнения слов по семантике (исходное значение «запекать в золе или на углях»), вероятно, кроются в особенностях истории маньчжурского вокализма, где наблюдается спонтанный переход гласного *y* > *o*.
47. мо.: *bulta-* "ускользать, (*перен.*) избегать чего-л.", ма.: *булча-* / *булчукуша-* / *булчата-* "уклоняться, отлынивать (от дела)" (ТМС, Т.1, с.109). Переход *t* > *č* в маньчжурском, видимо, имеет спонтанный характер и имел место в данном слове по аналогии с таким же переходом согласных перед гласным *i*. Ср. мо.: *булза-* уклоняться, избегать, сторониться.
48. мо.: *buġa-* "окуна́ть в воду, споласкивать", ма.: *булху-* "бить ключам, фонтаном (о воде из родника или при кипении), плескать, хлестать (о воде), рвать, вызывать рвоту" (ТМС, Т.1, с.108), мо.: *buġu-*, ма.: *bulqu-* (СОС, с.156).
49. мо.: *buġana-* "идти снегу", ма.: *бураша-* "мести (о метали), подниматься снежному бурану" (ТМС, Т.1, с./).

50. мо.: *burgi-* "приходить в смятение", ма.: *бурги- бурга-* [*<мо.*] "приходить в смятение" (ТМС, Т.1, с.112). При общности корней глаголы имеют разное суффиксальное оформление.
51. мо.: *burgi-* "подниматься, клубиться (о пыли, дыме), порошок (о снеге)". ма.: *буракиша-* "пылить". *бургамбу-*, *бургаша-* "носиться, расстилиться, клубиться (о пыли, дыме)" (ТМС, Т.1, с.113), мо.: *bürgi-*, ма.: *bürgi-* (ММС, с.248), мо.: *bürgi-*, ма.: *bürgiye-* (ММС, с.249).
52. мо.: *büggü-* "скрываться, садиться в засаду", ма.: *буси-* "скрываться, садиться в засаду" (ТМС, Т.1, с.102; DMG, с.212). Опять-таки маньчжурский глагол имеет особенное суффиксальное оформление.
53. мо.: *büdüre-* / *büdüri-* "спотыкаться", ма.: *будули-* / *булдури-* / *бултури-* "спотыкаться (на передние ноги – о лошади)" (ТМС, Т.1, с.103; ММС, с.245), мо.: *büdüre-*, ма.: *bültüri-* (DMG, с.211). В маньчжурских формах согласный л, возможно, является эпентетическим.
54. мо.: *bücele-* "завязывать шнурок", ма.: *букулэ-*, *бучилэ-* / *бучулэ-* "надеть (башлык, наушники), накрыть (колпачком голову птице)" (ТМС, Т.1, с.105).
55. мо.: *bültüri-* "выпадать, вываливаться", ма.: *bültüri-* "спотыкаться (на передние ноги – о лошади)" (СОС, с.156).
56. мо.: *büri-* "покрывать, обтягивать, обшивать, обивать", ма.: *бүри-* "покрывать чем-л., обтягивать (барабан), окутывать (соломой фруктовые деревья)" (СОС, с.155), мо.: *bürke-* / *bürkü-* "покрывать, покрываться, накрывать, устилать, заволакиваться", ма.: *бури-* "покрывать чем-л., обтягивать (барабан), окутывать (соломой фруктовые деревья)" (ТМС, Т.1, с.114), мо.: *bürki-*, ма.: *bürgi-* (СОС, с.156). Вполне возможно, что, если предполагать общность происхождения этих глаголов, согласный к в монгольских формах восходит к постконсонантному *х, который в этой позиции исчезает бесследно в тунгусо-маньчжурских языках. См. (Бурыкин, 2003).
57. мо.: *buruᠴula-* "отступать, обращаться в бегство", ма.: *бурула-* [*<мо.*] "отступать, обращаться в бегство" (ТМС, Т.1, с.115; СОС, с.156; ММС, с.248).
58. мо.: *büriyede-* [*büriye(n)+-de*] "трубить", ма.: *бурэдэ-* "трубить" [*<мо.*] (ТМС, Т.1, с.115).

59. мо.: *bübeile-* "баюкать", ма.: *бэбушэ-* "баюкать" (ТМС, Т.1, с.118). Монгольский глагол оформлѐн как отыменной, в маньчжурском – собственно глагольный суффикс, выражающий характер протекания действия.
60. мо.: *begtere-* "паникёрствовать", ма.: *bektere-* "остолбенеть (от испуга)" (СОС, с.154; ММС, с.220; DMG, с.195).
61. мо.: *bege-* / *begere-* "зябнуть", ма.: *бэжэ-* "зябнуть, мерзнуть" (ТМС, Т.1, с.119), мо.: *begere-* "зябнуть, мёрзнуть, коченеть (от холода)", ма.: *bebere-* "окоченеть (от холода), ознобить (руки)" (СОС, с.154; ММС, с.221).
62. мо.: *bedere-* "разыскивать", ма.: *бэдэрэ-* "возвращаться, пятиться" (ТМС, Т.1, с.120).
63. мо.: *bekile-* "укреплять", ма.: *bekile-* "укреплять, крепиться" (ММС, с.220), мо.: *бэхлэ-* "укреплять", ма.: *бэкилэ-* "id" (ТМС, Т.1, с.123),
64. мо.: *bekede-* "to soak the ink", ма.: *bexele* "id" (DMG, с.193), мо.: *bekede-* "тушевать, пачкать чернилами", ма.: *bexele-* "покрывать тушью, чернить, рисовать тушью" (ТМС, Т.1, с.90).
65. мо.: *beledke-* "приготовлять, заготовлять, запасать", ма.: *бэлхэ-* "приготовлять, заготовлять, запасать" (ТМС, Т.1, с.125), мо.: *beledke-* "id", ма.: *belxebü-* (ММС, с.223). Явные морфологические различия, к сожалению, плохо поддаются интерпретации.
66. мо.: *γabsiyayila-* "быть проворным, ловким", ма.: *габсихала-* "быть проворным, ловким" (ТМС, Т.1, с.134).
67. мо.: *γayulja-* "потерять способность говорить (от испуга, дыма и т.д.)", ма.: *γaquiša-* (ММС, с.127).
68. мо.: *γayui-* "выдаваться вперед", ма.: *гахурила-* "выдаваться вперед, нависать, неотступно просить, нищенствовать" (ТМС, Т.1, с.137).
69. мо.: *γayuiqa-* "удивляться", ма.: *гајка-* / *гаика-* / *гаиха-* "разглашать, удивляться" (ТМС, Т.1, с.137).
70. мо.: *γajarčila-* "быть проводником, указывать путь", ма.: *газарчила-* [*мо.*] "служать проводником" (ТМС, Т.1, с.136). Маньчжурская глагольная основа имеет третью степень производности – она состоит из монгольских морфем *газар+чи(н)+ла-* и представляет явное заимствование.

71. мо.: *γaŋna-* "паять, спаивать, припаивать, сваривать, скреплять связывающим веществом (наприм. цементом)", ма.: *γaŋna-* "id" (ММС, с.162; DMG, с.175).
72. мо.: *γaŋjuγala-* "приторачивать", ма.: *ганзухала-* [*мо.*] "приторачивать" (ТМС, Т.1, с.139). Оба глагола деноминативные, трудно решить вопрос о том, заимствован ли маньчжурский глагол из монгольского языка или образован на маньчжурской почве.
73. мо.: *гарах-* "выходить, уходить, выделяться, появляться, случаться, произойти, вспыхнуть, переходить, проходить, влезать, подниматься (наприм. нохорт гарах – выходить замуж)", ма.: *гари-* "уходить (из дому – выходить замуж, поступать в монастырь)" (ТМС, Т.1, с.142).
74. мо.: *γasala-* "печалиться, скорбеть, горевать, грустить, оплакивать, сокрушаться", ма.: *гаса-* "грустить, скучать, скорбеть, сетовать, роптать, негодовать" (ТМС, Т.1, с.143; ММС, с.127; DMG, с.168). Интересно, что маньчжурские формы не содержат суффикса *-ла-*, присутствующего в монгольской форме.
75. мо.: *γaṣiγda-* "терпеть нужду", ма.: *гачилабу-* "терпеть нужду" (ТМС, Т.1, с.144, СОС, с.160). Монгольская форма содержит суффикс страдательного залога, в то время как маньчжурская форма имеет собственно маньчжурский показатель побудительного-страдательного залога *-бу-*, который располагается после суффикса отыменных глаголов *-ла-*.
76. мо.: *gingsi-* "читать нараспев", ма.: *гинси-* [*мо.*] "кричать, плакать, читать нараспев" (ТМС, Т.1, с.153), мо.: *gingsi-* "id", ма.: *kingsi-* "id" (СОС, с.165; DMG, с.180).
77. мо.: *γoγai-* "высовываться, торчать", ма.: *γodo-* "играть (о рыбе), выпригивать из воды" (ТМС, Т.1, с.157). См. ср. мо.: *годройто-* "кувыркаться, переваливаться через голову", *годой-* "стоять торчком, торчать" и т.д.
78. мо.: *γolu-* "считать недостойным, или плохим, быть недовольным, браковать, отвергать, пренебрегать", ма.: *γоло-* "id" (СОС, с.162).
79. мо.: *γoquda-* "зацепить (крюком)", ма.: *гохоло-* "зацеплять крюком, багром" (ТМС, Т.1, с.159).
80. мо.: *görügele-* "охотиться", ма.: *гургушэ-* [*мо.*] "охотиться (на зверей)" (ТМС, Т.1, с.173). Морфологически эти глаголы также

различаются, причем точный эквивалент маньчжурского глагола в монгольском языке отсутствует.

81. мо.: үбдҮҮ- "накладывать потник (на лошадь)", ма.: губчи- "накладывать потник (на лошадь)" (ТМС, Т.1, с.165; СОС, с.162).
82. мо.: үлдүрү- "таскать, тащить, волочить", ма.: үлдүрә- "id" (ММС, с.151).
83. мо.: үлдүгүд- "вешать голову (о лошади и других больных животных)", ма.: гулдаракүла- [<мо.], гултуракүла- "заболевать, вешать голову (о лошади)" (ТМС, Т.1, с.169). Появление элемента -ра- в маньчжурской форме трудно объяснимо, из монгольских фактов он невыводим. См. мо.: үлдүрү- "таскать, тащить, волочить".
84. мо.: үүпү- "грустить о чём-нибудь, тосковать, печалиться", ма.: үүпү- "думать, обдумывать, размышлять" (ТМС, Т.1, с.171).
85. мо.: үүтә- "огорчаться, омрачаться", ма.: үүтү- "id" (СОС, с.162).
86. мо.: үүтүүә- "портить, позорить", ма.: гутүбу- "позорить, пятнать" (ТМС, Т.1, с.176; ММС, с.150). Один и тот же корень в разных языках осложняется материально разными суффиксами, имеющими одинаковое – каузативное – значение.
87. мо.: гегере- "рассветать", ма.: gere- "id" (ММС, с.136)
88. мо.: гејігедә- "щекотать", ма.: гэзихэшэ- / гэзэхэшэ- "щекотать" (ТМС, Т.1, с.177), мо.: гејігеle- "id", ма.: гејіхесе- (СОС, с.161). Еще один пример того, как маньчжурские глаголы отдают предпочтение суффиксу -ша- / -шэ- при вторичном оформлении, которое не совпадает с оформлением глаголов в монгольском языке.
89. мо.: гелме- "испугаться, пугаться", ма.: гэлэ- "бояться, пугаться, страшиться, робеть, трусить; опасаться" (ТМС, Т.1, с.632). Один из примеров схождения в области глагольной лексики, который можно рассматривать как общеалтайскую лексему.
90. мо.: герҮҮle- "свидетельствовать", ма.: гэрчилэ- "доносить на кого-л., обвинять" (ТМС, Т.1, с.182; ММС, с.110; DMG, с.177). Монгольская форма состоит из трех собственно монгольских морфологических элементов гэр+чи+лэ, маньчжурская несомненно заимствована из монгольского языка.

91. мо.: *gete-* "подсматривать, подкрадываться", ма.: гэтэ- "проснуться, очнуться, прийти в чувство, протрезвиться" (ТМС, Т.1, с.183).
92. мо.: *daba-* "переходить, перелезть через что-либо, переваливать через перевал, подниматься, всходить, переступить, нарушать закон, преодолевать сопротивление, побороть, победить, превышать, переходить границы, превосходить", ма.: *дава-* "перешагивать, переходить (через что-то высокое), перелезть, переступить, переходить (за границу), выходить из границ, из пределов – меры, переходить, проезжать (через гору), нарушать законы, превосходить кого-л., проходить мимо, миновать" (ТМС, Т.1, с.185; СОС, с.173; ММС, с.370; DMG, с.282). Простота фонемной структуры корня позволяет рассматривать глагол как общеалтайскую лексическую единицу.
93. мо.: *dabki-* "ехать вскачь, скакать, мчаться", ма.: *dabki-* "id" (СОС, с.173; ММС, с.370).
94. мо.: *dabsi-* "продвигаться вперёд, наступать", ма.: *dabsi-* "id" (СОС, с.173; ММС, с.370).
95. мо.: *dabta-* "ковать, клепать, *перен.* повторять", ма.: *дабта-* "ковать, клепать, повторять" (ТМС, Т.1, с.198; СОС, с.173; ММС, с.371; DMG, с.286).
96. мо.: *dabusula-* "солить", ма.: *давсула-* [давсун <мо. *dabusun* соль] "солить" (ТМС, Т.1, с.186, ММС, с.371). Маньчжурский глагол несомненно заимствован из монгольского, поскольку исходное наименование соли *dabusun* восходит к монгольскому языку.
97. мо.: *dabqurla-* "удваивать", ма.: *дабкурила-* "класть одно на другое в несколько рядов, ставить рядами одно за другим, строить в несколько ярусов, этажей, удваивать, усугублять, умножать, помножать" (ТМС, Т.1, с.197).
98. мо.: *daɣa-* "следовать за кем, чем-л.", ма.: *даҕа-* "следовать за кем, чем-л., сопровождать кого-л., преследовать, слушаться" (СОС, с.173; ММС, с.368; DMG, с.280).
99. мо.: *daɣaɣi-* "нападать, задевать, заходить, заезжать (попутно)", ма.: *дари-* "проходить, бежать мимо, касаться, задевать, наткаться, набегать, случайно попадать на что-л., заходить, заезжать (по пути, мимоходом)" (ТМС, Т.1, с.200; СОС, с.174).

100. мо.: *dayji*- "дрожать", ма.: дарги- "дрожать, трястись, трепетать" (ТМС, Т.1, с.200). См. ср. мо.: даргила- "бурлить, кипеть".
101. мо.: дайрта- "образоваться ссадине (на спине лошади), появиться мозоли". ма.: дари- [**дагари*] "натереть ссадину седлом (на спине лошади), намозолить" (ТМС, Т.1, с.188). Монгольский глагол имеет иное морфологическое оформление, нежели его маньчжурская параллель, и, следовательно, едва ли может быть ее источником.
102. мо.: *dayila*- "угощать" *dayila* <**dagila*, ма.: дагила- "приготавливать (заранее), запасть, приготавливаться, прибирать, стряпать" (ТМС, Т.1, с.189).
103. мо.: *dayila*- "воевать", ма.: дајла- [*мо.*] "воевать, (*перен.*) сумасбродствовать". (ТМС, Т.1, с.190; СОС, с.169; ММС, с.365; DMG, с.285).
104. мо.: *daki*- "повторять", ма.: дахи- / даху- [*мо.*] "повторять, возобновлять" (ТМС, Т.1, с.192; СОС, с.173; ММС, с.371).
105. мо.: *daldala*- "скрывать, прятать, укрывать", ма.: далда- "укрывать, скрывать, утаивать, прятать" (ТМС, Т.1, с.194, ММС, с.374; DMG, с.257). Маньчжурская форма не имеет суффикса -ла-, наличествующего в монгольской форме.
106. мо.: *damna*- "нести на коромысле", ма.: дамзала- "нести (на коромысле), прострелить (насквозь стрелой)" (ТМС, Т.1, с.247). Между формами разных языков имеются морфологические различия, хотя в данном случае они не слишком прозрачны. Ср. мо.: дамжила- "нести тяжесть на руках (с кем-л.)".
107. мо.: *dangna*- "делать один, работать один, исполнять бесценно, специализировать", ма.: *dangna*- (СОС, с.173).
108. мо.: *daru*- "давить, жать, придавливать, прижимать, прикладывать, ставить (печать), вычитать, подавлять, побеждать, укрощать, обуздывать, прятать, скрывать, утаивать, покрывать", ма.: дага- "растягивать, вытягивать откуда-л., натягивать лук, целиться, гнаться за кем-л., таскаться, быть натасканным (об охотничьей собаке)" (СОС, с.174).
109. мо.: *daqula*- "надевать шубу", ма.: дахула- "надевать шубу" (ТМС, Т.1, с.192, ММС, с.371). Оба глагола являются отыменными.

110. мо.: *doγula-* / *doγulu-* "хромать", *doγuᠰa-* "скакать на одной ноге", ма.: доходо- скакать на одной ноге (держа рукой другую ногу)", дошошо- "прихрамывать, припадать на ногу" (ТМС, Т.1, с.213; ММС, с.389). Показательно наблюдаемое здесь отсутствие точных эквивалентов в двух языках на уровне производных глагольных основ.
111. мо.: *doγsira-* "приходить в ярость", ма.: доксада-, доксира- [*мо.*] "жестоко, бесчеловечно поступить, неистовствовать, беситься, биться, лягаться, брыкаться (о лошади)" (ТМС, Т.1, с.213, ММС, с.388). См. мо.: *doγsida-* "ожесточаться, быть жестоким, оказываться свиреным, свирепеть, быть очень строгим". По крайней мере одна из маньчжурских двух форм – доксада- не имеет эквивалентов в монгольском языке.
112. мо.: *dorgi-* "сотрясаться, дрожать от гроха, грохотать, дребезжать", ма.: *türgi-* "id" (ММС, с.360).
113. мо.: *dökü-* "приближаться, близиться", ма.: *düxe-* "id" (СОС, с.175).
114. мо.: *dürbe-* "убегать, быть в панике", ма.: *dürbe-* "дрожать, вздрагивать (от страха, испуга)" (СОС, с.175).
115. мо.: *dötele-* "приближаться", ма.: дутэлэ- "идти напрямик" (ТМС, Т.1, с.219; ММС, с.388), мо.: *dötüle-* "id", ма.: *dotele-* "id" (СОС, с.175).
116. мо.: *düyibüle-* "стараться избегать чего-л., воспользоваться ситуацией (для избежания чего-л.)", ма.: дужбулэ- [*кит.* дуй "пара, парный, соответствовать, сверять, сопоставлять, правильный"] "сравнивать, сличать" (ТМС, Т.1, с.220).
117. мо.: *döli-* "робеть, не осмеливаться, избегать, сторониться", ма.: *düli-* "проводить ночь без сна, работать всю ночь напролет, дежурить (ночью)" (СОС, с.175; ММС, с.399; DMG, с.298).
118. мо.: *dürsüle-* "придавать форму, вид", ма.: *dürsüle-* "принимать вид, передразнивать" (ТМС, Т.1, с.226). Оба глагола отыменные, маньчжурская форма несомненно заимствована из монгольского языка.
119. мо.: *debi-* "махать, размахивать", ма.: дэбси- / дэбшэ-, "махать, взмахивать (крыльями)" (ТМС, Т.1, с.228). См. мо.: *debsi-* "возвышаться, выдвигаться, прогрессировать, продвигаться вперёд". Обе маньчжурские формы, по контрасту с предыдущим случаем, не имеют прямых соответствий в монгольском языке.

120. мо.: degde- "взлетать, подниматься", ма.: дэkdэ- "подниматься вверх, возвышаться, воспаряться, летать вверх, взлетать, взвиваться, всплывать, плавать на поверхности воды" (ТМС, Т.1, с.229; ММС, с.338).
121. мо.: degegede- "подцеплять крюком", ма.: дэхэлэ- "удить (рыбу); захватывать, вытягивать, вытаскивать крюком, багром" (ТМС, Т.1, с.230).
122. мо.: degji- "улучшаться, развиваться, увеличиваться, усиливаться", ма.: degji- "id" (ММС, с.379).
123. мо.: degüçile- "быть почтительным, внимательным к старшим", ма.: deüçile- "id" (ММС, с.378).
124. мо.: degejile- "брать первую пробу, есть лучшие куски", ма.: дэзилэ- "приносить жертву" (ТМС, Т.1, с.212).
125. мо.: demne- "качаться (на качелях)", ма.: дэмнэчэ- "качаться, покачиваться из стороны в сторону (напр., о носилках)" (ТМС, Т.1, с.234; мо.: demne-, ма.: demniye- (СОС, с.174; ММС, с.382). Маньчжурская форма осложнена показателем длительности действия.
126. мо.: dengsele- "взвешивать (на весах)", ма.: дэнсэлэ- "взвешивать (на весах), уравнивать вьюки (на обоих сторонах верблюда), сравнивать, сличать" (ТМС, Т.1, с.235).
127. мо.: jabdu- "успевать, пользоваться случаем, улучшить момент", ма.: jabdü- "id" (ММС, с. 469; DMG, с.338), мо.: завда- "id", ма.: забду-, забша- "преуспевать, добиваться успеха" (ТМС, Т.1, с.240), мо.: jabsi- "присваивать, становится выгодным, приносить пользу", ма.: jabša- "id" (ММС, с.468). Дополнительные источники показывают, что маньчжурские формы с суффиксом -ша- поддерживаются монгольскими формами с суффиксом -si-, хотя последние проявляются в источниках далеко не всегда.
128. мо.: jaуu- "держат в зубах", ма.: зу- "стискивать зубы (от боли или перед смертью)" (ТМС, Т.1, с.258).
129. мо.: jaуila- "отходить, отстраняться", ма.: заила- / зала- отступать, посторониться; уклоняться, отговариваться (ТМС, Т.1, с.242, ММС, с.464; DMG, с.341).
130. мо.: jalbari- молиться, ма.: залбари- / залбарила- [<мо.] молиться (ТМС, Т.1, с.246; ММС, с.471), мо.: jalbira- "id", ма.: jalbira- "id" (DMG, с.342).

131. мо.: *jalγa-* "присоединить, соединять, связывать, сращивать, сцеплять", ма.: *jalγa-* "id" (DMG, с.336).
132. мо.: *jalida-* обманывать, хитрить, ма.: *залда-* / *залида-*, *залдаша-* хитрить, обманывать, плутовать, лукавить (ТМС, Т.1, с.245).
133. мо.: *јаса-* "исправлять, поправлять, корректировать, ремонтировать, налаживать", ма.: *dasa-* "править, управлять (государством), поправлять, исправлять, вылечивать, выравгивать (цепь на облове)" (ММС, с.60; СОС, с.174).
134. мо.: *jibdü-* "to be rusty", ма.: *sabda-* (DMG, с.348). Интересный пример несоответствия начальных согласных в двух языках, требующего специальных исследований.
135. мо.: *јидала-* "пронзить копьем", ма.: *гидала-* "колоть копьем, прокалывать, закалывать" (ТМС, Т.1, с.149). Глаголы имеют одинаковое оформление, но объяснение несоответствия начальных согласных в монгольском и тунгусо-маньчжурском названиях копья в течение длительного времени отсутствует, несмотря на несомненное историческое тождество лексем.
136. мо.: *jingle-* "взвешивать (на весах)", ма.: *gingne-* "id" (ММС, с.110).
137. мо.: *јирγа-* "наслаждаться, блаженствовать", ма.: *зирга-* [*мо.*] наслаждаться, блаженствовать (ТМС, Т.1, с.259; СОС, с.168; ММС, с.483; DMG, с.348).
138. мо.: *јиру-* "рисовать, чертить", ма.: *ниру-* "рисовать, чертить, писать (красками), изображать (на плане, карте)" (ТМС, Т.1, с.600; DMG, с.346). Различие начальных согласных в данных формах по существу необъяснимо и скорее побуждает считать глагол общеалтайским.
139. мо.: *јирγала-* "идти иноходью", ма.: *зорда-*, *зуваранта-* "идти рысью, иноходью" (ТМС, Т.1, с.260). Различное морфологическое оформление отыменных глаголов указывает на независимость их образования от заимствованного исходного имени существительного.
140. мо.: *јова-* "страдать, мучиться", ма.: *зобо-*, *зобошо-* "печалиться, беспокоиться; мучиться, страдать, бедствовать" (ТМС, Т.1, с.261; ММС, с.485; DMG, с.350), мо.: *јоваγа-* "мучить", ма.: *зобобу-* "печалить, беспокоить, мучить, губить, изнурять работой" (Там же).
141. мо.: *зог хий-* "внезапно останавливаться", ма.: *jok* [*мо.*] *seme* "остановившись (на всем бегу – о лошади)" (ТМС, Т.1, с.262).

142. мо.: jōli- "выкупать", ма.: золи- / золдо- / зооли- "выкупать (отданное в заклад), искупать вину; откупаться (от наказания за преступление), платить штраф, пеню" (ТМС, Т.1, с.263; СОС, с.168; ММС, с.486).
143. мо.: jōge- "перетаскивать, перевозить"; ма.: зувэ-, зувэну- "переносить, перевозить, сплявлять (на судах) " (ТМС, Т.1, с.270; СОС, с.169; ММС, с.498).
144. мо.: jōrġi- "нарушать, не соблюдать", ма.: jūrġe- "id" (ММС, с.495), мо.: зөрө- "не соответствовать, противоречить, упрямиться, прекословить, перечить, возражать", ма.: зурчэ-, зурчэнзэ- "упрямиться, сопротивляться, упорствовать, противоречить" (ТМС, Т.1, с.277; DMG, с.354).
145. мо.: jūlgü- / jūlge- "тереть, чистить, полировать", ма.: зулху- "тереть, полировать (нагретое на огне древко стрелы стружками или войлоком), прижигать (на огне из стружек древко стрелы)" (ТМС, Т.1, с.273; СОС, с.169).
146. мо.: jisü- "резать ломтями, разрезать в длину, нарезать кусками", ма.: jüsü- "id" (ММС, с.481; DMG, с.353).
147. мо.: jergelü- "", ма.: зэркилэ-, зэркисэ- / зэркишэ- "мелькать, сверкать, блеснуть" (ТМС, Т.1, с.286; ММС, с.477).
148. мо.: ijildü- "быть слишком похожим друг на друга", ма.: ijila- "id" (СОС, с.148).
149. мо.: ikerele- "родить близнецов", ма.: ikirila- "id" (ММС, с.48).
150. мо.: ilγa- "различать, ма.: илга- [<мо.] "различать, разделять, отделять; разбирать (дело), приводить в порядок; отмечать" (ТМС, Т.1, с.307; СОС, с.149).
151. мо.: iniye- "смеяться", ма.: inje- "смеяться, шутить; забавляться, смеяться всем вместе (ТМС, Т.1, с.320; ММС, с.47).
152. мо.: incaya- "ржать, издавать ржание (о лошадях)", ма.: incā- "id" (СОС, с.148; DMG, с.48).
153. мо.: irüge- "желать блага", ма.: фиру- "заклинать, проклинать, делать беды другому, молить духов о счастье; благословлять" (ТМС, Т.2, с.87). Монгольская форма содержит каузативный суффикс -γa- / -ge-, которого не имеет маньчжурская форма. Данный пример показывает, какие проблемы приходится решать при объяснении лексических сходств монгольского языка и тунгусо-маньчжурских языков – либо надо допускать,

что маньчжурская форма заимствована из древнемонгольского языка, в котором сохранялись начальные губные согласные, еще не изменившиеся в *h*, документированный материалами среднемонгольского языка, и данная глагольная основа еще не приобрела каузативного суффикса, без которого она не существует в современных монгольских языках, либо надо признавать данный глагол общеалтайским, как это делают составители ТМС.

154. мо.: *yabayala-* "передвигаться, идти собственными ногами, лишать кого-л. средств передвижения / лошади, делать кого-л. пешим, спешить", ма.: *yafaqala-* "id" (ММС, с.508).
155. мо.: *yabu-* "идти, ехать, быть, являться кем-л., чем-л.", ма.: *jabu-* [*мо.*] "идти, ехать, поступать, действовать, исполнять, служить, мо.: *yavlda-* "ходить друг к другу (быть знакомыми)", ма.: *jabundu-* "id" (ТМС, Т.1, с.337; ММС, с.501; DMG, с.357).
156. мо.: *yaysi-* запирать, затворять, быть настойчивым ма.: *јакси-* / *закси, јакши-* закрыть, затворить, запереть (засовом) (ТМС, Т.1, с.339).
157. мо.: *yada-* "не мочь, не быть в состоянии, страдать, мучиться", ма.: *jada-, јадахала-* "бедствовать, чувствовать голод, обессилевать, ослабевать, болеть, чахнуть, худеть, дряхлеть" (ТМС, Т.1, с.338).
158. мо.: *yamula-* ходить в присутственное место, ма.: *јамула-* ходить, ездить в присутственное место, представляться ко двору (ТМС, Т.1, с.341; ММС, с.504; DMG, с.359).
159. мо.: *yangjula-* "придавать надлежащий вид, приводить в порядок, убирать", ма.: *јансэ-, јансэла-* / *јансэлэ-* "украшаться, наряжаться, надевать украшения" (ТМС, Т.1, с.342; ММС, с.500; DMG, с.360).
160. мо.: *yangsi-* "надоедать, докучать, залиvisto лаять (о собаке)", ма.: *yangsara-* "id" (ММС, с.500).
161. мо.: *yögede-* "иронизировать", ма.: *јободо-* "шутить, забавлять, насмехаться; осмеивать" (ТМС, Т.1, с.345).
162. мо.: *qamji-* "делать что-л. совместно, приходить на помощь", ма.: *kamji-* "присоединять, присовокуплять, причислять, складывать" (ММС, с.107).
163. мо.: *qayа-* "закрывать, затворять, запирать, преграждать, заграждать, задерживать, загонять (скот), окружать, осаждать, прекращать, отбивать (службу)", ма.: *ка-* [*мо.*] "запереть,

- загородить (дорогу, воду плотиной), загонять за ограду, осаждать, занимать должность" (ТМС, Т.1, с.356; ММС, с.107).
164. мо.: qayagi- "жарить, поджаривать, прижигать, обжигать (о морозе)", ма.: qara-, qari- "id" (ММС, с.169-170; СОС, с.147; DMG, с.112), мо.: хайра- "id", ма.: хара- / хари- печь, жарить, сушить (сухари в печке), прижигать, утюжить, выпрямлять (ТМС, Т.1, с.463).
165. мо.: qaydara- "высыхать, желтеть, увядать (о траве)", ма.: qaktara- "id" (СОС, с.163).
166. мо.: qaysa- "рассыхаться (наприм. о бочке), выстояться (о лошаде), *перен.* лишаться чего-л. приятного ", ма.: qaysa- "пригорать, пережариваться, засыхать, загорать, чувствовать внутрененный жар" (СОС, с.157; ММС, с.162).
167. мо.: qayula- "сдирать, срывать, копировать", ма.: коола- / кола- "снимать кожу с животного (целиком), сдирать (кожу с дерева), сламывать (черепицу с кровли), открываться (о диске солнца после затмения)" (ТМС, Т.1, с.407; ММС, с.118; СОС, с.160, 165).
168. мо.: qada- вбивать, прибивать, пришивать (подошву), ма.: хада- вбивать (гвоздь, кол, сваю), прибивать, пришивать (пуговицу), навинчивать (шарик на шапку), вонзать (жало), впиваться, накальваться, натыкаться (на острие), *перен.* вперять взор (ТМС, Т.1, с.359; СОС, с.157; ММС, с.165; DMG, с.117).
169. мо.: qadaraγa-, ма.: qadara- (СОС, с.157).
170. мо.: qadu- / хада- косить, жать, ма.: хаду- косить, жать (ТМС, Т.1, с.360; ММС, с.166).
171. мо.: qaja- "кусать, откусывать, кусаться", ма.: каза- [<мо.] "раскусываться, грызть, разгрызать, перегрызать", (ТМС, Т.1, с.361; ММС, с.107; DMG, с.121).
172. мо.: qayala- "часто, непрерывно подбрасывать, терять одно за другим", ма.: qaya- "обвивать, навиваться (о змее), виться (о рогах барана), оторачивать (подол платья)" (СОС, с.157).
173. мо.: qayila- "плавиться, расплавляться, растапливаться, терять в весе осенью (о скоте), таять, растворяться, *перен.* плакать", ма.: qayila- (СОС, с.157).
174. мо.: qayirala- "любить, жалеть, жаловать, даровать", ма.: хайра- "жалеть, скупиться" (ТМС, Т.1, с.362; ММС, с.161).

175. мо.: qala- "менять, переменять, сменять, увольняться", ма.: хала- "менять, переменять, сменять, изменяться, умирать" (ТМС, Т.1, с.365; СОС, с.158; ММС, с.166; DMG, с.119).
176. мо.: qalʻa- "подпускать, давать подойти к себе", ма.: qalbü- "впускать в дом, вводить, давать убежище" (ММС, с.167).
177. мо.: qalda- "заражаться, прилипать, приставать, *перен.* подходить вплотную, покушаться, посягать", ма.: qalda- (СОС, с.158).
178. мо.: qalı- "переливаться через край (посуды), выходить из русла, из берегов (о реке), выступать поверх льда (о воде)", ма.: kali- (ММС, с.106; СОС, с.164).
179. мо.: qaltira- / qalturi- "скользить, поскользнуться", ма.: калтара- / картала-, калтарша- "скользнуть, поскользнуться" (ТМС, Т.1, с.368; СОС, с.164; ММС, с.110). Неустойчивость сочетаний плавных согласных р и л в смежных слогах свидетельствует о том, что маньчжурская форма заимствована из монгольского языка.
180. мо.: qamji-, ма.: kamci- (СОС, с.163; DMG, с.131), мо.: хамса- объединиться, соединиться, ма.: камчи- присоединять, присовокуплять, причислять, складывать (ТМС, Т.1, с.371). См. пример 169.
181. мо.: qamki- "прикрывать", ма.: kamni- "сжимать, соединять, смыкать" (ММС, с.107), мо.: qamki-, ма.: kemki- (СОС, с.164), мо.: qamki-, ма.: kami- (DMG, с.130).
182. мо.: qaqa- видеть, смотреть, рассматривать, наблюдать, ма.: кара- смотреть, высматривать, наблюдать (свысокого места) (ТМС, Т.1, с.380; СОС, с.163; ММС, с.108; DMG, с.124).
183. мо.: qarıyul- "заставить возвращаться, возвратить, отправить обратно; отвечать; отразить, дать отпор, реагировать на что-л", ма.: карула- / каруша- "возвращать, отвечать, отплачивать, вознаграждать, мстить" (ТМС, Т.1, с.381; ММС, с.108).
184. мо.: qarıyüca- "нести ответственность, отвечать", ма.: karıca- "возвращать, отвечать, отплачивать, вознаграждать, мстить" (ММС, с.108).
185. мо.: qangsa- "соскабливать (шерсть со шкуры)", ма.: канша- / канса- "соскабливать (шерсть со шкуры)" (ТМС, Т.1, с.375; ММС, с.104).

186. мо.: qaniġa- "дружить, сближаться", ма.: канила- "быть согласным, быть общительным" (ТМС, Т.1, с.373; ММС, с.104).
187. мо.: qasi- "огораживать, закрывать кругом; ограждать, защищать", ма.: хаша- "закрывать, покрывать (юрту войлоком, сусек рогожей, экипаж, носилки покрывшкой), загораживать (щитом), занавещивать, защищать, покровительствовать" (ТМС, Т.1, с.463; СОС, с.157).
188. мо.: qata- "сохнуть, засыхать, высыхать, пересыхать, увядать, чахнуть, закаливаться", ма.: ката- "твердеть, засыхать" (ТМС, Т.1, с.384; ММС, с.105; DMG, с.117).
189. мо.: qataγuji- "отвердевать, закаляться, становиться выносливым, стойким", ма.: katunja- "быть бодрым, стойким, крепиться, делать усилие, напрягаться. будд. воздерживаться, каяться" (DMG, с.117).
190. мо.: qatari- "ехать рысью", ма.: katara- / qatara- "бежать, ехать полной рысью" (ММС, с.105; СОС, с.163).
191. мо.: qaurayida- "подпиливать подпилком", ма.: quwara- "подпиливать (напильником)" (СОС, с.160).
192. мо.: qobqula- "сдирать, отдирать", ма.: кобколо- "сдирать, отдирать" (ТМС, Т.1, с.422; СОС, с.165; ММС, с.117).
193. мо.: qokira- повреждаться, портиться, терпеть убытки, погибать, ма.: кокира- портить, вредить, увечить, губить (ТМС, Т.1, с.404; ММС, с.117).
194. мо.: qolbu- соединять, связывать, сочетать, ма.: холбо- подбирать под пару; связывать; сочетать браком, случать, привязывать (ТМС, Т.1, с.406),
195. мо.: qomla- / qomula-, qomna- / qomno- "накладывать потник на верблюда, надевать хомут на лошадь", ма.: комоло- "накладывать потник (на верблюда, на седло у лошади)" (ТМС, Т.1, с.409; ММС, с.118; СОС, с.165).
196. мо.: qoġi- "запирать, заключать в тюрьму; запрещать", ма.: кори- "огораживать; загонять в хлев, конюшню, сажать в клетку, брать под стражу, заключать в тюрьму, окружать, опутывать" (ТМС, Т.1, с.415; СОС, с.159; ММС, с.193).
197. мо.: qoruda- "отравиться, злобствовать, таить злобу, завидовать", ма.: кого- "огорчаться, негодовать" (ММС, с.118).

198. мо.: qorusu- "чувствовать жгучую боль, ненавидеть, таить злобу против кого-л.", ма.: korso- "сокрушаться, досадовать" (ММС, с.119).
199. мо.: qosoola- / qosula- "сочетать, соединять попарно", ма.: qosotolo- (ММС, с.191; СОС, с.159).
200. мо.: qubila- "превращаться, меняться, переменяться, *уст.* возрождаться", ма.: kübüli- "изменяться, превращаться, перерождаться" (ТМС, Т.1, с.442; ММС, с.119; DMG, с.143).
201. мо.: qudqu- "мешать, смешивать, перемешивать", ма.: кутху- / хута- "мешать, смешивать, перемешивать" (ТМС, Т.1, с.440; ММС, с.120; СОС, с.166).
202. мо.: qurdula- "спешить, торопиться; ускорять, торопить", ма.: худула- "ускорять, спешить" (ТМС, Т.1, с.468; ММС, с.199).
203. мо.: quci- "покрывать", ма.: хуси- "обертывать, завертывать, обвязывать, обвивать; пленять, обвиваться, виться вокруг чего-л., окружать, осаждать" (ТМС, Т.1, с.441; СОС, с.160).
204. мо.: qayicala- стричь, резать ножницами, ма.: хасала- резать ножницами (ТМС, Т.1, с.362).
205. мо.: qala- "греться, нагреваться; обжигаться; увлекаться, входит в азарт", ма.: хала- "обжигаться, оналиваться, обвариваться; обваривать, обпаривать" (ТМС, Т.1, с.460).
206. мо.: хан хий- "звенеть", ма.: кан сэмэ "громко, слух" (ТМС, Т.1, с.374).
207. мо.: qanguara- "слегка задевать, чуть ранить", ма.: кангара- "скользить, слегка задевать, поскользнуться" (ТМС, Т.1, с.374).
208. мо.: qangsa- "соскабливать (шерсть со шкуры)", ма.: канса- "соскабливать (шерсть со шкуры)". (ТМС, Т.1, с.375; ММС, с.104).
209. мо.: qantar- "закидывать поводья за луку седла", ма.: кантара- "затягивать поводья (так, что лошадь закидывает голову назад), перекидывать поводья (за луку седла)" (ТМС, Т.1, с.375).
210. мо.: qata- "сохнуть, высыхать", ма.: ката- "твердеть, засыхать" (ТМС, Т.1, с.384).
211. мо.: qobdul- "класть в ящик, сундук", ма.: кобдоло- "класть в ящик; принимать во внимание, замечать, запоминать, записывать" (ТМС, Т.1, с.402).

212. мо.: qomsadqa- "уменьшать", ма.: комсолубу- / комсо обу- "уменьшать" (ТМС, Т.1, с.448).
213. мо.: qudurǵala- "надевать шлею", ма.: кудархула- "ухватиться за подхвостник (вспрыгивая на лошадь сзади)" (ТМС, Т.1, с.423).
214. мо.: quyǵala- "палить, опаливать", ма.: којкала- "повреждать, царапать (кожу на голове)" (ТМС, Т.1, с.424).
215. мо.: quiqulja- "поступать дерзко", ма.: којколзо- "неприлично вести себя, позволять вольности" (ТМС, Т.1, с.404; ММС, с.116).
216. мо.: qulǵayıla- / qulaǵu- "воровать; разбойничать", ма.: хулха- "воровать, красть; разбойничать" (ТМС, Т.1, с.476; ММС, с.200; DMG, с.155).
217. мо.: хуурда- "играть на хууре", ма.: хуруда- "играть на варгане" (ТМС, Т.1, с.435).
218. мо.: kına- / kını- "тайно ненавидеть, желать кому-л. смерти", ма.: кину- "ненавидеть, питать в сердце злобу" (ТМС, Т.1, с.395; ММС, с.114; СОС, с.164).
219. мо.: kira- "крошить, мелко резать (месо), прятаться (о зверях)", ма.: kiraca- / kiri- "притаиться (от испуга – о птице, звере)" (ТМС, Т.1, с.398; СОС, с.158).
220. мо.: kirǵa- "стричь, подстригать", ма.: карги- / карки- [<мо.] "стричь, подстригать, обстригать, разрезать, отсека́ть кирха- [<мо.] подрезать, подравнивать, обрезать, выкраивать, выгадывать (при кройке)" (ТМС, Т.1, с.398; СОС, с.163).
221. мо.: kisa- "мешать, задерживать, притеснять, препятствовать, доставлять неприятность", ма.: хіџи- "притеснять, угнетать" (СОС, с.158).
222. мо.: kiǵıye- "стараться, стремиться, заботиться, быть усердным", ма.: кичэ- "стараться, стремиться, заботиться; трудиться, заниматься, работать" (ТМС, Т.1, с.401; ММС, с.114; DMG, с.140).
223. мо.: köberedü- "шить через край", ма.: köberxene- (ММС, с.122).
224. мо.: köbegele- "окаймлять", ма.: кубу- "окаймлять" (ТМС, Т.1, с.423; ММС, с.122).
225. мо.: köge- "пухнуть, разбухать", ма.: ку- "вздуться, пучиться; разбухать" (ТМС, Т.1, с.422).

226. мо.: *kölbirü-* "перекувыркиваться, валяться по земле", ма.: *körbüše-* "ворочаться, поворочиваться, вертеться, валяться, колебаться, беспокоиться" (ММС, с.124).
227. мо.: *köküle-* / *kökügül-* "кормить грудью, высасывать, вытягивать, поощрять, награждать", ма.: *küküle-* "припаривать грудинкой рану (для извлечения яда)" (ММС, с.122; СОС, с.166).
228. мо.: *kökere-* "синеть, зеленеть", ма.: *köküre-* (ММС, с.122), мо.: *kökere-* "id", ма.: *göküre-* "id" (СОС, с.147).
229. мо.: *kölbire-* "перекувыркиваться, валяться по земле", ма.: *kürbüše-* "ворочаться, поворачиваться, вертеться, валяться, колебаться, беспокоиться" (ММС, с.124)
230. мо.: *körbü-* / *korbe-* "ворочаться, вертеться, опрокидываться, перевертываться", ма.: курбу-, курбула-, курбутэ-, курбушэ- "ворочаться, поворачиваться, вертеться, валяться, колебаться, беспокоиться" (ТМС, Т.1, с.435; ММС, с.124). Исходные формы в монгольском и маньчжурском языках совпадают, но в маньчжурском отмечается целая серия морфологически вторичных форм.
231. мо.: *kösígürke-* "упрямиться, упорствовать", ма.: *küşüle-* "чувствовать себя неловко, не по себе, быть нездоровым, испытывать тоску, отвращение" (ММС, с.123), ср. мо.: *kösi-* "коченеть, застывать, деревенеть, окостеневать".
232. мо.: *kötüle-* / *kötele-* / *kötel-* "вести (за собой), вести за повод (лошадь)", ма.: кутулэ- "вести за повод (лошадь)" (ТМС, Т.1, с.479; ММС, с.123; СОС, с.166).
233. мо.: *kündüle-* "уважать, почитать, чествовать, угощать, потчевать", ма.: кундулэ- "уважать, почитать, угощать" (ТМС, Т.1, с.432; ММС, с.121).
234. мо.: *küriyele-* / *kürele-* "огораживать, обносить оградой", ма.: курала- / курэлэ- "ставить в ряды, шеренги, колонны (войска), делить (армию) на отряды" (ТМС, Т.1, с.436; ММС, с.124).
235. мо.: *küçüle-* "стараться, прилагать усилия", ма.: хусутулэ- "прилагать усилия, стараться" (ТМС, Т.1, с.439; ММС, с.197). Оба глагола являются отыменными и неясно, заимствован ли маньчжурский глагол из монгольского языка или образован от заимствованного существительного при помощи тождественного по форме и значению суффикса.

236. мо.: kebsi- "быть нормальным, входить в обыкновение, приобретать определённую форму, разношиться (об обуви), делаться мягким, быть мятым (о коже), молоть зерно", ма.: kebše- "советоваться. договариваться, замышлять" (DMG, с.133).
237. мо.: kederle- "упрямиться, противоречить", ма.: кэдэршэ- "говорить колкости, уязвлять, задирать" (ТМС, Т.1, с.443).
238. мо.: kekere- "отрыгивать", ма.: kekere- "рыгать, икать" (ТМС, Т.1, с.445; ММС, с.110; DMG, с.133; СОС, с.164).
239. мо.: kelbeyi- / kelbei- "наклоняться, крениться", ма.: kelfi- / kelfe-, kelfele- "склоняться на сторону (напр. о стреле), накреняться набок (о судне на волнах), клониться к закату (о солнце)" (ТМС, Т.1, с.446; ММС, с.111).
240. мо.: kele- "говорить, рассказывать", ма.: кэлнэ- идти просить, приглашать, звать, навевываться (ТМС, Т.1, с.447).
241. мо.: кемне- / kemle- / keje- "мерить, измерять, ма.: кэлмэ- / кэмнэ- измерять, соблюдать меру, быть умеренным, составлять план, делать пробу (ТМС, Т.1, с.448; ММС, с.112; DMG, с.137).
242. мо.: керҗи- "резать, крошить", ма.: кэрчи-, кэрки- "крошить, резать" (ТМС, Т.1, с.453; СОС, с.164; ММС, с.113).
243. мо.: labsa- "падать хлопьями (о снеге)", ма.: лабса- "падать хлопьями (о снеге)" (ТМС, Т.1, с.485, ММС, с.403).
244. мо.: labsi- "есть жадно, лакать (о собаке), болтать всякий вздор", ма.: лабси- "хапать, есть жадно (все подряд, глотая целиком, не разжевывая), хватать, рвать пищу (о собаке), болтать, молоть вздор" (ТМС, Т.1, с.485, ММС, с.403).
245. мо.: luysi- пульсировать, биться, ломить, стрелять (при ощущении боли), ма.: лукси- [<мо.] сильно болеть (о голове), ощущать сильную боль (при нарывании чирья) (ТМС, Т.1, с.508), мо.: luysi-, ма.: lügsi- (СОС, с.178; ММС, с.410; DMG, с.301).
246. мо.: maysi- "махать, размахивать", ма.: maysi- "id" (DMG, с.305).
247. мо.: маута- "хвалить, восхвалять, славить", ма.: макта-, макташа- "хвалить" (ТМС, Т.1, с.523, ММС, с.414; DMG, с.305). В маньчжурском опять же имеется производная форма с суффиксом –ша-, как и во многих других случаях.

248. мо.: *malta-* "рыть, копать", ма.: *матала-* "рыть (копытом), разгребать (снег, траву – о лошади), лягать (задней ногой), маташа- рыть, разгребать (когтями)" (ТМС, Т.1, с.524). Причины утраты преконсонантного согласного *л* в маньчжурской форме не выяснены.
249. мо.: *mandu-* "восходить, подниматься, расти", ма.: *манду-* / *манту-* [*мо.*] "расти, наливаясь (о зерне, плодах)" (ТМС, Т.1, с.527). Не очень ясными представляются причины колебания звонкого и глухого согласных в маньчжурских вариантных формах.
250. мо.: *marγa-* "спорить, колебаться, быть в нерешительности, отговариваться, отказываться, отвергать, упорствовать, идти против", ма.: *мага-* "отказываться, отговариваться, кпрячиться, сопротивляться" (ТМС, Т.1, с.532; СОС, с.176; ММС, с.418; DMG, с.306).
251. мо.: *mata-* "сгибать, гнуть", ма.: *мата-* "сгибать, гнуть в дугу" (ТМС, Т.1, с.533; ММС, с.415).
252. мо.: *masa-* "карабкаться, подниматься вверх, спешить, идти торопливыми шагами", ма.: *масу-* "худеть, сохнуть" (СОС, с.176).
253. мо.: *mögöri-* / *mögere-* "мычать", ма.: *мура-* "мычать, реветь, рычать (о животных), свистеть (приманивать свистком оленей, охотиться на оленей со свистком)" (ТМС, Т.1, с.547; DMG, с.315).
254. мо.: *morila-* "пожаловать, посетить, прийти", ма.: *морила-* садиться на лошадь, ехать верхом, (ТМС, Т.1, с.559; ММС, с.432; DMG, с.313).
255. мо.: *moqu-* "притупляться, тупиться, тупеть", ма.: *моқо-* "кончаться, доходить до предела, до крайности, оскудевать, истощаться, бедствовать, встречать препятствия, неудачу, истощать силы, изнуряться, становиться втупик" (ТМС, Т.1, с.543; ММС, с.430; DMG, с.310).
256. мо.: *möltül-* "вывихнуть", ма.: *mültüle-* "ускользать, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, распахиваться", мо.: *möltüre-* / *möltüri-* "вывих, вывихнуться", ма.: *mültüje-* "ускользать, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, распахиваться" (ММС, с.438; DMG, с.318; СОС, с.177).

257. мо.: *multara-* "ускользнуть, вырваться", ма.: *мултула-* "ускользнуть, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, распаиваться" (ТМС, Т.1, с.555). см. мо.: *multala-* "вынимать, выдёргивать, вырывать, вытаскивать, вывихнуть, избавлять". Соотношение монгольской формы с конечным *-ра* и маньчжурской с *-ла* плохо объяснимо. В монгольском языке сходное оформление имеют некоторые декаузативные глаголы, маньчжурский глагол, похоже, подстраивается по оформлению под отыменные глаголы, что может служить косвенным указанием на его заимствованный характер.
258. мо.: *musgi-* "крутить, вертеть, скручивать, сучить (верёвку), вывёртывать, выворачивать, сворачивать", ма.: *миги-* "крутить, вертеть, скручивать, сучить веревку, выкручивать, выжимать (белье), закручивать веревкой (морду лошади), вертеть в борьбе противника, складывать ноги кренделем, притеснять, упрямиться" (ММС, с.441; DMG, с.313), ср. мо.: *мури-* "идти в сторону, отбрасывать в сторону".
259. мо.: *medegele-* "сообщать, информировать, доносить", ма.: *мејигеле-* "извещать, получать известие, повестку, собирать сведения, разведывать" (ММС, с.423).
260. мо.: *текүйи-* ~ *böкүйи-* "кланяться, сгибаться, наклоняться, склоняться впеод, склонять голову, горбиться", ма.: *текүй-* "гнуться, нагибаться, сгибать спину, склонять голову" (СОС, с.176; DMG, с.307).
261. мо.: *менеге-* тупеть, глупеть, терять чувствительность, ма.: *мэнэрэ-* глупеть; расслабевать, неметь, парализоваться (ТМС, Т.1, с.569; DMG, с.307).
262. мо.: *набтайи-* "висеть, отвисать, нависать", ма.: *лабдара-* "висать, повисать, отвисать, нависать" (ТМС, Т.1, с.485). Соотношение монгольского начального *л-* и маньчжурского *н-* наряду с различиями в суффиксальном оформлении свидетельствует скорее об общеалтайском происхождении глагольного корня, нежели о заимствовании.
263. мо.: *најуи-* / *наујуи-* "трепыхаться на ветру, обвисать, кланяться, качаться, шататься, колебаться (из стороны в сторону)", ма.: *најху-* [*мо.*] "нависать, повисать, свешиваться (о ветвях дерева), наклоняться, склоняться (набок), валиться (о траве от ветра)" (ТМС, Т.1, с.579).

264. мо.: *payida-* "надеяться, полагаться, рассчитывать, доверять, верить", ма.: *panda-*, (ММС, с.85; СОС, с.153).
265. мо.: *patpa-* "гнаться, преследовать, стрелять с коня", ма.: *namna-* "стрелять (из лука с коня на скаку)" (ТМС, Т.1, с.632).
266. мо.: *pičaci-* / *pičala-* "давить, размельчать, растирать в порошок", ма.: *pičaga-* "тереть, растирать (в ступе), растирать (в мелкий порошок), раздавливать, притаптывать (наприм. цветы)" (ММС, с.96), ср. мо.: *pičaga-* / *pičura-* "раздавливаться, размелчаться, растираться в порошок", ма.: *pičaga-* "id" (DMG, с.103; СОС, с.153).
267. мо.: *niltara-* "to break skin by friction", ма.: *niltalja-* "смотреть вдаль (с горестью, с жалостью на удаляющегося, отъезжающего)" (DMG, с.104).
268. мо.: *piqu-* "мять, разминать, растирать, размешивать, тереть, протирать", ма.: *ноху-* [*мо.*], *нохулэ-* "толочь (вступе), очищать (зерно), сдирать (шелуху с зерен посредством толчения), сбивать, сдавливать (ударом), мять (глину), утрамбовывать (землю, фундамент)" (ТМС, Т.1, с.591).
269. мо.: *nomla-* [*nom* <уйг. <согд <греч. книга, учеба, грамота, *устар. религ.* учение, канон] "преподавать, учить", ма.: *нумула-* [*мо.*] "преподавать учение (каноническое), учить, проповедовать, объяснить учение" (ТМС, Т.1, с.605, ММС, с.101).
270. мо.: *pökürlé-* "дружить, становиться друзьями", ма.: *нэкулэ-* "пользоваться услугами друзей", *нэку* "подруга, приятельница" (ТМС, Т.1, с.609).
271. мо.: *negü-* "кочевать", ма.: *нэу-* [*мо.*] "переходить с места на место, перекочевывать, переселяться, оставлять, покидать (родину), оставлять (гнездо, берлогу – о птицах, зверях), странствовать, скитаться, бродяжничать, рассеиваться в разные стороны, расходиться, разбегаться, улетать" (ТМС, Т.1, с.610, ММС, с.88).
272. мо.: *pege-* "открывать, отворять, раскрывать", ма.: *нэј-* "открывать, отворять, раскрывать (дверь, глаза, рот, письмо), отпирать (замок), развертывать, вскрывать, прокладывать (дорогу), проводить (борозду), распахивать (новь), открывать (торговлю), первым начинать что-л., открывать, представлять (счет кому-л. за товар), раскрываться, распускаться, расцветать (о цветах), открывать (объяснять), распространять, раздвигать

- (границы государства), отпускать один повод свободно (чтобы лошадь держала голову на правую сторону)" (ТМС, Т.1, с.588; СОС, с.153; ММС, с.88).
273. мо.: *neme-* "добавлять, дополнять, прибавлять", ма.: *нэмэ-* [*мо.*] "прибавлять, умножать, увеличивать, пополнять запасы (после расходов), сдирать (кожу), очищать (шелуху сзерна)" (ТМС, Т.1, с.622), мо.: *nemerile-* "надбавлять, добавлять, дополнять, вносить вклад, лепту", ма.: *neme-* "id" (СОС, с.153; ММС, с.89).
274. мо.: *nerme-* "ухудшать, усугублять плохое состояние кого, чего-л., доконать кого, что-л.", ма.: *nerebü-* "усугублять (вред, зло)" (СОС, с.153).
275. мо.: *nexe-* требовать, затребовать, домогаться, выскивать, преследовать, гнаться, ма.: *лэхэ-* требовать, взыскивать, домогаться, объявить претензию, обжаловать, возобновить иск, проигранный процесс (ТМС, Т.1, с.515). Соответствие монгольского *n-* маньчжурскому *л-* не является тривиальным, и примеры на такие соответствия могут объясняться или как восходящие к общеалтайскому лексическому фонду, что проще, либо как заимствования в маньчжурский язык из какой-то архаической формы монгольских языков, не документированной письменными памятниками, что будет требовать дополнительных подтверждений того, что подобная форма монгольских языков когда-либо существовала.
276. мо.: *oysi-* "подниматься, стягиваться к верху", ма.: *ogsī-* (СОС, с.149).
277. мо.: *oju-* "целовать", ма.: *ojo-* "целовать, ласкать ребенка" (ТМС, Т-2, с.7; ММС, с.63; СОС, с.149; DMG, с.61).
278. мо.: *oljala-* получать прибыль, извлекать пользу, брать трофеи, брать в плен, добывать, ма.: *олзила-* брать в плен, представлять пленника (или отрубленную голову неприятеля), добывать добычу (ТМС, Т.2, с.13; ММС, с.62).
279. мо.: *olyi-* "сворачивать с дороги", ма.: *оли-* "уклоняться, сворачивать (с дороги), удаляться" (ТМС, Т.2, с.261).
280. мо.: *saba-* "бить, стегать, хлопать, ударять", *sabči-* "часто хлопать, ударять чем-л., ударяться, падать плашмя", ма.: *сабчи-* "бить (обоими передними копытами – о лошади)" (ТМС, Т.2, с.51).

281. мо.: saɣa- "доить", ма.: са- "вытягивать, протягивать, доить" (ТМС, Т.2, с.59).
282. мо.: šaysi- "дивиться, удивляться, поражаться, стрекотать (о сороке), щелкать языком (в знак удивления, огорчения)", ма.: saɣsi- "щебететь, чирикать, стрекотать (о сороке), щелкать языком (при похвале, удивлении), стучать зубами, охать (при лихорадке), бить в музыкальные тарелки" (ТМС, Т.2, с.379; СОС, с.183).
283. мо.: sadun bol- / sadunsa- породниться (через брак), ма.: садула- породниться с кем-л. (ТМС, Т.2, с.54).
284. мо.: sana- "думать", ма.: са- "знать, уметь, понимать" (ТМС, Т.2, с.50).
285. мо.: samur- / samura- "мешать, перемешивать (жидкости)", ма.: самара- "уваривать (чай докрасна, переливая из одной чашки в другую)" (ТМС, Т.2, с.59; СОС, с.178).
286. мо.: sayisiya- "одобрять, хвалить, апробировать", ма.: sayiša- "одобрять, хвалить" (ММС, с.252; DMG, с.219).
287. мо.: sari- "мочиться (о собаке)", ма.: šari- (СОС, с.182).
288. мо.: saču- / šaču- "брызгать, кропить". ма.: saču- / sačura- [<мо.] "брызгать, кропить (вином или кровью в жертву духом), делать возлияние вином (в знак клятвы верности друг другу или на свадебном обеде жениха и невесты), пить кровь, мочить губы кровью (при заключении клятвы на дружбу)" (СОС, с.178; ММС, с.26; ТМС, Т.2, с.387; СОС, с.183; ММС, с.447; DMG, с.324).
289. мо.: saqayuga- "болеть сапом (о лошади)", ма.: чахарана- "болеть сапом (о лошади)" (ТМС, Т.2, с.378).
290. мо.: siba- "обмазывать, замазывать, скапливаться, сучиваться, ьолпиться, тесниться", ма.: šabši- (СОС, с.178).
291. мо.: siyai- "смотреть, заглядывать, подсматривать (в щель), прицеливаться", ма.: са- [*saɣa- < *siya-] "смотреть, глядеть, всматриваться" (ТМС, Т.2, с.78).
292. мо.: siyura- "мести, бушевать (о метели), вьюжить, свирепствовать (о ветре)", ма.: šuɣa- [<мо.] "мести, бушевать, подняться вьюге, пурге, метели, песчаному бурану" (ТМС, Т.2, с.119; ММС, с.320).

293. мо.: side- "приметывать", ма.: сисэ- "приметывать, наметывать, шить на живую нитку, пристегивать, предполагать, составлять план" (ТМС, Т.2, с.99).
294. мо.: silya- "проверять, испытывать, экзаменовать", ма.: силга- / силка- "выбирать, отбирать, избирать" (ТМС, Т.2, с.83; СОС, с.180; ММС, с.279).
295. мо.: silta-. siltaɣla- "отговариваться, отлынивать, искать предлог", ма.: силта- [<мо.] "отговариваться, отказываться, уклоняться, уверываться; находить предлог" (ТМС, Т.2, с.85; ММС, с.279; DMG, с.234).
296. мо.: sile- / sili- "выбирать, отбирать (лучшее)", ма.: сили- "выбирать, отбирать (лучшее), избирать" (ТМС, Т.2, с.84; СОС, с.180; ММС, с.279).
297. мо.: sime- "сосать, высасывать, обсасывать", ма.: сими- "сосать, глотать, вдевать нить в иглу" (ТМС, Т.2, с.87; ММС, с.280; DMG, с.231).
298. мо.: singge- "впитываться", ма.: сингэ- "впитываться, вбираться; всасываться, поглощаться; перевариваться (в желудке), впиваться (в чужое добро), присваивать (чужое)" (ТМС, Т.2, с.90; ММС, с.273; DMG, с.236).
299. мо.: sinjile- "исследовать, изучать, анализировать", ма.: singsila- / cincila- / cincile- "всматриваться. высматривать, вникать" (ММС, с.274, 450). См. мо.: singsile- "обнюхивать".
300. мо.: sirba- / sirbe- "махать (хвостом)", ма.: сирбаша- "махать, вилять хвостом (о собаке)" (ТМС, Т.2, с.94).
301. мо.: sirbalja- "махать, вилять (хвостом), *перен.* подлизываться, заискивать, юлить", ма.: sirbasa- "махать, вилять хвостом (о собаке)" (ММС, с.284).
302. мо.: siqa- "жать, выжимать, выдавливать, вбивать, вколачивать, прижимать, теснить, давить, притеснять", ма.: сига- / сиха- "жать, прижимать, выжимать (сок); теснить, притеснять, взыскивать (долг), нападать, преследовать, линять, менять шерсть, опадать (о листьях, цветах)" (ТМС, Т.2, с.80).
303. мо.: соyta- / соyту- "опьянеть", ма.: сокто- "опьянеть" (ТМС, Т.2, с.106; ММС, с.286; DMG, с.240).

304. мо.: *soyi-* "выдерживать, выстаивать (лошадь для закалки)", ма.: *sojo-* [*<мо.*] "выдерживать, выстаивать (лошадь для закалки)" (ТМС, Т.2, с.103).
305. мо.: *suyl-* "взлетать (о птице, стреле)", ма.: *соило-* [*<мо.*] "взлетать, взвиваться, вспархивать (о птице), обвисить (взять выше цели при стрельбе)" (ТМС, Т.2, с.104; ММС, с.284; СОС, с.180).
306. мо.: *solbi-* "скрещивать", ма.: *солби-* "накладывать стрелу на тетиву (зарубкой на тупом конце), вдевать нитку (в иглу), предполагать" (ТМС, Т.2, с.102).
307. мо.: *sonirqa-* "интересоваться, проявлять интерес, изумляться", ма.: *sonibü-* (ММС, с.285).
308. мо.: *songyu-* "выбирать, избирать", ма.: *сонзо-* "выбирать, отбирать, избирать" (ТМС, Т.2, с.110; СОС, с.181; ММС, с.26; DMG, с.241), ср. мо.: *songju-* "считать негодным, недостойным, пренебрегать, отвергать".
309. мо.: *soqula-* "ослеплять", ма.: *соги-* / *сохи-* [*<мо.*] "засориться, мутиться (о глазах)" (ТМС, Т.2, с.105).
310. мо.: *sundala-* "ехать верхом вдвоем (на одном коне)", ма.: *сундула-* *sundela-* [*<мо.*] "садиться, ехать верхом вдвоем на одном коне, *перен.* переследовать" (ТМС, Т.2, с.127; СОС, с.181; ММС, с.26; DMG, с.240).
311. мо.: *sur-* "спрашивать", ма.: *сура-* "кричать, звать кого-л., зазывать покупателей" (ТМС, Т.2, с.129).
312. мо.: *süxele-* / *sükede-* "рубить топором", ма.: *сукэлэ-* / *сукэдэ-* "рубить топором" (ТМС, Т.2, с.123; ММС, с.294; DMG, с.243).
313. мо.: *sürjignekü-* / *sure-* *bol-* "излишне подчёркивать, раздувать, утрировать, преувеличивать, муссировать, кричать", ма.: *сурэ-* "кричать, орать, реветь, шуметь, стонать" (ТМС, Т.2, с.131).
314. мо.: *seb ge-* / *sebki-* "успокаиваться", ма.: *сэби-* / *сэбки-* "отдохнуть, оправиться (после усталости), перевести дыхание, вздохнуть, поправиться (после болезни)" (ТМС, Т.2, с.134; ММС, с.266).
315. мо.: *sedki-* "мыслить, думать, размышлять, желать, хотеть", ма.: *ситху-* "думать, задумываться; заботиться, беспокоиться, грустить, стремиться, стараться" (ТМС, Т.2, с.99).

316. мо.: selbi- "чинить, ремонтировать, исправлять, наполнять, прибавлять (жидкость в посуде)", ма.: selbi- "грести веслом" (ММС, с.269; DMG, с.225).
317. мо.: selbigurde- "грести веслом", ма.: сэлби- "грести веслом" (ТМС, Т.2, с.135).
318. мо.: sere- / seri- "просыпаться, пробуждаться", ма.: сэрэ- "чувять, чувствовать, предчувствовать, угадывать, преугадывать, догадываться, предусматривать, понимать, постигать, уразуметь, очнуться от сна" (ТМС, Т.2, с.145; ММС, с.271).
319. мо.: sergeyile- "оберегаться, остерегаться, быть настороже", ма.: seremše- "остерегаться, беречься, беречь, стеречь, охранять, караулить" (СОС, с.179; ММС, с.271), ср. мо.: seremjile- "быть бдительным, оказываться осмотрительным, быть начеку, проявлять бдительность".
320. мо.: setel- "отбивать, отламывать (о крае посуды), прорывать, проламывать, надрезать", ма.: sendele- / сэндэжэ- / сэндэжэнэ- / сэндэлэ- / сэндэрэ- / сэндэчэ- "образоваться дыре, скважине, промоине, трещине, зазубриваться (о ноже, мече), крошиться (о зубах), продырявливать, прокапывать (канал, пролом в стене), промывать (плотину)" (ММС, с.263; СОС, с.179; DMG, с.222), ср. мо.: sendeyile- "разрыхлять, подрывать", sendeyice- "вскапывать, делать рыхлым".
321. мо.: seteri- "отбиваться, отламываться, прорываться, разорваться", ма.: seteri- (СОС, с.179).
322. мо.: šangna- "награждать, дарить, жаловать", ма.: шанна- "награждать, жаловать, дарить" (ТМС, Т.2, с.424).
323. мо.: sabqada-, sabqala- "брать пищу палочками", ма.: сабкала- "брать пищу палочками" (ТМС, Т.2, с.67; ММС, с.257).
324. мо.: šalgi- "брызгать, биться о берег (о волнах)", ма.: чалги- "плескаться, бить о берег (о волнах), выплескиваться (через край посуды), расплескиваться" (ТМС, Т.2, с.58).
325. мо.: šibširyada- "бить прутом, наказывать розгами", ма.: сибсикала- "выбивать, выколачивать, бить, хлестать прутом, хлыстом, наказывать розгами" (ТМС, Т.2, с.64).
326. мо.: суурила- "оседать, прочно обосноваться; закладывать основание", ма.: соорила- [<мо.] "царствовать" (ТМС, Т.2, с.112). Интересный пример на соответствие монгольского

гласного у маньчжурскому гласному о, очевидно, имеющему вторичный характер.

327. мо.: *tayla-* "закупоривать, затыкать", мо.: *takla-* (DMG, с.256).
328. мо.: *taɣa-* "угадывать, предчувствовать", ма.: *така-* "знать, узнать, признать кого-л. в лицо, отличать одно от другого, знать-быть знакомым друг с другом" (ТМС, Т.2, с.149). Любопытный пример соответствия звонкого согласного в монгольском языке глухому согласному в маньчжурском, который либо отражает соответствия в общеалтайской лексике, либо, что в данном случае вполне вероятно, выглядит как проявление архаического состояния монгольских языков в соседствующих с ними тунгусо-маньчжурских языках.
329. мо.: *taki-* "почитать, поклоняться, совершать жертвоприношение, приносить в жертву", ма.: *taxi-* (СОС, с.170).
330. мо.: *tala-* "грабить, отнимать", ма.: *тала-* [*мо.*] "отбирать (в казну), конфисковать" (ТМС, Т.2, с.156; СОС, с.170; ММС, с.331; DMG, с.254).
331. мо.: *talki-*, *talkida-* "мять ко́жу", ма.: *талги-* / *талки-* "скрести, соскабливать (мездру со шкуры), мять (пеньку или кожу), выманывать (хитростью), обманывать, обольщать, дурачить" (ТМС, Т.2, с.158; ММС, с.332).
332. мо.: *tamisiya-* "чавкать, пробовать на вкус", ма.: *тамиша-* "чавкать, отведывать, смаковать" (ТМС, Т.2, с.158; ММС, с.332).
333. мо.: *tangsuyla-* "нежить, лелеять, ласкать, любить", ма.: *тансула-* "ласкать, нежить ребенка. обласкать кого-л." (ТМС, Т.2, с.163).
334. мо.: *taɣula-* "жиреть, полнеть, тучнеть", ма.: *тарху-* "жиреть, разжиреть, толстеть, тучнеть" (ТМС, Т.2, с.168), ма.: *тархула-* "дать разжиреть, нагулять скот, раскармливать, откармливать, поправиться, пополнеть, потолстеть" (Там же; ММС, с.335). Оба глагола являются отыменными.
335. мо.: *tari-* "сеять, засевать, сажать", ма.: *тари-* "пахать, возделывать, обрабатывать землю, заниматься земледелием, хлебопашеством, сеять хлеб, засевать семена в поле, сажать в огороде" (ТМС, Т.2, с.168; СОС, с.170; ММС, с.334; DMG, с.255).
336. мо.: *tarnida-* "заклинать, заговаривать, читать заклинания", ма.: *тарнила-* "читать заклинания" (ТМС, Т.2, с.169).

337. мо.: *tasi-* "шлепать, ударять, ударить ногой по голени противника (прием борьбы)", ма.: *tasixi-* "подшибать (противника под ногу в борьбе)" (ТМС, Т.2, с.170; ММС, с. 329; СОС, с.170).
338. мо.: *tasiyara-* "заблуждаться, ошибаться", ма.: *ташара-* "ошибаться, погрешать; заблуждаться" (ТМС, Т.2, с.170, ММС, с.329; DMG, с.252).
339. мо.: *tata-* "тянуть, тащить", ма.: *тата-* "тянуть, натягивать, вытаскивать, вынимать; выдвигать, выдергивать, растягивать, сводить судорогой, корчить" (ТМС, Т.2, с.171, ММС, с.331; DMG, с.253).
340. мо.: *tatala-* "тащить к себе, тянуть, дёргать", ма.: *tataša-* "потягивать, тягаться (в борьбе)" (ММС, с.330).
341. мо.: *taqala-* "подковывать (лошадь)", ма.: *тахала-* "подковывать лошадь" (ТМС, Т.2, с.153; ММС, с.327).
342. мо.: *tobčila-* "застёгивать", ма.: *tobčila-* "вязать, плести кошельки (из разноцветных ниток), нашивать узоры (из тесьмы и шнурков)" (DMG, с.272).
343. мо.: *toyala-* "считать, пересчитывать", ма.: *tolo-* "считать" (ММС, с.348; DMG, с.267).
344. мо.: *toysi-* / *tongsi-* "стучать", ма.: *токси-* "колотить, поколачивать, постукивать во что-л: ударять (в било, литавру), стучать (в дверь), долбить дерево (о дятле)" (ТМС, Т.2, с.193, ММС, с.345).
345. мо.: *toyto-* / *toyta-* "устанавливаться, образовываться", ма.: *токто-* "устанавливаться, не двигаться с места, оседать (на дно), отвердевать, замерзать, садиться (о росе), утверждаться (о законе, в должности); скрепляться (подписью, печатью), намечать, иметь определенную цель" (ТМС, Т.2, с.194; СОС, с.172; DMG, с.272; ММС, с.346).
346. мо.: *toyuri-* "обходить вокруг чего-л.", ма.: *тори-* "крутиться, ходить кругом, кружиться; бродить, шататься" (ТМС, Т.2, с.204).
347. мо.: *tomila-* "назначать, отправлять куда-л. с поручением, командировать", ма.: *томила-* "назначать, определять, распределять (оброк, повинность, срок), назначать, высылать, отправлять (на должность или во временную командировку),

- делать раскладку сбора" (ТМС, Т.2, с.196; СОС, с.172; ММС, с.348).
348. мо.: *tos-* "получать, встречать", ма.: *тосо-* "приготавливать, заготавливать, запасать; обдумывать, замышлять, подстерегать (на дороге), предостерегать от чего-л." (ТМС, Т.2, с.200; СОС, с.172; ММС, с.347).
349. мо.: *toqu-* "седлать", ма.: *тохо-* "седлать (коня), запрягать, обшивать невод (веревкой)" (ТМС, Т.2, с.194, ММС, с.347; DMG, с.267).
350. мо.: *toqonı-* "стихать, успокаиваться, устанавливаться, стабилизироваться, устраиваться, входить в колею", ма.: *toqoro-* "покоиться, успокаиваться, отдыхать (от трудов), тешиться, утешаться, утихать (о гневе), стихать (о ветре)" (ММС, с.347).
351. мо.: *tura-* "худеть, тощать", ма.: *турга-*, *тургала-* / *турхала-* "худеть, тощать" (ТМС, Т.2, с.206).
352. мо.: *tusała-* "помогать", ма.: *тусала-* "приносить пользу" (ТМС, Т.2, с.223; ММС, с.354).
353. мо.: *tuura-* "высыпаться, появляться (о сыпи)", ма.: *doora-* "идти по следам (других людей), подражать" (ММС, с.387; СОС, с.174).
354. мо.: *tüngsi-* "сбивать колотушкой кедровые шишки", ма.: *tüngsi-* (ММС, с.352),
355. мо.: *tüngsi-* "трепетать, биться (о сердце), беспокоиться, тревожиться, задыхаться (о лошади)", ма.: *tüksi-* "биться, трепетать (о сердце)" (DMG, с.278).
356. мо.: *türgi-* "опрыскивать (водой, набранной в рот), фыркать (о лошади)", ма.: *dürge-* / *türgi-* / *dürgi-* "храпеть, фыркать (о лошади), течь слюне, пене (изо рта у лошади), ржать, раздувать ноздрями (о лошади), плевать, выплевывать (слюну), высмаркивать (сопли)" (ММС, с.400; СОС, с.173; с.175; DMG, с.299).
357. мо.: *tebkele-* "резать что-л. на шестигранники", ма.: *тэбкэлэ-* [*мо.*] "разрезать, резать (продолговатыми пластинками дерево для игорных шашек, мясо)" (ТМС, Т.2, с.224).
358. мо.: *tege-* "перевозить, транспортировать", ма.: *тэбу-* "класть (вьюк на спину животного, тяжесть на телегу), нагружать (судно), накладывать (кушанье в чашку), наливать (вино в рюмку), опускать (что-л. в котел для варки), набивать (табак в

- трубку), помещать, вмещать во что-л., накладывать стрелу на зарубку лука или тетиву, застегивать, держать на сердце, вспоминать, думать о ком-л." (ТМС, Т.2, с.225; DMG, с.258).
359. мо.: *tebçi-* "воздерживаться, терпеть, мириться с кем-н., переносить, перемогать", ма.: *тэбчи-* "терпеть, переносить, великодушно поступать" (ТМС, Т.2, с.225, ММС, с.339).
360. мо.: *teberi-* "обнимать, обхватывать, брать в охапку что-л.", ма.: *тэбэлэ-* "обнимать, обхватывать, держать в объятиях, брать в охапку, держать (ребенка) на руках, захватывать в горсть" (ТМС, Т.2, с.226; ММС, с.339).
361. мо.: *tegsile-* "ровнять, выравнивать", ма.: *тэкшилэ-* "ровнять; выравнивать" (ТМС, Т.2, с.226; ММС, с.337).
362. мо.: *tele-* / *teli-* "натягивать", ма.: *тэлэ-* "разглаживать, расправлять (ткань), растягивать, распяливать, вытягивать (кожу)" (ТМС, Т.2, с., ММС, с.340).
363. мо.: *temdegle-* "отмечать, обозначать, ставить знак, метку, примечать, отмечать, знаменовать", ма.: *temgetüle-* "означать, обозначать, замечать, ставить знак, значок, тавро, клеймо, заметку, подписывать бумагу, дать патент, диплом, свидетельство, документ, вид, билет, удостоверение, выставлять доказательство, признак чего-л., удаивать отличием, прославлять" (ММС, с.341).
364. мо.: *temeße-* "бороться за что-л., состязаться, спорить", ма.: *тэмшэ-* "спорить, оспаривать, вести спор, прения, прериваться, соревноваться, соперничать, стараться вырвать насильно, отнять" (ТМС, Т.2, с.235; ММС, с.342; DMG, с.265).
365. мо.: *tengne-* "вьючить", ма.: *tengne-* перескакать (с одной лошади на другую) (ТМС, Т.2, с.236).
366. мо.: *уүти-* "встречать", ма.: *окдо-* / *огдо-* "встречать (гостя)" (ТМС, Т.2, с.5; DMG, с.2-184).
367. мо.: *ууад-* "быть мягким, податливым", ма.: *ујалза-* / *ујанза-*, *ујанча-* "быть гибким, мягким, неупругим, слабым; изгибаться, извиваться (как змея)" (ТМС, Т.2, с.251).
368. мо.: *ууага-* "оттаивать, таять, делаться мягким, размягчаться, *перен.* растрогаться, умилиться", ма.: *йуага-* (DMG, с.61).

369. мо.: ulada- "хромать (о животных)", ма.: улада- "хромать (о верблюде, быке – от натирания подошвы)" (ТМС. Т.2, с.257; ММС, с.74).
370. мо.: ulamjila- "продолжать, унаследовать, передавать в следующие инстанции, сообщать через кого-л.", ulamla- "продолжать", ма.: ula- "передавать, пересылать, учить, пересказывать, повествовать (потомству), ходатайствовать" (ММС, с.62; DMG, с.59).
371. мо.: urɣala- "ловить арканом", ма.: ургала- [<мо.] "ловить арканом (лошадей)" (ТМС, Т.2, с.283).
372. мо.: ursa- "течь, протекать, проливаться, расплавляться, плыть", ма.: усу- "плыть (по течению реки вниз – о судне)" (ТМС, Т.2, с.292)
373. мо.: uruldu- / urulda- "бежать, состязаться", ма.: урдэ, урулдэ- "обгонять, опережать (на скачках)" (ТМС, Т.2, с.285; ММС, с.82; СОС, с.152).
374. мо.: uqu- "копать, ковырять", ма.: уху- "выковыривать, выдалбливать, вырезать (резаком сердцевину), вырывать (пещеру)" (ТМС, Т.2, с.255; СОС, с.151; DMG, с.52).
375. мо.: uɕira- "встречать, встречаться, случаться, приключаться, жениться, выходить замуж", ма.: üɕira- "встречаться (случайно)" (DMG, с.61).
376. мо.: üde- "проводать, сопровождать", ма.: фудэ- "проводать, сопровождать, препровождать что-л. отправлять приданое невесты" (ТМС, Т.2, с.249), ма.: удэлэ- [<мо.] "полдничить, останавливаться в полдень (для отдыха, еды, кормления лошадей в дороге или на охоте)" (Там же).
377. мо.: üyiled- "делать, работать, производить, совершать", ма.: вэжилэ- "работать, заниматься ремеслом, строить, созидать" (ТМС, Т.2, с.266).
378. мо.: üyileɕile- "услужить, обслуживать, нянчить", ма.: üyile- "служить, ухаживать (за родителями)" (ТМС, Т.2, с.266; СОС, с.151).
379. мо.: üliye- "дуть", ма.: fülgiye- / fülgi- / fülge- "дуть, раздувать (огонь), играть на духовых инструментах" (ТМС, Т.2, с.336; DMG, с.80).
380. мо.: ülede- "оставаться, быть излишним", ма.: üleda- " " (СОС, с.152).

381. мо.: үгү- "тереть", ма.: фуру- "крошить, мелко резать" (ТМС, Т.2, с.354).
382. мо.: үреге- / үрге- / үргү- "испугаться, шарахнуться (о животном)", ма.: урху- "пугаться, шарахаться (о лошади)" (ТМС, Т.2, с.286).
383. мо.: уймрэх- , ма.: фумэрэ- "смешивать, перемешивать, взбалтывать." смешиваться, перемешиваться (в схватке), схватываться, приводить в беспорядок; сообщаться с кем-л." (ТМС, Т.2, с.302).
384. мо.: çабçi- "рубить", ма.: сачи- резать, срезать, подрезать, обрубать (дерево), подчищать (копыта лошади), сечь, отсекать, рубить (топором, мечом), срезать, косить (траву), полоть (огород), вырезывать (резцом буквы), гравировать (на дереве, на камне) (ТМС, Т.2, с.384; СОС, с.178; ММС, с.260; DMG, с.323).
385. мо.: çабçила- " ", ма.: çабçира- "бить копытом" (СОС, с.183).
386. мо.: çауajала- "запрещать", ма.: шазила- "запрещать, воспрещать, заповедовать, удерживать, сдерживать, обуздывать" (ТМС, Т.2, с.423).
387. мо.: çалги- "брызгать, биться о берег (о волнах)", ма.: çалги- "плескаться, бить о берег (о волнах), выплескиваться (через край посуды), расплескиваться" (ММС, с.446; DMG, с.325).
388. мо.: çарги- "стрекотать, дребезжать", ма.: чарки- "петь врозь, говорить разными голосами; бряцать" (ТМС, Т.2, с.385).
389. мо.: çiyула- / çiyул- / çуyла- / çуyлара- "собираться, сходиться, съезжаться", ма.: чулга- "собираться, съезжаться на сейм, делать общий смотр войскам и вооружению" (ТМС, Т.2, с.119; ММС, с.462).
390. мо.: çики- "всосывать, набивать", ма.: чики- "приходиться впору, как раз по дыре (о ручке, топорище): входит во что-л." (ТМС, Т.2, с.391).
391. мо.: çимкйле- "щипать, пощипывать, брать щепотками", ма.: çимкйша- "чавкать" (ММС, с.454).
392. мо.: çоуçай- "торчать, приподниматься", ма.: чокчозо- "вытягиваться, приподниматься вверх" (ТМС, Т.2, с.404).
393. мо.: çоки- "бить, ударять", ма.: чоки- "втыкать, вбивать, всаживать в землю, водружать" (ТМС, Т.2, с.403).

394. мо.: čotšci- "сжеживаться, сжиматься", ма.: čitšci- "обнимать колено обеими руками". (DMG, с.332),
395. мо.: čotčogi- "идти согнувшись", ма.: čitčigre- "пригибаться (идти нагнувшись в траве, чтобы было не видно), припадать к земле, проползать (в траве)" (ММС, с.463).
396. мо.: čorgi- "прокалывать, пронзать (каленным железом) ", ма.: шорги- [<мо.] "прокалывать (шилом), просверливать (сверлом, буровом), промывать (отверстие), попадать (в цель пуля за пулей), принуждать, торопить, гнать" (ТМС, Т.2, с.427; ММС, с.487; СОС, с.168).
397. мо.: čurkira- "галдеть, рыдать, громко разговаривать, кричать (о многих)". ма.: čurgi- "громко говорить, шуметь, кричать (о многих), раскричаться, кричать (о стае птице)" (ММС, с.463).
398. мо.: čičire- "дрожать, трепетать, содрогаться", ма.: чэчэршэ- "схватываться за что-л., напрягать силы, натягивать с трудом лук, схватывать, крепко держать в объятиях, выходить из себя, беситься, дрожать (о стреле – при натягивании лука)" (ТМС, Т.2, с.422).
399. мо.: čegejile- "выучивать наизусть, запоминать", ма.: sejile- "охать, стонать, вздыхать" (ММС, с.310).
400. мо.: ebdere- "ломаться, разбиваться, разваливаться", ма.: эбдэрэ- "губить, вредить, разорять" (ТМС, Т.2, с.434).
401. мо.: ejele- "обладеть, владеть, завладевать, господствовать, хозяйничать, захватывать, занимать", ма.: ejele- "завладевать, захватывать, своевольничать" (ТМС, Т.2, с.438; ММС, с41; DMG, с.30).
402. мо.: endü- / andu- "ошибаться", ма.: эндэ- "обманывать, вводить в заблуждение" (ТМС, Т.2, с.454).
403. мо.: ergi- "кружиться", ма.: хэрги- "наматывать нитки, кружиться (о птице), слоняться, обходить кругом" (ТМС, Т.2, с.370).
404. мо.: erdü- "быть самонадеянным, проявлять самоуверенность, вести себя самонадеянно, самоуверенно, рассчитывать на кого-л., на что-л.", ма.: ertü- "опираться, надеяться, доверять" (ММС, с.45).
405. мо.: eregüüle- "to punish, to torture", ма.: erüle- "id." (DMG, с.32).
406. мо.: eregüle- "to persecute, compel, to porce", ма.: ergele- (DMG, с.32).

407. мо.: егemsi- "надеяться, полагаться", ма.: эрэ- "надеяться, полагаться" (ТМС, Т.2, с.467).
408. мо.: еге- "искать, разыскивать, просить, домогаться, закручивать, перетягивать", ма.: еге- " " (ММС, с.42; СОС, с.147).
409. мо.: ете- "выковыривать", ма.: фэтэ- "копать, рыть (землю), вырывать, выкапывать (с корнем), исследовать, клеветать" (ТМС, Т.2, с.305).
410. мо.: ögümde- "сверлить, буравить", ма.: эрувэдэ- "сверлить" (ТМС, Т.2, с.467; ММС, с.42).

Общая характеристика материала: Как и следует ожидать от языкового материала, который составляют заимствования, те глагольные лексемы, которые принадлежат к общему лексическому фонду монгольского и маньчжурского языка, по своему внешнему облику различаются весьма незначительно. Можно отметить, что глаголы, имеющие начальный согласный ф- в маньчжурском языке и начинающиеся с гласного в монгольском языке, представлены в своде единичными примерами - мо.: *igüge-* "желать блага", ма.: *фиру-* "заклинать, проклинать, делать беды другому, молить духов о счастье; благословлять"; мо.: *üde-* "проводать, сопровождать", ма.: *фудэ-* "проводать, сопровождать, препроводать что-л. отправлять приданое невесты"; мо.: *ügrü-* "тереть", ма.: *фуру-* "крошить, мелко резать"; мо.: "уймрэ-", ма.: *фумэрэ-* "смешивать, перемешивать, взбалтывать, смешиваться, перемешиваться (в схватке), схватываться, приводить в беспорядок; общаться с кем-л.". Такие примеры можно рассматривать как заимствования, но можно вслед за Г.Рамstedтом и Н.Поппе признавать их принадлежащими к общеалтайскому лексическому фонду.

Другие примеры расхождений во внешнем облике монгольских и маньчжурских глаголов единичны. Это пара глаголов мо.: *üyled-* "делать, работать, производить, совершать", ма.: *вэжилэ-* "работать, заниматься ремеслом, строить, созидать", где начальный гласный *ü* изменился в сочетании звуков –вэ в маньчжурском языке, что представляет собой закономерное явление для маньчжурского языка.

Семантическая характеристика материала: С точки зрения семантики собранный материал достаточно разнообразен, и нам приходится признать, что семантика глаголов, общие корневые элементы в маньчжурском и монгольском языках, не дает однозначного ответа на вопрос о том, все ли эти глагольные лексемы являются заимствованиями из монгольского языка в маньчжурский. Действительно, в приведенном выше своде материала имеются глаголы, связанные с сознательной деятельностью людей и с определенными занятиями, отражающими способы ведения хозяйства: *охотиться, кастрировать, пасти скот, выючить, откармливать скот, вялить мясо* и т.д. Другая группа глаголов, которая также может быть отнесена к культурной лексике, обозначает действия с предметами-артефактами. То есть объектами.

изготовленными человеком, или изготовлением таких объектов: *приторачивать, зацепить крюком, солить, снимать икуру, снимать шерсть, обвязывать, покрывать, тереть запирать, смешивать, гнуть, мять и т.п.* Третья группа глаголов, встречающихся в изучаемом материале – это глаголы, обозначающие действия человека по отношению к человеку: *быть проводником, выкупать, заклинать, дружить, хвалить* и др.

Наряду с этими глаголами, которые можно рассматривать как потенциальные культурные заимствования, а можно использовать для реконструкции материальной и духовной культуры народов алтайской общности (на чем мы, однако, не будем здесь настаивать), среди глаголов. Имеющих общие корни в монгольском и маньчжурском языках, встречаются такие глаголы, которые обозначают действия человека: не направленные на объект - *шагать, махать*, действия, не относящиеся к человеку - *взлетать*, глаголы, обозначающие эмоциональные и психологические состояния человека - *смеяться, думать, бояться, страдать, глупеть и т.п.*, а также глаголы, субъектом которых являются предметы - *вместиться, висеть и т.д.* или глаголы, отражающие состояния природы - *идти снегу*.

Принадлежность глаголов, имеющих общие корневые элементы в монгольском и маньчжурском языке, к какой-либо определенной тематической группе не позволяет судить о том, обязательно ли являются сходства в глагольной лексике результатом заимствований из монгольского языка в маньчжурский, поскольку выявленные сходства отмечаются в самых разных тематических и лексико-семантических группах. Очевидно, для решения вопроса об истории каждой лексической единицы в отдельности и выяснения причин фронтального проявления сходств в глагольной лексике монгольского и маньчжурского языков необходимо исследовать встречаемость тех же лексических единиц в языках, родственных маньчжурскому, то есть в языках тунгусской группы, и изучить морфологические характеристики глаголов с общими корневыми элементами, в обоих языках. Эти вопросы составляют предмет двух других глав работы.

×

**Сопоставительный анализ словообразовательных гнезд
однокоренных глагольных лексем
в монгольском и в маньчжурском языках**

Рассмотрение морфологической парадигматики предмета нашего исследования – глагольной лексики монгольского и маньчжурского языков в качестве одной своей составной части включает рассмотрение морфемной структуры сравниваемых лексических единиц, для которых предполагается общность происхождения в широком смысле слова. Здесь под общностью происхождения слов мы понимаем в равной мере как принадлежность этих единиц к генетически общему лексическому фонду двух групп языков, так и вторичную общность лексического состава сравниваемых языков, при которой в одном языке (монгольском) слова являются исконными, а в другом (маньчжурском) – заимствованными. В этом случае объектом исследовательского внимания являются словообразовательные и формообразующие суффиксы, которые являются продуктивными в обоих рассматриваемых языках, обладают способностью к образованию новых слов и форм и характеризуются неограниченной сочетаемостью с корневыми элементами или производными основами.

Другая область изучения морфологической структуры сравниваемых друг с другом монгольских и маньчжурских глаголов – это изучение морфемных последовательностей, из которых состоят данные глаголы, то есть корневых элементов и архаических глаголообразующих суффиксов, осуществляемое в рамках исторической морфологии. Однако этим – то есть морфологической структурой глагольных лексем на уровне синхронного словообразования и морфологической структурой этих же лексем в диахронии – задачи изучения морфологической структуры нашего материала не исчерпываются. Наряду с двумя названными выше проблемами интересной задачей историко-сопоставительного

исследования является рассмотрение словообразовательных гнезд, которые образуют в сравниваемых языках глагольные основы, для которых предполагается общее происхождение.

Опыт изучения словообразовательных гнезд имен и глаголов на уровне одной группы языков, а именно тунгусо-маньчжурских языков, дан нам в исключительно содержательном «Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков». Данный словарь составлен по гнездовому принципу. Это означает, что в пределах каждой словарной статьи внутри конкретного раздела, посвященного одному из тунгусо-маньчжурских языков, в заголовок раздела выносятся слово с минимальной степенью производности (непроизводное существительное или глагол), а далее в алфавитном порядке даются все производные слова и те грамматические формы, которые принадлежат к категориям глагольного формообразования. Для глаголов к последним относятся формы, выражающие характер протекания действия и формы, выражающие характер отношения действия к субъекту и объекту, которые в русской грамматической традиции описания тунгусо-маньчжурских языков отождествляются с категориями глагольного вида и залога. Как известно, в традиции описания алтайских языков аналогичные формы тюркских и монгольских языков нередко рассматриваются в одном ряду со словообразовательными средствами и им не придается особый морфологический статус, а в описании морфемики тунгусо-маньчжурских языков те формы, о которых идет речь, не выделяются среди сходных по значению словообразовательных суффиксов, имеющих ограниченную сочетаемость с корневыми элементами и не участвующих в продуктивных процессах образования производных морфологических образований.

Языковой материал, представляющий в «Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков» языки разных групп, в том числе тунгусо-маньчжурские языки как объект описания и монгольские языки как предмет сопоставительного или сравнительно-исторического изучения, дает исследователям возможность проследить то, как ведут себя в тунгусо-маньчжурских языках заимствованные слова, в том числе и глагольные слова. В частности, можно обратить внимание на то, что заимствованные лексические

единицы, как правило, имеют значительно меньшее количество производных форм, нежели исконные слова. Таким образом, при сопоставительном или сравнительно-историческом анализе открывается возможность использовать критерий количественной несоизмеримости словообразовательных гнезд сходно или одинаково звучащих лексических единиц в качестве одного из критериев определения заимствованного характера слов и установления направления заимствований. Важной характеристикой при изучении процессов заимствований является и то, какой состав имеют словообразовательные гнезда сравниваемых лексических единиц в двух языках. Здесь необходимо обращать внимание на то, наблюдается ли между ними совпадение только в составе заглавного слова, представляющего собой корень или производную основу с минимальным количеством суффиксальных элементов, или же соответствия внутри словообразовательных гнезд распространяются на некоторые производные слова или формы. Если такое явление имеет место, то исследователь должен устанавливать причины совпадения производных слов в обоих сравниваемых языках. Таких причин может быть несколько:

1) несомненно, заимствованный характер производных единиц в одном из языке в том случае, если содержащиеся в них морфологические элементы однозначно определяются как принадлежащие языку-источнику и не являются продуктивными в языке-реципиенте;

2) заимствованный с большой степенью вероятности характер производных единиц, если содержащиеся в них морфологические элементы имеют одинаковое звучание в обоих языках и характеризуются примерно одинаковой степенью продуктивности. В этом случае мы имеем большие реальные шансы встречаться с параллельными образованиями, которые весьма трудно отличить от заимствований, если вообще возможно отличить от заимствований, или же для установления заимствованного характера слов в каком-то языке необходимо использовать какие-то другие критерии. В частности, такими параллельными образованиями может быть большинство отыменных глаголов, в изобилии встречающихся в монгольском и маньчжурском языках, которые образованы от сходно или одинаково звучащих имен существительных, которые также

присутствуют в обоих языках (и которые, как и глаголы, также в большинстве своем представляют заимствования из монгольских языков в маньчжурский язык или относятся к общему монголо-тунгусо-маньчжурскому лексическому фонду). В качестве таких критериев могут использоваться специфическая фонемная структура слова, ареальные характеристики слова в языковой группе, морфологическая структура исходной производящей основы. Менее надежным критерием при установлении заимствованного характера слов и направления заимствований является принадлежность слов к «культурной» лексике. Против этого критерия могут быть выставлены следующие аргументы: а) при языковых контактах заимствуется не только «культурная» лексика, но и лексика, принадлежащая к любым другим тематическим группам; обзор того, какая лексика может заимствоваться или чаще заимствуется, а какая лексика заимствуется реже или не заимствуется вовсе, в сравнительно-историческом языкознании превращается в эрудитскую игру, суть которой сводится к поиску любопытных фактов разных языков, но не позволяет решить конкретные проблемы в пределах определенной языковой семьи или взаимоотношения разных языковых групп; б) трактовка лексических сходств как заимствований неизбежно вносит в лингвокультурные характеристики лексического состава языка, языковой семьи и группы элементы оценочности, которые могут не совпадать с историко-этнографической реальностью. Так, вероятно, наступило время сказать о том, что классическая схема языковых взаимодействий между отдельными группами языков, включаемых в алтайскую семью, согласно которой процесс заимствований осуществлялся из тюркских языков в монгольские языки, а из монгольских языков (или через их посредство) в тунгусо-маньчжурские языки, строится на предположении о том, что «культурные» тюркские народы снабжали лексикой «отсталые» монгольские народы, а от монгольских народов культурные реалии и обозначающие их слова проникали к совершенно «диким» тунгусо-маньчжурским народам. В настоящей работе нет возможности и нет надобности обсуждать то, что подобные представления отвечают представлениям об истории и культуре монгольских и тунгусо-маньчжурских народов, сформировавшиеся в первой половине XX

века и ныне, после археологического изучения средневековых культур Забайкалья и Приамурья, проводившихся российскими археологами, они должны быть взяты под серьезное сомнение. Здесь, однако, можно сказать о том, что такая схема исторического взаимодействия алтайских языков соответствует так называемой прибайкальской теории происхождения тунгусо-маньчжурских народов и генезиса тунгусо-маньчжурских языков. Согласно этой теории, разрабатывавшейся в 1930-е – начале 1950-х годов археологом А.П.Окладниковым и этнографом Г.М.Василевич, прародина тунгусо-маньчжурских народов находилась в районе озера Байкал, то есть непосредственно в том регионе, где эти народы должны были контактировать с монголоязычными народами, а вероятность их непосредственного контакта с какими-то тюркскими народами была весьма велика, поскольку монголоязычные народы – монголы и буряты – и ныне проживают в этом регионе, а тюркоязычные народы – якуты, тувинцы, тофалары – являются их ближайшими соседями. Не случайно данная теория этногенеза тунгусо-маньчжурских народов и происхождения тунгусо-маньчжурских языков до сих пор является популярной среди тех лингвистов, которые отрицают генетическое родство алтайских языков или уклоняются от его обсуждения как научной проблемы.⁶⁵ После того, как в ходе археологических исследований в Приамурье была подтверждена теория происхождения тунгусо-маньчжурских народов, разработанная в первой четверти XX века русским ученым С.М.Широкогоровым, в то время уже жившим и работавшим в Китае, и долгое время подвергавшаяся в СССР необоснованной критике, специалистам по сравнительно-историческому изучению алтайских языков стало ясно, что далеко не все лексические сходства монгольских и тунгусо-маньчжурских языков должны быть следствием непосредственного контакта носителей этих языков и

⁶⁵ См. об этом: БУРЫКИН А.А. 1) *Этногенез эвенков и проблема неолитической принадлежности неолитических культур Прибайкалья: современное состояние вопроса* // Проблемы археологии, истории, краеведения и этнографии Приенисейского края. Сборник научных трудов. Т. II. Красноярск, 1992. С. 66-68; 2) *Судьба прибайкальской теории этногенеза тунгусов в свете новых археологических и этнографических данных* // Интеграция археологических и этнографических исследований. Москва-Омск, 1999. С. 44-46.

одностороннего культурного влияния; более того, стало серьезной проблемой определить самое место возможных контактов монгольских и тунгусо-маньчжурских народов после того, как место предполагаемой прародины тунгусо-маньчжуров было существенно отдалено от ареала расселения монголов и бурят, и к тому же время разделения тунгусо-маньчжурских языков, которое согласно подсчетам разных исследователей, составляет от 2 до 4,5 тысяч лет (наиболее вероятной нам представляется цифра в 3-3,5 тысячи лет)⁶⁶ не позволяет рассматривать все монголо-тунгусо-маньчжурские лексические схождения как монгольские заимствования в тунгусо-маньчжурских языках. Исследование показывает, что тунгусо-маньчжурские народы на протяжении своей многовековой истории развивались отнюдь не изолированно. Они имели постоянные тесные этнокультурные связи со многими ближними и дальними своими соседями. Но наиболее глубокий след в их материальной и духовной культуре оставили тюрко-монгольские степные кочевники⁶⁷.

Существование монгольско-маньчжурской контактной зоны при любой точке зрения на алтайское языковое единство и каких угодно взглядах на контактные связи отдельных групп алтайских языков не подлежит сомнению. Более того, внутри этой контактной зоны монгольский и маньчжурский языки, а равно и китайский язык находились в особых отношениях друг с другом благодаря тому, что все эти языки считались официальными языками в императорском Китае, и этот статус языков обуславливал особую языковую ситуацию взаимодействия этих языков. Основными характеристиками этой ситуации были, во-первых, многоязычие той части образованного населения, которую мы назвали бы государственными служащими, во-вторых, активная переводческая практика, которая распространялась на тексты самых разных жанров. Можно без преувеличения говорить о том, что маньчжурский

⁶⁶ См. БУРЫКИН А.А. *Тунгусо-маньчжуро-нивхские связи и проблема генетической принадлежности нивхского языка* // Вопросы лексики и синтаксиса языков народов Крайнего Севера. Межвузовский сборник научных трудов. Л., 1988. С. 136-150.

⁶⁷ КОЧЕШКОВ Н.В. *Тюрко-монголы и тунгусо-маньчжуры* // Проблемы историко-культурных связей на материале народного декоративного искусства XIX-XX веков. СПб., Наука. 1997. С. 148.

литературный язык испытывал влияние монгольского языка во всех аспектах, и прежде всего в лексике. Не надо забывать и о том, что самое маньчжурское национальное письмо было создано на основе монгольского письма в том его варианте, который был первоначально приспособлен к записи текстом на немонгольских языках.

Лексические связи монгольского и маньчжурского языков в сфере глагольной лексики были рассмотрены нами в главе I настоящей работы. В данной главе мы обращаемся к сравнительному рассмотрению словообразовательных гнезд однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках.

Словообразовательные гнезда однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках

Ниже воспроизводятся некоторые словообразовательные гнезда однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках. Надо сказать, что среди тех примерно 410 однокоренных глаголов монгольского и маньчжурского языков, свод которых был приведен в главе I, далеко не все глаголы представляют интерес для настоящего раздела исследования, так как, по данным имеющихся словарей, довольно много глаголов не проявляют заметной словообразовательной активности как в монгольском языке, так и в маньчжурском языке. Мы сосредоточиваем наше внимание на тех гнездах, которые по материалам словарей характеризуются, во-первых, сколько-нибудь заметным количеством производных форм, во-вторых, на тех гнездах, которые содержат дифференцирующие морфологические элементы, не совпадающие в сопоставляемых языках и представляющие интерес для исторической морфологии маньчжурского и монгольского языков.

Переходим к описанию материала.

1. мо.: abala- "охотиться", ма.: abala- "травить зверей, охотиться, ехать на охоту, на облаву" (ТМС, Т.1, с.7; СОС, с.145; ММС, с.9), мо.: abalaγul-, ма.: abalabü-, мо.: abalar-a odu-, ма.: abalana-, мо.: abalaldu-, ма.: abalanü- (ММС, с.9)

2. мо.: abulaldu- "тянуть, тащить друг друга, вступать в схватку, в свалку, схватываться", ма.: abūra- "вызывать на драку" (СОС, с.145; ММС, с.10).
3. мо.: aduγula- "пасти, стеречь скот", ма.: адула- "пасти, стеречь скот" (ТМС, Т.1, с.6; ММС, с.14). мо.: aduγulaγul-, ма.: adulabū-, мо.: aduγuči, ма.: adūči, мо.: aduγulaγūči, ма.: adūlasi, мо.: aduγulaqu γajar, ма.: adūlara ba (ММС, с.14). В данном гнезде представлены одинаковые производные отглагольные имена. Но, как нам кажется, они являются независимыми параллельными образованиями, а не заимствованиями из монгольского языка в маньчжурский.
4. мо.: ajirγala- "покрывать кобылу. (*перен.*) распоряжаться", ма.: ајиргала- / ајирхана- "садиться на кобылу (о жеребце при случке)", мо. ajirγ-a <*adirγa <*adgirγa "жеребец, самец" (ТМС, Т.1, с.17). В маньчжурском языке зафиксированы как глагол с суффиксом -ла-, совпадающий с монгольским глаголом, так и независимое отыменное образование с суффиксом -на-.
5. мо.: albada- "принуждать, администрировать" ма.: албала- "служить, принуждать" (ТМС, Т.1, с.30), мо.: alban qaγa- "администрировать" ма.: alban ka- "служить". (ММС, с.14). Маньчжурский глагол с суффиксом -ла- по словарным материалам не имеет прямой монгольской параллели.
6. мо.: amtala- "попробовать (на вкус)", ма.: амтала- [*мо. amtan "вкус"*] "пробовать (на вкус), отвеживать, пробовать силу тетивы лука" (ТМС, Т.1, с.39; ММС, с.21), мо.: amtalacaγa-, ма.: amtaša-. (ММС, с.21).
7. мо.: амса- "попробовать, отвеждать, испытать, пережить", ма.: амсула- "отвеживать, есть, вкушать (о государе)" (ТМС, Т.1, с.39). Форма амсула- образована в маньчжурском языке самостоятельно и независимо от монгольских форм.
8. мо.: aγala- "изыскивать средства, находить выход или способы, ухитряться, умудряться, хитрить, изловчиться, задерживать, мешать, лечить", ма.: aγada- (ММС, с.26). В маньчжурском языке из двух монгольских глаголов, имеющих одинаковое значение и оформленных разными суффиксами. Присутствует только один, и этот глагол имеет суффикс -да-, менее употребительный, нежели одинаково высокопродуктивный в обоих языках глаголообразующий суффикс -ла-

9. мо.: aqala- "находиться во главе", ма.: ахула- / ахунчила- / ахучила- "считаться старшим в роде, пользоваться правами старшинства" (ТМС, Т.1, с.24; ММС, с.9), мо.: aqačila-, ма.: ахунчила- (СОС, с.145), мо.: aqalaγul-, ма.: ахулабү-, мо.: aqačila-, ма.: ахүчила-, мо.: aqačilaγul-, ма.: ахүчилабү- (ММС, с.9). Маньчжурские образования на -чила- не имеют аналогий в монгольском языке, в то время как формы на -ла совпадают.
10. мо.: аси- "вьючить, навьючить, грузить, нагружать, наваливать, взваливать", ма.: аси-, асила- (ММС, с.23; СОС, с.145), мо.: асиyала- "положить груз на когò-что-нибудь, нагружать, грузить, навьючивать", ма.: асила- (СОС, с.145), мо.: асиγul- "вьючить, навьючивать", ма.: ачи- "вьючить, навьючивать" (ТМС, Т.1, с.58). Форма на -ла-, представленная в маньчжурском языке, не имеет прямых аналогий в монгольском.
11. мо.: баyтаyа- (побуд. от *багтах*) "помещать, вмещать, содержать ~ заключать в себе, включать в состав чего-либо", ма.: баyтаmbü- "вместить, принимать к себе, скрывать, таить в сердце, снисходить, переносить, терпеть" (ММС, с.213), бактабу- "обнимать, содержать в себе, завертывать" (ТМС, Т.1, с.76), мо.: баyтаба, баyтаγан, ма.: баyтақа (ММС, с.213). Каузативные формы глаголов в двух языках не совпадают, и случаи такого несовпадения будут составлять наиболее частые примеры внутри словообразовательных гнезд.
12. мо.: баyсала-, баyла- "собирать в пучок", ма.: багсала- "взять пучки, снопы, брать в горсть, брать пленника, составлять отряд" (ТМС, Т.1, с.68), мо.: баyлаба, баyлаγсан, ма.: баyсалақа (ММС, с.213). Заметно, что в маньчжурском языке отсутствует форма без суффикса -са-, сравнимая по внешнему виду с монгольской формой на -са-.
13. мо.: badara- "распространяться, вдохновляться, гореть пламенем", ма.: badара- "распространяться, разливаться (о воде), плодиться (о скоте), обогащаться, подниматься (о тесте), вздуться (об опухоли)" (ТМС, Т.1, с.63; СОС, с.154; ММС, с.215), мо.: badараγul-, ма.: badarambü-, мо.: badараγulun, ма.: badarambüme, мо.: badараγulqu, ма.: badarambüre (ММС, с.215). Каузативные формы и отглагольные имена внутри гнезд являются независимыми образованиями.
14. мо.: badarla- [сам. *patra*] "собирать подаяние", ма.: бадирила- "собирать подаяние" (ТМС, Т.1, с.63; ММС, с.215).

15. мо.: bayaji- "разбогатеть", ма.: бажа- "разбогатеть" (ТМС, Т.1, с.65; ММС, с.217), мо.: bayajiyul-, ма.: bayambü-, мо.: bayajiba, ма.: bayaka (ММС, с.217). В маньчжурском языке отсутствует форма на -ji-
16. мо.: bayičaγa- "допрашивать, вести следствие, ревизовать, контролировать, проверять", ма.: бажча- "производить следствие, дознание, розыск, ревизию, исследовать" (ММС, с.210; ТМС, Т.1, с.64-65). мо.: bayičaγalγa-, ма.: bayičabü-, мо.: bayičaba, ма.: bayičaqa, мо.: bayičaγalča-, ма.: bayičandü-, мо.: bayičaγaldu-, ма.: bayičanü-, мо.: bayičaγan, ма.: bayičame, мо.: bayičaγar odumui, ма.: bayičanambi, мо.: bayičaγabasu, ма.: bayičaši. Идентичных производных внутри гнезд нет.
17. мо.: barda- / bardamla- / bardamna- "хвастаться, кичиться" ма.: бардангила- "хвастаться, кичиться (*силой*)" (ТМС, Т.1, с.75; ММС, с.218), мо.: bardamlaqu, ма.: bardanggilara, мо.: bardamlan, ма.: bardanggilame, мо.: bardamlaba, ма.: bardanggilaqa (ММС, с.218). В маньчжурском языке гнездо образовано от собственно маньчжурского прилагательного *барданги*, а не от исходной основы, документированной в монгольском языке.
18. мо.: baruγla- "предполагать, догадываться", ма.: барка- "предчувствовать, догадываться, замечать, обращать внимание" (ТМС, Т.1, с.73). Монгольский глагол является производным, маньчжурский – непроизводным.
19. мо.: basu- "презирать, хулить", "проявлять высокомерное отношение, пренебрегать, не признавать", ма.: basu- "насмехаться" [< мо.], мо.: basumjila- / basamjila- "насмехаться", ма.: basübü- "подвергаться насмешкам" [<мо.] (ТМС, Т.1, с.76). Вторичные производные, имеющиеся в монгольском языке, в маньчжурском отсутствуют.
20. мо.: bilxa- "разливаться", ма.: билтэ- "прибывать (о воде), разливаться" (ТМС, Т.1, с.81), мо.: bilqaba, ма.: biltexе /ММС, с.229). Исходные формы, образующие гнезда, различаются суффиксами, присоединенными к корню. Неясно, можно ли считать такие примеры заимствованиями.
21. мо.: bilda-, ма.: bilča- (СОС, с.155). Суффиксы в сравниваемых глаголах не идентичны.
22. мо.: bodu- "думать, обдумывать, считать, делать вычисления", ма.: бодо- "думать, соображать, размышлять, планировать, считать, делать вычисления, распределять, разграничивать,

- размерять землю" (ТМС, Т.1, с.88; ММС, с.236), мо.: boduɣa-, boduɣul-, ма.: bodobü-, мо.: boduba, boduysan, ма.: bodoqo, мо.: bodulča-, ма.: bodono-, мо.: bodumuɣla-, ма.: bodonggiya-. Последняя пара форм в гнездах различается по морфологическому оформлению, каузативные формы и формы взаимности и совместности, как и во многих других случаях не одинаковы.
23. мо.: bögtüi- / bokütüi- "горбиться", ма.: букта- "скривяться (о шее)" (ТМС, Т.1, с.105). В маньчжурском языке из двух монгольских глаголов представлен только один, причем производный.
24. мо.: bulta- "ускользать, (*перен.*) избегать чего-л.", ма.: булча- / булчукуша- / булчата- "уклоняться, отлынивать (от дела)" (ТМС, Т.1, с.109). Различия в характере согласного, относимого к суффиксу, едва ли могут считаться результатом фонетических изменений, скорее это результат оформления производных разными, но внешне сходными суффиксами. Форма на -куша- является собственно маньчжурским новообразованием. Ср. мо.: булза- уклоняться, избегать, сторониться.
25. мо.: буɣана- "идти снегу", ма.: бураша- "мести (о метали), подниматься снежному бурану" (ТМС, Т.1, с.111). Формы на -ша- являются собственно маньчжурскими.
26. мо.: bürgi- "подниматься, клубиться (о пыли, дыме), порошок (о снеге)", ма.: буракиша- "пылить", бургамбу- / бургаша- "носиться, расстилиться, клубиться (о пыли, дыме)" (ТМС, Т.1, с.113), мо.: bürgi-, ма.: bürgi-, мо.: bürgigül-, ма.: bürgibü-, мо.: bürgiljege-, ма.: bürgiša-, мо.: bürgi-, ма.: burgiye- (ММС, с.248-249). Примечательно, что в данном случае в гнездах присутствует монгольская форма на -ša- и маньчжурская форма с суффиксом -ша-.
27. мо.: бүгил- "умирать", бурлэ- *устар.* "умирать, разоряться", ма.: будэ- / бучэ- "умирать, околевать" (ТМС, Т.1, с.99). Сами глаголы по семантике относятся к базисной лексике и входят в 100-словный список М.Сводеша, что дает основание при наличии внешнего сходства сомневаться в их заимствованном характере. Суффиксальные распространители сравниваемых глаголов не являются одинаковыми, вместе с тем в обоих языках глагольный корень без распространителей вообще не зафиксирован.

28. мо.: *büggü-* "скрываться, садиться в засаду", ма.: букси- "скрываться, садиться в засаду" (ТМС, Т.1, с.102). маньчжурский глагол явно вторичен по отношению к монгольскому.
29. мо.: *bürke-* / *bürkü-* "покрывать", ма.: бури- "покрывать чем-л., обтягивать (барабан), окутывать (соломой фруктовые деревья)" (ТМС, Т.1, с.114). Случай неясный, поскольку по внешнему виду глаголы можно считать восходящими к одной общеалтайской праформе с постконсонантным *х, исчезнувшим в тунгусо-маньчжурских языках. Если трактовать данное схождение как результат заимствования, придется признать, что в маньчжурском языке, то есть потенциальном реципиенте, представлена более простая по морфологической структуре форма, чем в языке-источнике. Для заимствований такая картина была бы более чем странной.
30. мо.: *bübeile-* "баюкать", ма.: бэбушэ- "баюкать" (ТМС, Т.1, с.118). Морфологически данные глаголы представляют разные образования. Нет большой уверенности в том, что исходная именная основа со значением «ребенок» является лепетной или образной по происхождению. Заметим, что исторически долгие гласные в тунгусо-маньчжурской форме соответствуют гласным иного качества в монгольской форме. Что это – совершенно разные слова или различные результаты развития единой праформы, пока нельзя сказать определенно.
31. мо.: *beledke-* "приготавливать, заготавливать, запасать", ма.: бэлхэ- "приготавливать, заготавливать, запасать" (ТМС, Т.1, с.125), мо.: *beledke-*, ма.: *belxebü-*, мо.: *beledülče-*, ма.: *belxedü-*, мо.: *beledür-e odu-*, ма.: *belxene-*, мо.: *beledü-*, ма.: *belxe-* (ММС, с.223). Монгольские формы с суффиксами -d, и -dke не имеют аналогий в маньчжурском языке.
32. мо.: *γaγui-* "выдаваться вперед", ма.: гахурила- "выдаваться вперед, нависать, неотступно просить, нищенствовать" (ТМС, Т.1, с.137). Формы на -ла-, которая могла бы соответствовать маньчжурской форме, в монгольском языке вообще нет.
33. мо.: *γasala-* "печалиться, скорбеть, горевать, грустить, оплакивать, сокрушаться", ма.: гаса- "грустить, скучать, скорбеть, сетовать, роптать, негодовать" (ТМС, Т.1, с.143; ММС, с.127), мо.: *γasalya-*, ма.: *γasabü-*, мо.: *γasaldu-*, ма.: *γasantü-*, мо.: *γasalulča-*, ма.: *γasandü-* (ММС, с.127). В монгольском языке в основе гнезда лежит форма с суффиксом

–ла, в маньчжурском – неосложненный глагольный корень, что противоречит общепринятым представлениям о направлении заимствований.

34. мо.: *yaŋiŋda-* "терпеть нужду", ма.: гачилабу- "терпеть нужду" (ТМС, Т.1, с.144, СОС, с.160). Маньчжурская форма имеет суффикс –ла, после которого расположен пассивно-каузативный суффикс, а в монгольской форме присутствует суффикс пассива.
35. мо.: *yasila-* "прокисать, свертываться" (ТМС, Т.1, с.166), ма.: гиса- "испортиться, истлеть, сгнить, быть уничтоженным" (ТМС, Т.1, с.156). Опять же в монгольской форме имеется суффикс –ла, которого нет в маньчжурской форме.
36. мо.: *yojaui-* "высовываться", ма.: *yodo-* "играть (о рыбе), выпрыгивать из воды" (ТМС, Т.1, с.157). См. ср. мо.: *godroit-* "кувыркаться, переваливаться через голову", *godoi-* "стоять торчком, торчать" и т.д. В маньчжурском языке из трех монгольских форм зафиксирована только одна, что наилучшим образом отвечает свойствам заимствованных глагольных лексических единиц.
37. мо.: *yoquda-* "зацепить (крюком)", ма.: *goholo-* "зацеплять крюком, багром" (ТМС, Т.1, с.159; ММС, с.145), мо.: *yoqala-*, ма.: *yoqoŋo-* (ММС, с.145). Формы с суффиксом –ла в двух языках совпадают, параллельная форма с –ша есть только в маньчжурском.
38. мо.: *göŋügele-* "охотиться", ма.: *gurguŋšə-* [*мо.*] "охотиться (на зверей)" (ТМС, Т.1, с.173). Еще один пример на разное оформление отыменных глаголов в двух языках.
39. мо.: *yüldingyud-* "вешать голову (о лошади и других больных животных)", ма.: *guldaraku-la-* [*мо.*], *gulturaku-la-* "заболевать, вешать голову (о лошади)" (ТМС, Т.1, с.169). Маньчжурские формы на –раку- являются новообразованиями, при этом не вполне ясно, от какой исходной монгольской основы они могли образоваться. См. мо.: *yülduri-* "таскать, тащить, волочить".
40. мо.: *gegi-*, ма.: *gexeŋe-* (СОС, с.161). Еще один пример, иллюстрирующий словообразовательную активность суффикса –ша в маньчжурском языке.
41. мо.: *gejigede-* "щекотать", ма.: *gəziŋxəŋšə-* / *gəzəxəŋšə-* "щекотать" (ТМС, Т.1, с.177), мо.: *gejigele-*, ма.: *gejixeŋe-* (СОС, с.161; ММС, с.135), мо.: *gejigelegül-*, ма.: *gejixeŋebü-* (ММС, с.135).

Еще одна иллюстрация соотносительности суффиксов –ла и –ша в монгольском и маньчжурском языках.

42. мо.: *gelme-* "испугаться, пугаться", ма.: гэлэ- "бояться, пугаться, страшиться, робеть, трусить, опасаться" (ТМС, Т.1, с.632). Монгольский глагол имеет осложнение, которое может рассматриваться как суффикс, в маньчжурском при таком соотношении форм глагол имеет более простую структуру, что опять же не согласуется с представлениями о направлении лексических заимствований из монгольского языка в маньчжурский.
43. мо.: *dabara-* "становиться неумеренным, быть несдерживаемым, быть необузданным, переходить границы меры", ма.: *dabaša-* (ММС, с.369), мо.: *dabaran*, ма.: *dabašame* (Там же). В данном примере маньчжурский суффикс –ша соотносится в монгольском примере не с суффиксом –ла, а с суффиксом –ра-, что указывает на параллельный характер образований от единого корня, не сохранившегося в неосложненном виде.
44. мо.: *dayji-* "дрожать", ма.: дарги- "дрожать, трястись, трепетать" (ТМС, Т.1, с.200). Сближение проблематично, поскольку отождествление предполагаемых морфологических распространителей единого корня сопряжено с трудностями. Ср. мо.: даргила- "бурлить, кипеть".
45. мо.: дайрта- "образоваться ссадине (на спине лошади), появиться мозоли", ма.: дари- [*дагари] "натереть ссадину седлом (на спине лошади), намозолить" (ТМС, Т.1, с.188). Монгольский глагол является морфологически производным, маньчжурский образован по конверсии от имени существительного. Остается неясным, можно ли считать такие соответствия между словами результатом заимствований или же их следует рассматривать как параллельные образования, и какие языковые единицы составляют предмет заимствования – единичные лексемы или словообразовательные гнезда или части гнезд, состоящие из рядов слов, связанных отношениями производности.
46. мо.: *daldala-* "скрывать, прятать, укрывать", ма.: далда- "укрывать, скрывать, утаивать, прятать" (ТМС, Т.1, с.194; ММС, с.374), мо.: *daldalayul-*, ма.: *daldabü-* (ММС, с.374). Монгольский глагол имеет суффикс –ла, маньчжурский является непроизводным.

47. мо.: *damna-* "нести на коромысле", ма.: *дамзала-* "нести (на коромысле), прострелить (насквозь стрелой)" (ТМС, Т.1, с.247). Маньчжурский глагол, по-видимому, произведен от отглагольного имени существительного, в то время как монгольский – от непроизводного существительного. Ср. мо.: *дамжила-* "нести тяжесть на руках (с кем-л.)".
48. мо.: *doγula-* / *doγulu-* "хромать", *doγuᠰa-* "скакать на одной ноге", ма.: *доходо-* скакать на одной ноге (держа рукой другую ногу)", *дохошо-* "прихрамывать, припадать на ногу" (ТМС, Т.1, с.213; ММС, с.389). Производные глаголы в двух языках не совпадают друг с другом.
49. мо.: *doγsira-* "приходить в ярость", ма.: *доксада-*, *доксира-* [*мо.*] "жестко, бесчеловечно поступить, неистовствовать, беситься, биться, лягаться, брыкаться (о лошади)" (ТМС, Т.1, с.213, ММС, с.388). См. мо.: *doγsida-* "ожесточаться, быть жестоким, оказываться свирепым, свирепеть, быть очень строгим". мо.: *doγsirqa-*, мо.: *doγᠰira-* (ММС, с.388). В монгольском языке зафиксирован только один глагол, в маньчжурском – два, следовательно по крайней мере один из них является независимым образованием.
50. мо.: *debi-* "махать, размахивать", ма.: *дэбси-* / *дэбшэ-*, "махать, взмахивать (крыльями)" (ТМС, Т.1, с.228). См. мо.: *debsi-* "возвышаться, выдвигаться, прогрессировать, продвигаться вперед". Формы опять же несоотносимы морфологически. При этом в маньчжурском языке две разные производные формы противопоставляются одной непроизводной монгольской форме. Трудно отыскать в языках такие примеры, когда явные заимствования вели бы себя аналогичным образом в отношении их морфологического оформления в языке-реципиенте.
51. мо.: *degegede-* "подцеплять крюком", ма.: *дэхэлэ-* "удить (рыбу); захватывать, вытягивать, вытаскивать крюком, багром" (ТМС, Т.1, с.230), мо.: *degele-*, мо.: *dexele-*, мо.: *degelen*, мо.: *dexeleme* (ММС, с.379). Отыменные образования с разными глаголообразующими суффиксами.
52. мо.: *demne-* "качаться (на качелях)", ма.: *дэмнэчэ-* качаться, покачиваться из стороны в сторону (напр., о носилках) (ТМС, Т.1, с.234), мо.: *demne-*, ма.: *demniye-* (СОС, с.174; ММС, с.382). Монгольская форма непроизводная, маньчжурская – производная.

53. мо.: *jabdu-* "успевать, пользоваться случаем, улучать момент", ма.: *jabdü-* "id" (ММС, с. 469; DMG, с.338), мо.: *завда-* "id", ма.: *забду-*, *забша-* "преуспевать, добиваться успеха" (ТМС, Т.1, с.240), мо.: *jabsi-* "присваивать, становится выгодным, приносить пользу", ма.: *jabša-* "id" (ММС, с.468). мо.: *jabduyulqu ügei-*, ма.: *jabdübüraku*, мо.: *jabduyul-*, ма.: *jabdübü-*, мо.: *jabduba-*, *jabduysan*, ма.: *jabdüka* (ММС, с.479). Монгольский глагол выглядит вообще как морфологически нечленимый, в то время как в маньчжурском языке ему соответствуют две формы, которые нельзя интерпретировать иначе как разные суффиксальные производные от одного и того же корня, имеющего аналог в монгольской форме.
54. мо.: *jayila-* "отходить, отстраняться", ма.: *заила-* / *зала-* *отступать, посторониться; уклоняться, отговариваться* (ТМС, Т.1, с.242, ММС, с.464; DMG, с.341). мо.: *jayilaski-*, ма.: *jayilada-*, мо.: *jayilaskikü*, ма.: *jayiladara*, мо.: *jayilaskin*, ма.: *jayiladame* (ММС, с.464). Монгольская и маньчжурская формы имеют заведомо разные словообразовательные элементы.
55. мо.: *jalbari-* *молиться*, ма.: *залбари-* / *залбарила-* [*мо.*] *молиться* (ТМС, Т.1, с.246; ММС, с.471), мо.: *jalbariba*, ма.: *jalbariqa* (ММС, с.471). В маньчжурском языке зафиксирован вторичный производный глагол с суффиксом *-ла*, что для заимствований вполне возможно.
56. мо.: *jalγa-* "присоединить, соединять, связывать, сращивать, сцеплять", ма.: *jalγa-* "id" (DMG, с.336), мо.: *jal(γa)γurɣla-*, ма.: *jalγa-* (СОС, с.168). Монгольский глагол имеет более высокую степень производности, чем маньчжурский.
57. мо.: *jalida-* "обманывать, хитрить", ма.: *залда-* / *залида-*, *залдаша-* "хитрить, обманывать, плутовать, лукавить" (ТМС, Т.1, с.245; ММС, с.470). Еще один пример с суффиксом *-ша-* в маньчжурском языке, но в данном случае наряду с ним в маньчжурском гнезде представлена и исходная непроемная форма, точно соответствующая монгольской.
58. мо.: *jirγyala-* "идти иноходью", ма.: *зорда-*, *зуваранта-* "идти рысью, иноходью" (ТМС, Т.1, с.260). Глаголы имеют различное оформление, при этом в маньчжурском языке имеется два синонимичных производных глагола.
59. мо.: *joli-* "выкупать", ма.: *золи-* / *золдо-* / *зооли-* "выкупать (отданное в заклад), искупать вину; откупаться (от наказания за преступление), платить штраф, пеню" (ТМС, Т.1, с.263; ММС,

- с.486; СОС, с.168), мо.: jolijul-, ма.: jolibü-, мо.: joliba, ма.: joliqa ММС, с.486). В маньчжурском языке наряду с непроизводным глаголом отмечен глагол с суффиксом –да-.
60. мо.: jöge- "перетаскивать, перевозить" ма.: зувэ-, зувэну- "переносить, перевозить, сплявлять (на судах)" (ТМС, Т.1, с.270; СОС, с.169; ММС, с.498). Как и в предыдущем примере, в маньчжурском языке отмечается два синонимичных глагола – непроизводный и производный, и последний глагол имеет редкий суффикс –ну.
61. мо.: jergelü- / jergele- "мелькать", ма.: зэркилэ-, зэркисэ- / зэркишэ- "мелькать, сверкать, блестеть" (ТМС, Т.1, с.286; ММС, с.477-478). В маньчжурском гнезде фиксируются формы с суффиксом –шэ.
62. мо.: ijildü- "быть слишком похожими друг на друга", ма.: ijila- "id" (СОС, с.148). Глаголы оформлены по-разному.
63. мо.: iüge- "желать блага", ма.: фиру- "заклинать, проклинать, делать беды другому, молить духов о счастье; благословлять" (ТМС, Т.2, с.87). Об этом глаголе уже говорилось в своде, приведенном в главе I.
64. мо.: yada- "не мочь, не быть в состоянии, страдать, мучиться", ма.: jada-, жадахала- "бедствовать, чувствовать голод, обессилевать, ослабевать, болеть, чахнуть, худеть, дряхлеть" (ТМС, Т.1, с.338), мо.: yada-, ма.: yadanggira- (ММС, с.503). Формы на –хала и на –нггир (нгги + ра) для маньчжурского языка являются благоприобретенными новообразованиями. См. мо.: yadanggira- "беднеть, нищать".
65. мо.: yangjula- "придавать надлежащий вид, приводить в порядок, убирать", ма.: жансэ-, жансэла- / жансэлэ- "украшаться, наряжаться, надевать украшения" (ТМС, Т.1, с.342, ММС, *с.500). В монгольском языке представлена только форма с суффиксом –ла-, в маньчжурском – непроизводная и производная формы, однако возможно, что маньчжурский глагол образован по конверсии от китайского существительного.
66. мо.: yangsi- "надоедать, докучать, залиvisto лаять (о собаке)", ма.: yangsara- "id" (ММС, с.500). Если в словаре не дана маньчжурская форма на –ра вместо основы, приходится констатировать очередное морфологическое расхождение между языками.

67. мо.: *qayırala-* "любить, жалеть, жаловать, даровать", ма.: *хајра-* "жалеть, скупиться" (ТМС, Т.1, с.362; ММС, с.161). мо.: *qayıralalča-*, ма.: *qayıranda-* (ММС, с.161). Все монгольские формы имеют в своем составе суффикс *-ла-*, которого не имеют маньчжурские формы.
68. мо.: *qalɣa-* "подпускать, давать подойти к себе", ма.: *qalbū-* "впускать в дом, вводить, давать убежище" (ММС, с.167). мо.: *qalɣayul-*, ма.: *qalbübū-* (Там же). Морфологические элементы *-ɣa-* и *-bū-* несводимы к единой форме прежде всего по причине разницы в звучании.
69. мо.: *qaltira-* / *qalturi-* "скользить, поскользнуться", ма.: *калтара-* / *картала-*, *калтарша-* "скользнуть, поскользнуться" (ТМС, Т.1, с.368; СОС, с.164; ММС, с.110). В маньчжурском языке среди форм, соответствующих монгольским, отмечено одно новообразование с суффиксом *-ша-*
70. мо.: *qamki-* "прикрывать", ма.: *kamni-* "сжимать, соединять, смыкать" (ММС, с.107), мо.: *qamki-*, ма.: *kemki-* (СОС, с.164), мо.: *qamki-*, ма.: *kami-* (DMG, с.130). Форма с суффиксом *-ni-*, приведенная в ММС, не имеет соответствий в монгольском языке.
71. мо.: *qaga-* "видеть, смотреть, рассматривать, наблюдать", ма.: *кара-* "смотреть, высматривать, наблюдать (свысокого места)" (ТМС, Т.1, с.380; ММС, с.108; СОС, с.163), мо.: *qarayul-*, ма.: *karabū-*, мо.: *qarar-a odu-*, ма.: *karana-*, мо.: *qaralča-*, ма.: *karandü-*, мо.: *qarar-a ire-*, ма.: *karanji-*, (ММС, с.108). Побудительные и взаимно-совместные формы образованы, как обычно наблюдается, при помощи собственных суффиксов, две маньчжурские формы – на *-на*, и на *-нзи-* не имеют монгольских соответствий. Внешнее сходство, точнее, идентичность монгольских и маньчжурских форм, как кажется, свидетельствует о том, что маньчжурский глагол заимствован из монгольского языка. Однако стоит обратить внимание на то, что как раз в таких случаях, когда фонемная структура корневой морфемы весьма проста и образующие ее фонемы не входят в сложные ряды соответствий, в сравнительно-исторических исследованиях бывает трудно отграничить друг от друга общеалтайскую лексику и широко распространенные заимствования.
72. мо.: *qarıɣıɕa-* "нести ответственность, отвечать", ма.: *karuša-* "возвращать, отвечать, отплачивать, вознаграждать, мстить"

(ММС, с.108). Этот и следующий пример показывают, что маньчжурский суффикс -ша- может замещать разные по форме монгольские морфологические элементы. Очевидно, такой процесс при морфологическом освоении заимствованных монгольских глаголов в маньчжурском языке можно признать закономерным. Однако это не объясняет повышенной словообразовательной активности суффикса -ша-. в маньчжурском языке по отношению к глагольным основам монгольского происхождения

73. мо.: qangsa- соскабливать (шерсть со шкуры), ма.: канша- / канса- соскабливать (шерсть со шкуры), (ТМС, Т.1, с.375; ММС, с.104). В предыдущем примере маньчжурский суффикс -ша- соотносится с суффиксом -sa-, а не -ca-
74. мо.: qobqula- "сдирать, отдирать", ма.: кобколо- "сдирать, отдирать" (ТМС, Т.1, с.422; СОС, с.165; ММС, с.117). Несмотря на внешнее сходство, сравниваемые формы некажутся одинаковыми по морфологическому составу: монгольский фактитивный суффикс -la- нетождественен маньчжурскому суффиксу, который выглядит как суффикс отыменных глаголов и, в отличие от монгольского, не соотносим с декаузативным суффиксом -ga-, характерным для глаголов разрушения объекта.
75. мо.: quiqulja- "поступать дерзко", ма.: којколзо- "неприлично вести себя, позволять вольности" (ТМС, Т.1, с.404; ММС, с.116). Интересный пример проникновения морфологически осложненного монгольского глагола в маньчжурский язык.
76. мо.: qomla- / qomula-, qomna- / qomno- накладывать потник на верблюда, надевать хомут на лошадь. ма.: комоло- накладывать потник (на верблюда, на седло у лошади) (ТМС, Т.1, с.409; ММС, с.118; СОС, с.165). мо.: qomnoyul-, ма.: komolobü- (ММС, с.118). В маньчжурском языке отмечаются только формы с суффиксом -ла-, присоединяемым к конечному гласному корневого элемента; формы с односложным корневым элементом, имеющие более позднее происхождение в монгольском языке, в маньчжурский язык не проникли.
77. мо.: qoguda- "отравиться, злобствовать, таить злобу, завидовать", ма.: кого- "огорчаться, негодовать" (ММС, с.118). В маньчжурском языке представлена непроемкая форма, в монгольском – осложненная.

78. мо.: qorusu- "чувствовать жгучую боль, ненавидеть, таить злобу против кого-л.", ма.: korso- "сокрушаться, досадовать", мо.: qorusqa-, ма.: korsobü-, мо.: qorusulča-, ма.: korsondü-, мо.: qorusulda-, ма.: korsopü- (ММС, с.119). Гнезда показывают пример морфологической дивергенции.
79. мо.: qosoola- / qosula- "сочетать, соединять попарно", ма.: qosotolo-, мо.: qosoolayul-, ма.: qosotolobü-, мо.: qosoolaba, ма.: qosotoloqo (ММС, с.191; СОС, с.159). Формы с элементом –та, имеющиеся в маньчжурском языке, не имеют соответствий в монгольском и невыводимы из монгольского материала, имеющегося в нашем распоряжении.
80. мо.: qubisu- "изменяться, становиться другим, становиться революционным, революционизироваться", ма.: kübüll- "изменяться, превращаться, перерождаться" (ТМС, Т.1, с.442; ММС, с.119; DMG, с.143), ср. мо.: qubil- "превращаться, меняться, переменяться, *уст.* возрождаться". мо.: qubilba, ма.: kübüлка, мо.: qubisqayul-, ма.: kübülibü- (ММС, с.119). Глагольный корень в обоих языках выступает в связанной форме и имеет морфологические распространители, в маньчжурский язык попадает только форма с суффиксом –л-.
81. мо.: qurdula- "спешить, торопиться; ускорять, торопить", ма.: худула- "ускорять, спешить" (ТМС, Т.1, с.468; ММС, с.199). мо.: qurdulaba, ма.: qudulaaqa, мо.: qurdulaqu, ма.: qudulara (ММС, с.199). Не совсем понятно, по какой причине в маньчжурском языке отсутствует плавный согласный –р- внутри слова – либо это очень раннее заимствование из монгольского языка в маньчжурский, либо слово, относящееся к общему лексическому фонду.
82. мо.: quci- "покрывать", ма.: хуси- "обертывать, завертывать, обвязывать, обвивать; пеленать, обвиваться, виться вокруг чего-л., окружать, осаждать" (ТМС, Т.1, с.441; СОС, с.160). В этих словах соответствие монгольского согласного –с- и маньчжурского –s- наблюдается не в суффиксах, а внутри корня. Возможно, что такие примеры позволяют проследить механизм морфологического преобразования в оформлении заимствованных глаголов в маньчжурском языке, при котором имеет место регулярная замена сходных по форме и значению суффиксов.

83. мо.: *qomsadqa-* "уменьшать", ма.: *комсолобу-* / *комсо обу-* "уменьшать" (ТМС, Т.1, с.448). Еще один пример разницы в морфологическом оформлении глаголов в двух языках.
84. мо.: *qubila-* "превращаться, меняться, переменяться, *уст.* возрождаться", ма.: *kübüli-* "изменяться, превращаться, перерождаться" (ТМС, Т.1, с.442; ММС, с.119; DMG, с.143).
85. мо.: *quduḡala-* "надевать шлею", ма.: *кудархула-* "ухватиться за подхвостник (вспрыгивая на лошадь сзади)" (ТМС, Т.1, с.423).
86. мо.: *quyiqala-* "палить, опаливать, ма.: *којкала-* "повреждать, царапать (кожу на голове)" (ТМС, Т.1, с.424).
87. мо.: *qulḡayıla-* / *qulaуу-* "воровать; разбойничать", ма.: *хулха-* "воровать, красть; разбойничать" (ТМС, Т.1, с.476; ММС, с.200; DMG, с.155), мо.: *qulaууda-*, ма.: *qulqabu-*, мо.: *qulaууба,* *qulaууysan,* ма.: *qulqаqа,* мо.: *qulaуур-а ire-*, ма.: *qulqanji-*, мо.: *qulaуур-а odu-*, ма.: *qulqana-* (ММС, с.200). Пример, хорошо иллюстрирующий морфологические дивергенции словообразова-тельных гнезд в разных языках.
88. мо.: *kіna-* / *kіnu-* "тайно ненавидеть, желать кому-л. смерти", ма.: *кину-* "ненавидеть, питать в сердце злобу" (ТМС, Т.1, с.395; ММС, с.114; СОС, с.164), мо.: *kіna-*, ма.: *kimči-* (ММС, с.114). Форма с суффиксом *-či-*, вызвавшим закономерное преобразование конечного носового согласного корня в маньчжурском языке, в монгольском языке отсутствует.
89. мо.: *kіra-* "крошить, мелко резать (месо), прятаться (о зверях)", ма.: *kіraṣа-* / *kіgі-* "притаиться (от испуга – о птице, звере)" (ТМС, Т.1, с.398; СОС, с.158). Маньчжурская форма осложнена суффиксом, выражающим длительность действия.
90. мо.: *kіsa-* "мешать, задерживать, притеснять, препятствовать, доставлять неприятность", ма.: *хіṣи-* "притеснять, угнетать" (СОС, с.158). Соответствие интервокальных согласных, однозначно принадлежащих корню, является обратным по отношению к отмеченному нами соответствию согласных в примерах мо.: *quṣi-*, ма.: *quṣi-* (см. № 87). В принципе понятно, что данные соответствия могут иметь в качестве своей первопричины присутствие в языке сходно звучащих и имеющих одинаковую структуру суффиксов, обладающих близким значением. Остается не вполне ясным разнонаправленный характер таких соответствий – можно полагать, что в таких случаях отмечается сохранение фонологических противопоставлений различающихся

согласных при смене качества этих согласных на противоположные.

91. мо.: köberedü- "шить через край", ма.: köberxene- (ММС, с.122). Формы обоих языков являются производными, но при этом морфологически различаются.
92. мо.: köbegele- "окаймлять", ма.: кубу- "окаймлять" (ТМС, Т.1, с.423; ММС, с.122). Маньчжурские формы не имеют суффикса -лэ, которым обладают монгольские формы.
93. мо.: kölbirü- "перекувыркиваться, валяться по земле", ма.: körbüše- "ворочаться, поворачиваться, вертеться, валяться, колебаться, беспокоиться" (ММС, с.124). Еще один пример разного оформления однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках.
94. мо.: körbü-, ма.: körbü- (ММС, с.124), мо.: körbe- "ворочаться, вертеться, опрокидываться, перевертываться", ма.: курбу- курбула-, курбутэ-, курбушэ- "ворочаться, поворачиваться, вертеться, валяться, колебаться, беспокоиться" (ТМС, Т.1, с.435). Данный пример может считаться типичной иллюстрацией поведения заимствованных глаголов в маньчжурском языке, подвергающихся процессу морфологического освоения, при котором они получают собственно маньчжурские суффиксы. Показательно, что исходная монгольская глагольная основа не имеет морфологического осложнения.
95. мо.: kösigürke- "упрямиться, упорствовать", ма.: küšüle- "чувствовать себя неловко, не по себе, быть нездоровым, испытывать тоску, отвращение" (ММС, с.123), ср. мо.: kösi- "коченеть, застывать, деревенеть, окостеневать". Налицо разница в морфологическом оформлении единого корня.
96. мо.: küčüle- "стараться, прилагать усилия", ма.: хусутулэ- "прилагать усилия, стараться" (ТМС, Т.1, с.439; ММС, с.197). мо.: küčülegseger, ма.: хüsütülexei, мо.: küčülebe, ма.: хüsütülexe, мо.: küčülen, ма.: хüsütüleme (ММС, с.197). Как уже отмечалось в главе I, элемент -ту-, присутствующий в маньчжурском языке, не имеет соответствий в монгольском языке.
97. мо.: kederle- "упрямиться, противоречить", ма.: кэдэршэ- "говорить колкости, уязвлять, задирать" (ТМС, Т.1, с.443). Налицо разница в суффиксальном оформлении глаголов при

отсутствии в каком-либо языке неосложненных морфологических форм.

98. мо.: *kelbeyi-* / *kelbei-* "наклоняться, крениться", ма.: *kelfi-* / *kelfe-*, *kelfe-* "склоняться на сторону (напр. о стреле), наклоняться набок (о судне на волнах), клониться к закату (о солнце)" (ТМС, Т.1, с.446; ММС, с.111). Непроизводные формы - мо.: *kelbeyi-* и ма.: *kelfi-* можно признать одинаковыми по структуре, все другие формы, представленные в гнездах, различаются.
99. мо.: *kele-* "говорить, рассказывать", ма.: *кэлнэ-* "идти просить, приглашать, звать, наведываться" (ТМС, Т.1, с.447). Как это ни странно, но форма отправления для совершения действия, образуемая посредством суффикса *-нэ-*, (впрочем, для маньчжурского языка, как и для тунгусских языков южной группы, ожидалось бы *-ндэ-*), образуется от заимствованного глагола.
100. мо.: *kemne-* / *kemle-* / *keje-* "мерить, измерять", ма.: *кэмнэ-* / *кэмнэ-* "измерять, соблюдать меру, быть умеренным, составлять план, делать пробу" (ТМС, Т.1, с.448; ММС, с.112), мо.: *kemnegül-*, ма.: *kemnebü-*, мо.: *kemnen*, ма.: *kemneme* (ММС, с.112). Идентичными формами являются только формы *кэмнэ*. Форма *кэм-лэ-*, в маньчжурском языке, соответствующая более архаической монгольской форме, возможно, подверглась метатезе согласных корня и суффикса.
101. мо.: *kerġi-* "резать, крошить", ма.: *кэрчи-*, *кэрки-* "крошить, резать" (ТМС, Т.1, с.453; СОС, с.164; ММС, с.113). мо.: *kerġigül-*, ма.: *kerġibü-* (ММС, с.113). Несмотря на более чем вероятный заимствованный характер маньчжурского глагола *кэрчи-*, Происхождение маньчжурской формы *кэрки-* остается неясным.
102. мо.: *malta-* "рыть, копать", ма.: *матала-* "рыть (копытом), разгребать (снег, траву – о лошади), лягать (задней ногой), маташа- рыть, разгребать (когтями)" (ТМС, Т.1, с.524). Несмотря на некоторые различия во внешнем облике корня, которые могут быть обусловлены законами исторической фонетики маньчжурского языка, отношения между производными разных языков вполне понятны. Монгольская форма является производной, маньчжурские – производные и оформлены наиболее продуктивными суффиксами.

103. мо.: *mandu-* "восходить, подниматься, расти", ма.: *манду- / манту-* [*<мо.*] "расти, наливаться (о зерне, плодах)" (ТМС, Т.1, с.527).
104. мо.: *marγa-* "спорить, колебаться, быть в нерешительности, отговариваться, отказываться, отвергать, упорствовать, идти против", ма.: *mara-* "отказываться, отговариваться, упрячиться, сопротивляться" (ТМС, Т.1, с.532; СОС, с.176; ММС, с.418; DMG, с.306). мо.: *marγulda-*, ма.: *maranü-*, мо.: *marγulča-*, ма.: *marandü-*, мо.: *marγuski-*, ма.: *marada-* (ММС, с.418). Налицо разница в оформлении всех производных форм в двух языках.
105. мо.: *multara-* "ускользнуть, вырваться", ма.: *мултула-* "ускользнуть, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, раиваться" (ТМС, Т.1, с.555). См. мо.: *multala-* "вынимать, выдёргивать, вырывать, вытаскивать, вывихнуть, избавлять".
106. мо.: *möltül-* "вывихнуть", ма.: *mültüle-* "ускользнуть, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, распахиваться", мо.: *möltüre- / möltüri-* "вывих, вывихнуться", ма.: *mültüje-* "ускользнуть, высвободиться, вырваться (из рук), сползть, распахиваться" (ММС, с.438; DMG, с.318; СОС, с.177). Интересно, что монгольскому суффиксу непереходных глаголов *-га-* соответствует в маньчжурской форме суффикс *-ла-*, внешне совпадающий с наиболее продуктивным глаголообразующим суффиксом. В то же время монгольские формы с суффиксом *-l-* оказываются идентичными маньчжурским формам.
107. мо.: *musgi-* "крутить, вертеть, скручивать, сучить (верёвку), вывёртывать, выворачивать, сворачивать", ма.: *muḡi-* "крутить, вертеть, скручивать, сучить веревку, выкручивать, выжимать (белье), закручивать веревкой (морду лошади), вертеть в борьбе противника, складывать ноги кренделем, притеснять, упрячиться" (ММС, с.441; DMG, с.313), ср. мо.: *мури-* "идти в сторону, отбрасывать в сторону". Глаголы оформлены разными суффиксами.
108. мо.: *teküyi-* ~ *böküyi-* "кланяться, сгибаться, наклоняться, склоняться вперёд, склонять голову, горбиться", ма.: *tekü-* "гнуться, нагибаться, сгибать спину, склонять голову" (СОС, с.176; DMG, с.307). Редкий для нашего материала пример на различие глаголов в начальном согласном.
109. мо.: *nabtauḡi-* "висеть, отвисать, нависать", ма.: *лабдара-* "висать, повисать, отвисать, нависать" (ТМС, Т.1, с.485). Маньчжурский

глагол имеет начальный согласный л-, который, очевидно, довольно рано изменился в н- в монгольских языках, и имеет суффикс –ра, характерный для непереходных глаголов или глаголов состояния.

110. мо.: *naɣida-* "надеяться, полагаться, рассчитывать, доверять, верить", ма.: *nanda-*, мо.: *naɣidayul-*, ма.: *nandabü-* (ММС, с.85; СОС, с.153). Наблюдаемое здесь различие во внешнем облике глаголов обусловлено какими-то аналогиями сочетаний согласных, представленных в маньчжурской форме, с аналогичными сочетаниями в суффиксах.
111. мо.: *ničaci-* / *ničala-* "давить, размельчать, растирать в порошок", ма.: *nijaga-* "тереть, растирать (в ступе), растирать (в мелкий порошок), раздавливать, притаптывать (наприм. цветы)" (ММС, с.96), ср. мо.: *ničara-* / *ničura-* "раздавливаться, размельчаться, растираться в порошок", ма.: *ničara-* "id" (DMG, с.103; СОС, с.153). мо.: *nijačiγul-*, ма.: *nijarabü-* (ММС, с.96). Налицо различие в суффиксах, присоединяющихся к одному и тому же корню.
112. мо.: *niqu-* "мять, разминать, растирать, размешивать, тереть, протирать", ма.: *ноху-* [*мо.*], *нохулэ-* "толочь (вступе), очищать (зерно), сдирать (шелуху с зерен посредством толчения), сбивать, сдавливать (ударом), мять (глину), утрамбовывать (землю, фундамент)" (ТМС, Т.1, с.591). Характерная иллюстрация морфологических характеристик глаголов при заимствовании: исходный монгольский глагол не является производным, а в маньчжурском языке аналогичная непроизводная форма дублируется формой с продуктивным суффиксом –ла-.
113. мо.: *pökürle-* "дружить, становится друзьями", ма.: *нэкулэ-* "пользоваться услугами друзей", *нэку* "подруга, приятельница" (ТМС, Т.1, с.609). Можно обратить внимание, что маньчжурская форма не имеет суффикса –ри, который мог бы быть эквивалентом монгольского конечного согласного. Впрочем, нельзя исключать и того, что исходные слова - мо. *pökür* и ма. *нэку* - имеют разное происхождение.
114. мо.: *perme-* "ухудшать, усугублять плохое состояние кого, чего-л., доконать кого, что-л.", ма.: *perebü-* "усугублять (вред, зло)" (СОС, с.153). Соотношение корневых элементов не совсем ясно и требует дальнейшего исследования проблем сравнительно-исторической фонетики равной степени как монгольских, так и тунгусо-маньчжурских языков.

115. мо.: *saba-* "бить, стегать, хлопать, ударять", *sabši-* " часто хлопать, ударять чем-л., ударяться, падать плашмя", ма.: *сабчи-* "бить (обоими передними копытами – о лошади)" (ТМС, Т.2, с.51). В монгольском языке представлены две формы – осложненная и не осложненная, в маньчжурском – только одна форма с суффиксом *-чи*. Заметим здесь, что согласные суффикса *-чи* имеют одинаковое качество в обоих языках, и. Следовательно, проблема соотношения согласных *с* и *ч* в суффиксах монгольского и маньчжурского языков не лежит в плоскости соответствий согласных при заимствовании ни при точном соответствии, ни при каких-то соответствиях *с ~ ч*.
116. мо.: *сапа-* "думать", ма.: *са-* "знать, уметь, понимать" (ТМС, Т.2, с.50). Случай, который скорее можно рассматривать как общеалтайскую лексическую единицу, нежели как заимствование, хотя в области морфологии многое остается неясным и на общеалтайском уровне.
117. мо.: *сагауша-* "болеть сапом (о лошади)", ма.: *чахарана-* "болеть сапом (о лошади)" (ТМС, Т.2, с.378). Еще один любопытный пример морфологической несоотносимости производных форм при отсутствии непроеводных глаголов в обоих языках.
118. мо.: *сйба-* "обмазывать, замазывать, скапливаться, скупиваться, толпиться. тесниться", ма.: *šabši-* (СОС, с.178). Маньчжурский глагол сложнее монгольского по своему составу.
119. мо.: *сйде-* "приметывать", ма.: *сйсэ-* "приметывать, наметывать, шить на живую нитку; пристегивать, предполагать, составлять план" (ТМС, Т.2, с.99). Не вполне ясно, являются ли различающиеся элементы самостоятельными глаголообразующими суффиксами, или перед нами необычное фонетическое соответствие согласных внутри слова, причины которого пока непонятны.
120. мо.: *сйгге-* "впитываться", ма.: *сйнгэ-* "впитываться, вбираться; всасываться, поглощаться; перевариваться (в желудке), впиваться (в чужое добро), присваивать (чужое)" (ТМС, Т.2, с.90; ММС, с.273; DMG, с.236). мо.: *сйггеге-* / *сйггегул-* "впитывать", ма.: *сйнгэбу-* "впитывать, вбирать; всасывать, поглощать", мо.: *сйггебе, сйггегсен*, ма.: *сйггехе*, (ММС, с.273). Каузативные формы глаголов в двух языках различаются, совпадают лишь непроеводные основы.
121. мо.: *сйнйле-* "исследовать, изучать, анализировать", ма.: *сйнгсйла-* / *сйнсйла-* / *сйнсйле-* "всматриваться. высматривать, вникать"

- (ММС, с.274, 450). См. мо.: ма.: singsile- "обнюхивать". В маньчжурском языке налицо дублетные глаголы, один из которых несомненно заимствован из монгольского языка (singsila -), о втором трудно сказать что-то определенное – является ли он более ранним заимствованием, заимствован ли он в маньчжурский язык из какого-то другого монгольского языка или он является соответствием монгольского глагола на общеалтайском уровне.
122. мо.: sirba- / sirbe- "махать (хвостом)", ма.: сирбаша- "махать, вилять хвостом (о собаке)" (ТМС, Т.2, с.94). мо.: sirbalja- "махать, вилять (хвостом), *перен.* подлизываться, заискивать, юлить", ма.: sirbasa- "махать, вилять хвостом (о собаке)" (ММС, с.284). В первом приближении монгольский глагол с суффиксом -ша- является производным от исходной основы. Зафиксированной в монгольском языке, вторая пара примеров наводит на размышления о том, что суффикс -ша может быть субститутом монгольского суффикса -lja-.
123. мо.: sonirqa- "интересоваться, проявлять интерес, изумляться", ма.: sonibü- (ММС, с.285). мо.: sonin – "новость, весть, газета, интересный, новое, странный)". Еще один пример на разное оформление производных глаголов в двух языках.
124. мо.: songyu- "выбирать, избирать", ма.: сонзо- "выбирать, отбирать, избирать" (ТМС, Т.2, с.110; СОС, с.181; ММС, с.26; DMG, с.241), ср. мо.: songju- "считать негодным, недостойным, пренебрегать, отвергать". мо.: songyuyul-, ма.: sonjobü-, мо.: songyulča-, ма.: sonjondü-, мо.: songyulda-, ма.: sonjonü-, мо.: songyuju, ма.: sonjofi, мо.: songyuqu, ма.: sonjoro, мо.: songyudaу, ма.: sonjosi (ММС, с.285). В маньчжурском материале фиксируются только глаголы, соответствующие монгольской основе сонжи- - одна из ситуаций, характерных для заимствованных производных глаголов.
125. мо.: süxele- / sükede- "рубить топором", ма.: сукэлэ- / сукэдэ- "рубить топором" (ТМС, Т.2, с.123; ММС, с.294; DMG, с.243). мо.: sükelečege-, ма.: süxeše- (ММС, с.294). Сама исходная основа сукэ «топор», скорее всего, заимствована в тунгусо-маньчжурские языки из монгольских языков со значением «металлический, железный топор». Однако примечательно, что один производный глагол в маньчжурском языке совпадает с монгольским, а второй не имеет соответствий в монгольском языке и образован на собственно маньчжурской почве.

126. мо.: *seb ge-* / *sebki-* "успокаиваться", ма.: *сэби-* / *сэбки-* "отдохнуть, оправиться (после усталости), перевести дыхание, вздохнуть, поправиться (после болезни)" (ТМС, Т.2, с.134; ММС, с.266). Складывается впечатление, что в маньчжурском языке приведенные здесь глаголы образовались от образных слов посредством их слияния с монгольским же глаголом *ge-*.
127. мо.: *selbigürde-* "грести веслом", ма.: *сэлби-* "грести веслом" (ТМС, Т.2, с.135). Монгольский глагол является отыменным – он образован от существительного *selbigür* «весло», в то время как маньчжурский глагол является непроезводным.
128. мо.: *sergeyile-* "оберегаться, остерегаться, быть настороже", ма.: *seremše-* "остерегаться, беречься, беречь, стеречь, охранять, караулить" (СОС, с.179; ММС, с.271), ср. мо.: *seremjile-* "быть бдительным, оказываться осмотрительным, быть начеку, проявлять бдительность". У глаголов разные морфологические распространители.
129. мо.: *setel-* "отбивать, отламывать (о крае посуды), прорывать, проламывать, надрезать", ма.: *sendele-* / *сэндэжэ-* / *сэндэжэнэ-* / *сэндэлэ-* / *сэндэрэ-* / *сэндэчэ-* "образоваться дыре, скважине, промоине, трещине, зазубриваться (о ноже, мече), крошиться (о зубах), продырявливать, прокапывать (канал, пролом в стене), промывать (плотину)" (ММС, с.263; СОС, с.179; DMG, с.222), ср. мо.: *sendeyile-* "разрыхлять, подрывать", *sendeyice-* "вскапывать, делать рыхлым". Не вполне ясно, каким образом соотносятся друг с другом согласные в середине слов.
130. мо.: *šangna-* "награждать, дарить, жаловать", ма.: *шанна-* "награждать, жаловать, дарить" (ТМС, Т.2, с.424), мо.: *šangnaba*, *šangnaysan*, ма.: *šangnaqa*, мо.: *šangnan*, ма.: *šangname* (ММС, с.304). Показательно, что в данном случае в маньчжурском языке зафиксирована та форма, которая соответствует наиболее поздней из двух монгольских форм, различающихся в морфонологическом отношении.
131. мо.: *sabqada-*, *sabqala-* "брать пищу палочками", ма.: *сабкала-* "брать пищу палочками" (ТМС, Т.2, с.67; ММС, с.257). Из двух форм отыменных глаголов, представленных в монгольском языке, в маньчжурском языке отмечается всего одна, оформленная наиболее частотным суффиксом.
132. мо.: *šibčiryada-* "бить прутом, наказывать розгами", ма.: *сибсикала-* "выбивать, выколачивать, бить, хлестать прутом, хлыстом, наказывать розгами" (ТМС, Т.2, с.64). Данный

пример служит дополнением к предыдущему, где при наличии вариантов оформления глаголов в языке-источнике предпочтение в языке-реципиенте оказывается наиболее продуктивному варианту. Здесь мы имеем дело с параллельными различающимися образованиями.

133. мо.: talki-, talkida- "мять кожу", ма.: талги- / талки- "скрести, соскабливать (мездру со шкуры), мять (пеньку или кожу), выманывать (хитростью), обманывать, оболещать, дурачить" (ТМС, Т.2, с.158; ММС, с.332). мо.: talki, ма.: talgiku, мо.: talkiyul-, ма.: talgibü- (ММС, с.332). В монгольском языке имеется два глагола – образованный по конверсии от существительного и морфологически производный; в маньчжурском – только бессуффиксальный глагол.
134. мо.: tamisiya- "чавкать, пробовать на вкус", ма.: тамиша- "чавкать, отведывать, смаковать" (ТМС, Т.2, с.158; ММС, с.332). Пример того, как сходно звучащие суффиксы при заимствовании заменяются на наиболее частотные и продуктивные суффиксы в языке-реципиенте.
135. мо.: tarɣula- "жиреть, полнеть, тучнеть", ма.: тарху- "жиреть, разжиреть, толстеть, тучнеть" (ТМС, Т.2, с.168), ма.: тархула- "дать разжиреть, нагулять скот, раскармливать, откармливать, поправиться, пополнеть, потолстеть" (Там же; ММС, с.335). В маньчжурском языке зафиксированы два варианта глагола – непроеизводный и производный с суффиксом –ла-, несколько различающиеся по значению.
136. мо.: tarnida- "заклинать, заговаривать, читать заклинания", ма.: тарнила- "читать заклинания" (ТМС, Т.2, с.169). Маньчжурский отыменной глагол оформляется суффиксом –ла-.
137. мо.: tasi- "шлепать, ударять, ударить ногой по голени противника (прием борьбы)", ма.: tasixi- "подшибать (противника под ногу в борьбе)" (ТМС, Т.2, с.170; ММС, с. 329; СОС, с.170). Маньчжурский глагол получил суффиксальное распространение.
138. мо.: tatala- "тащить к себе, тянуть, дёргать", ма.: tataša- "потягивать, тягаться (в борьбе)" (ММС, с.330). мо.: tataldu-, ма.: tatabü-, мо.: tataba-, ма.: tataqa-, (ММС, с.330). Исходные непроеизводные формы сохраняются в обоих языках, производные не совпадают по оформлению. мо.: tatalalca-, ма.: tatara- (СОС, с.170; ММС, с.331). Глаголы оформляются разными суффиксами.

139. мо.: тоqоnи- "стихать, успокаиваться, устанавливаться, стабилизироваться, устраиваться, входить в колею", ма.: тоqого- "покоиться, успокаиваться, отдыхать (от трудов), тешиться, утешаться, утихать (о гневе), стихать (о ветре)" (ММС, с.347). В маньчжурском языке из двух вариантов, представленных в монгольском, отмечается только вариант с суффиксом -ро-.
140. мо.: туга- "худеть, тощать", ма.: турга-, тургала- / турхала- "худеть, тощать" (ТМС, Т.2, с.206). Маньчжурские глаголы имеют большую степень производности, нежели исходный монгольский глагол.
141. мо.: теberи- "обнимать, обхватывать, брать в охапку что-л.", ма.: тэбэлэ- "обнимать, охватывать, держать в объятиях, брать в охапку, держать (ребенка) на руках, захватывать в горсть" (ТМС, Т.2, с.226; ММС, с.339). Как и во многих других случаях, оформление глаголов в двух языках различается, при этом исходная непроизводная основа глагола не представлена ни в одном из языков.
142. мо.: темдеgle- "отмечать, обозначать, ставить знак, метку, примечать, отмечать, знаменовать", ма.: темgetüле- "означать, обозначать, замечать, ставить знак, значок, тавро, клеймо, заметку, подписывать бумагу, дать патент, диплом, свидетельство, документ, вид, билет, удостоверение, выставлять доказательство, признак чего-л., удостаивать отличием, прославлять" (ММС, с.341). мо.: темдеglegül-, ма.: темgetüлебү-, мо.: темdegлен, ма.: темgetüleме (Там же). Пример существенного различия производных глаголов при разнице образования отыменных глаголов.
143. мо.: тенге- "вьючить", ма.: тенге- перескакивать (с одной лошади на другую) (ТМС, Т.2, с.236). мо.: тенгелje-, ма.: тенгелje- (ММС, с.337). Довольно редкий пример заимствования в маньчжурский язык монгольского глагола, осложненного суффиксом, выражающим в монгольском языке характер протекания действия.
144. мо.: уүту- "встречать", ма.: окдо- / огдо- "встречать (гостя)" (ТМС, Т.2, с.5; DMG, с.2-184). мо.: уүтүүл-, ма.: оүтөбү-, мо.: уүтур-а ire-, ма.: оүтоно-, мо.: уүтур-а оду-, ма.: оүтонji- (ММС, с.10). В двух языках совпадают исходные непроизводные основы, производные глаголы различаются,
145. мо.: ууад- "быть мягким, податливым", ма.: ујалза- / ујанза-, ујанча- "быть гибким, мягким, неупругим, слабым; изгибаться,

- извиваться (как змея)" (ТМС, Т.2, с.251). Глаголы, в которых содержится монгольская именная основа *уауп* мягкий, различаются по характеру суффиксов, присоединенных к корню.
146. мо.: *ulamjila-* "продолжать, унаследовать, передавать в следующие инстанции, сообщать через кого-л.", *ulamla-* "продолжать", ма.: *ula-* "передавать, пересылать, учить, пересказывать, повествовать (потомству), ходатайствовать" (ММС, с.62; DMG, с.59). мо.: *ulamjilaba*, ма.: *ulaqa* (ММС, с.62). В маньчжурском языке присутствует производная основа, отсутствующая в данном гнезде в монгольском языке.
147. мо.: *᠘a᠒uduna-*, ма.: *᠘a᠒uᠰa-* (СОС, с.183). Производные формы в двух языках, как это наблюдается чаще всего, не совпадают. Маньчжурская форма содержит суффикс *-ша-*, встречающийся нам чаще всего.
148. мо.: *᠘imkile-* "шипать, пощипывать, брать щепотками", ма.: *᠘imkiᠰa-* "чавкать" (ММС, с.454). мо.: *᠘imkilen*, ма.: *᠘imkiᠰame* (ММС, с.454). Как и в предыдущем примере, производные от одного и того же корня в двух языках не совпадают.
149. мо.: *᠘o᠒ᠰai-* "торчать, приподниматься", ма.: чокчозо- "вытягиваться, приподниматься вверх" (ТМС, Т.2, с.404). В данном случае в монгольском языке встречается производная основа, в маньчжурском она получает осложнение показателем длительности действия.
150. мо.: *᠘urkira-* "галдеть, рыдать, громко разговаривать, кричать (о многих)", ма.: *᠘urgi-* "громко говорить, шуметь, кричать (о многих). раскричаться, кричать (о стае птице)" (ММС, с.463). мо.: *᠘urkiraba*, ма.: *᠘ürgiqa*, мо.: *᠘urkiral᠘a-*, ма.: *᠘ürgindü-*, мо.: *᠘urkiraqu*, ма.: *᠘ürgire* (ММС, с.463).
151. мо.: *᠘irgilde-*, ма.: *᠘irgida-* (СОС, с.183). В монгольском языке корень глагола проявляет тенденцию к тому, чтобы превратиться в связанный, то есть не встречающийся без присоединенных к нему суффиксов, в то же время в маньчжурском языке он представлен в неосложненном виде.
152. мо.: *᠘e᠘erkile-*, ма.: *᠘e᠘erᠰe-* (ММС, с.449). Случаи соотносительности суффиксов *-ла* и *-ша*, различающих монгольские и маньчжурские глаголы, образованные от одного и того же корня, встречаются весьма часто.

153. мо.: *erdü-* "быть самонадеянным, проявлять самоуверенность, вести себя самонадеянно, самоуверенно, рассчитывать на кого-л., на что-л.", ма.: *ertü-* "опираться, надеяться, доверять" (ММС, с.45).
154. мо.: *eremsi-* надеяться, полагаться, ма.: *эрэ-* надеяться, полагаться (ТМС, Т.2, с.467). Как и в предыдущем примере, в монгольском языке отмечается оформление корня суффиксами, в то время как в маньчжурском сохраняется непроизводная основа.

Характеристика словообразовательных гнезд однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках

Анализ материала и некоторые выводы:

Проанализированный материал с точки зрения морфологических свойств однокоренных монгольских и маньчжурских глаголов может быть разделен на несколько групп.

1) Непроизводные глаголы, полностью совпадающие по внешнему виду в монгольском и маньчжурском языках;

мо.: *abala*- "охотиться", ма.: *abala*- "травить зверей, охотиться, ехать на охоту, на облаву"

мо.: *aytala*- "кастрировать" ма.: *актала*- "кастрировать животных"

мо.: *bayta*- "вместиться", ма.: *бакта*- "вмещаться, быть вместительным"

мо. *joba*- "страдать, мучиться", ма.: *зобо*-, *зобошо*- "печалиться, беспокоиться; мучиться, страдать, бедствовать"

Таких глаголов в нашем материале около 200, из них примерно 150 составляют производные, чаще всего отыменные глаголы, и примерно 50 – производные глаголы.

2) Глаголы, представленные в производной форме в монгольском языке, но имеющие разнообразные производные формы в маньчжурском языке;

мо.: *bayaji*- "разбогатеть", ма.: *баја*- "разбогатеть" (ТМС, Т.1, с.65; ММС, с.217; DMG, с.189), ма.: *бајанда*- "богатеть"

мо. *bilxa*- "разливаться", ма. *билтэ*- "прибывать (о воде), разливаться"

мо.: *bügie*- "умирать", *бурлэ*- *устар.* "умирать, разоряться", ма.: *будэ* / *бучэ*- "умирать, околевать"

мо.: *yauci*- "выдаваться вперед", ма.: *гахурила*- "выдаваться вперед, нависать"

Таких глаголов в проанализированном материале примерно 25.

3) Глаголы, имеющие морфологическое осложнение в монгольском языке, но представленные в более простом по структуре виде в маньчжурском языке;

мо.: alqu- / alqula- "шагать, ступать, идти", ма.: алка- "шагать"
(ТМС, Т.1, с.33).

мо.: baγčala-, baγla- "собирать в пучок", ма.: багсала- "взять пучки, снопы, брать в горсть. Таких глаголов в просмотренном корпусе материала также имеется около 25

4) Глаголы, имеющие общий корень, но различное морфологическое распространение в монгольском и маньчжурском языках.

мо.: albada- "принуждать, администрировать" ма.: албала-
"служить, принуждать"

buγana- "идти снегу", ма.: бураша- "мести (о метали),
подниматься снежному бурану

мо.: γačiyda- "терпеть нужду", ма.: гачилабу- "терпеть нужду"

мо.: γutuγa- "портить, позорить", ма.: гутубу- "позорить,
пятнать

Таких случаев выявляется около 50.

Проанализированные в данной главе работы словообразовательные гнезда глаголов показывают, что глаголы, образованные от одного и того же корня в монгольском и маньчжурском языках, довольно существенно различаются по своим морфологическим характеристикам и словообразовательному потенциалу. Как это и ожидалось в значительном по объему массиве материала, обобщенного в главе 1, примерно две трети от общего количества параллелей в глагольной лексике монгольского и маньчжурского языков составляют глаголы, совпадающие по внешнему облику и по морфологической структуре. Именно этого и следовало ожидать от языкового материала, который традиционно рассматривался как лексические заимствования, причем заимствованные, имеющие одностороннюю направленность – заимствования из монгольского языка в маньчжурский язык. Очень показательным, что в просмотренном нами материале весьма редко встречаются морфологически производные глаголы, которые были заимствованы маньчжурским языком из монгольского языка, в

частности, глаголы, имеющие показатели характера протекания действия (например. –лз-).

Однако примерно треть изученного материала демонстрирует свойства, принципиально отличающиеся от той однородной в структурном отношении картины, которая предполагалась для односторонне направленных заимствований. Здесь могут быть выделены следующие соотношения между монгольскими и маньчжурскими глаголами в плане морфологической структуры:

1) Осложнение производной глагольной основы, заимствованной из монгольского языка в маньчжурский, продуктивными и высокочастотными словообразовательными суффиксами маньчжурского языка. К числу таких суффиксов относятся суффиксы –ла-, -да-, -ша-.

2) Присутствие в маньчжурском языке производной глагольной основы, которая в монгольском языке встречается только или преимущественно в сочетаниях с какими-то глаголообразующими суффиксами. Явно монгольский характер исходных элементов, составляющих корни таких глаголов, не позволяет считать такие случаи заимствованиями из маньчжурского языка в монгольский, как это можно было бы предполагать исходя из соотношения морфологической структуры сравниваемых глаголов. Можно предполагать, что маньчжурский язык в таких случаях сохраняет в исходном виде те глагольные корни, которые или не представлены в неосложненном (без суффиксов) виде в известных нам формах монгольского языка, или эти глаголы были заимствованы в маньчжурский язык из какого-то иного языка монгольской группы, который имел со знакомым нам монгольским языком какие-то заметные морфологические отличия. Доказательство существования такого отдельного языка монгольской группы, который сильно повлиял на маньчжурский язык, сопряжено со значительными трудностями. Главная трудность здесь – это необходимость дать ответ на вопрос, почему при наличии разницы в оформлении глагольных лексем словообразовательными суффиксами этот неизвестный нам язык не имел фонетических отличий от знакомого нам монгольского языка? Дать ответ на этот вопрос весьма сложно.

3) Дифференцирующее различие монгольских и маньчжурских глаголов, наблюдающееся при оформлении этих глаголов различными словообразовательными элементами. Здесь, если считать все такие случаи проявлениями заимствований, причем заимствований из монгольского языка в маньчжурский язык, придется предполагать, что какие-то непроемные основы были заимствованы из очень раннего состояния монгольского языка в древнее состояние маньчжурского языка, и впоследствии получили различное оформление в этих языках посредством разных глаголообразующих суффиксов. В принципе подобная ситуация при языковом контактировании является возможной – но пока она еще нигде в пределах алтайской языковой общности не была подтверждена с очевидностью. Самое количество таких морфологических дивергенций между маньчжурскими и монгольскими глагольными основами, имеющими общее происхождение – их несколько десятков – наводит на мысль о том, что лексические соответствия такого рода, сопровождаемые различиями в глаголообразующих показателях, должны объясняться как-то иначе, нежели лексические заимствования.

Уместно задать вопрос – все ли глаголы, совпадающие в двух языках по своей форме и своей семантике, могут быть отнесены к заимствованиям из монгольского языка в маньчжурский язык? Морфологический анализ глаголов, входящих в вышеприведенный свод, показал, что с точки зрения морфологической структуры и с точки зрения соотношения производных форм в разных языках монгольские и маньчжурские глаголы, сходные по форме и значению, не являются однородными и не обладают едиными характеристиками. Следовательно, эти глаголы нельзя считать такими заимствованиями, которые отражают одинаковые состояния монгольского и маньчжурского языков во времени – иначе межъязыковые корреспонденции, наблюдаемые в сравниваемых словах, были бы однородными и представляли бы только первую из выделенных нами четырех групп. Можно предполагать, что монгольские глагольные корни или основы, состоящие из корня и глаголообразующего суффикса, в маньчжурском языке осложнились собственно маньчжурскими морфологическими элементами – это утверждение позволит увидеть в системе монгольских глаголов,

заимствованных маньчжурским языком, какую-то временную перспективу, связанную с развитием структуры глагольного слова в маньчжурском языке. Трудно, но возможно допустить и то, что в маньчжурском языке среди монголо-маньчжурских параллелей в глагольной лексике сохранились архаические непроездовые формы глаголов, которые в дальнейшем утратились в монгольских языках и сохранились в этих языках только в составе осложненных морфологически глагольных лексем. Наконец, крайне проблематично квалифицировать как заимствования все без исключения случаи совпадения глагольных корней в монгольском и маньчжурском языках при различии их морфологического оформления, которое, что крайне важно для нас, наблюдается на фоне иных соотношений морфологического оформления однокоренных глагольных лексем, которое включает все логически возможные варианты соотношения таких лексем в сравниваемых языках.

Как нам представляется, картина, наблюдаемая в сфере морфологической структуры однокоренных глаголов в маньчжурском и монгольском языках, должна иметь следующие логические объяснения, соотносительные с позицией исследователя по отношению к вопросу о родстве монгольских и тунгусо-маньчжурских языков. Если оценивать отношения монгольского и маньчжурского языков как отношения языков, представляющих генетически родственные группы языков, то полученная нами картина укладывается в рамки представлений о генетической общности и последующем независимом развитии двух групп языков, которое может быть обосновано лексическими примерами групп 2, 3, и 4, то есть группами, включающими морфологически различно оформленные глаголы, хотя бы эти группы языков и находились в условиях контактов – свидетельством последних является большая часть примеров группы 1, в особенности тех, которые относятся к производным словам. Если оценивать наблюдаемые лексические сходства, сопровождаемые объективно существующими морфологическими различиями, с позиций идеи о неродственности монгольских и тунгусо-маньчжурских языков и относительно однонаправленного характера языкового и культурного влияния, а именно влияния монгольских языков на тунгусо-маньчжурские

языки, исследователям придется постулировать чрезвычайно сложную пространственную и хронологическую картину взаимодействия разных языковых формаций, принадлежащих к монгольской языковой группе и южной, или маньчжурской ветви тунгусо-маньчжурских языков – эта картина должна быть столь сложной, что ее историческая реальность представляется крайне сомнительной.

**Монголо-маньчжурские параллели в глагольной лексике
на фоне монголо-тунгусских параллелей
(ареальное распределение и количественные характеристики)**

Одним из эффективных и надежных приемов выяснения того, являются ли наблюдаемые лексические сходства в разных языках и разных группах языков следствием процесса массовых заимствований или же они восходят к общему лексическому фонду родственных языков, является изучение распределения сходно звучащих слов в нескольких языках или всех без исключения языках какой-либо группы. Так, лексика, характерная для какого-либо одного монгольского языка, например, бурятского или калмыцкого, чаще всего представляет собой заимствования – для калмыцкого языка из тюркских языков, для бурятского – заимствования из тюркских или тунгусо-маньчжурских языков. Что касается тунгусо-маньчжурских языков, то вследствие значительных расхождений в лексическом составе отдельных языков и языковых подгрупп тунгусо-маньчжурской группы, во-первых, ее тунгусской ветви и маньчжурской ветви, включающей маньчжурский и чжурчжэньский языки, и, во-вторых, северной, или сибирской группы (эвенкийский, солонский, эвенский, негидальский языки), и южной, или приамурской группы тунгусских языков (орочский, удэгейский, ульчский, орокский, нанайский языки), для них по существу непригодным оказывается такой критерий определения заимствований, как встречаемость слов в одном или двух языках. Во-первых, перечисленные выше тунгусо-маньчжурские языки неравномерно изучены в отношении лексического состава, и не все диалекты таких языков, как эвенкийский, эвенский или нанайский, изучены в достаточной степени и в одинаковой мере. К сожалению, мы пока не располагаем лексическими атласами тунгусо-маньчжурских языков и их диалектов, и в оценке распространения

того или иного слова в тунгусо-маньчжурских языках мы вынуждены полагаться на данные двуязычных словарей и материалы «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков», являющегося наиболее полным собранием тунгусо-маньчжурской лексики.

Распределение отдельных слов, имеющих параллели в монгольских или тюркских языках, по отдельным тунгусо-маньчжурским языкам уже давно стало предметом внимания лингвистов, занимающихся проблемами контактных связей этих языков. Достаточно часто исследования в этой области рассматриваются как научная альтернатива теории генетического родства алтайских языков, поскольку значительная часть материала, включаемого в исследования, направленные на изучение ареальных связей языков разных групп, пересекается с исследованиями, в которых обосновывается родство алтайских языков. Мы не будем вдаваться в дискуссии об алтайском родстве, но рассмотрим вопрос о том, как именно распространенность слов, предположительно имеющих монгольское происхождение, в тунгусо-маньчжурских языках, может свидетельствовать о его заимствованном характере, и какие именно ареальные характеристики слов с монгольскими эквивалентами в тунгусо-маньчжурских языках позволяли бы брать под сомнение заимствованный характер монголо - тунгусо-маньчжурских лексических параллелей.

В отношении изучения монголо-маньчжурских языковых связей интересующий нас вопрос находит довольно простое решение. Если монгольское слово имеет параллели только в маньчжурском языке и не имеет параллелей в тунгусских языках, то оно с почти стопроцентной вероятностью является заимствованием из монгольского языка, тем более, это слово совпадает с монгольским словом по внешнему облику и не проявляет признаков преобразований в соответствии с закономерностями исторической фонетики маньчжурского языка от общетунгусо-маньчжурской праформы до известного нам маньчжурского слова.

Более сложными для анализа случаями являются те случаи, когда слово, имеющее параллель в монгольских языках,

распространено также и в тунгусских языках. Здесь возможны несколько ситуаций:

1) Монгольское слово имеет параллели в маньчжурском языке и в эвенкийском языке (или в солонском языке либо в эвенкийском и солонском языках одновременно). В таких случаях нельзя исключать возможности, что данное слово были заимствовано в маньчжурский язык и в эвенкийский язык из разных монгольских языков и в разные временные периоды. Необходимо также иметь в виду, что в эвенкийском языке встречается немало слов монгольского происхождения, которые были заимствованы этим языком из якутского языка, в котором имеется большое число монголизмов. Однако заимствования из якутского языка (как собственно якутские слова, так и слова, заимствованные в якутский язык) надежно определяются на основании того, что они встречаются в диалектах эвенкийского и эвенского языков, распространяющихся только в пределах зоны якутско-тунгусских этнокультурных и языковых контактов.

2) Монгольское слово имеет параллели в маньчжурском языке и близко родственных между собой тунгусских языках Приамурья – нанайском, ульчском, орокском, а также ороцком и удэгейском. В этих случаях можно предполагать, что такие слова заимствовались языками Приамурья из маньчжурского языка, то есть лексика монгольского происхождения проникала в эти языки при посредстве маньчжурского языка. При этом заимствованный характер слов будет определяться наиболее убедительно тогда, когда слово будет фиксироваться не во всех пяти названных выше тунгусских языках, а в одном или двух из них.

3) Монгольское слово имеет параллели как в эвенкийском языке, так и в тунгусских языках Приамурья. В таких случаях надо иметь в виду возможность заимствования слова из монгольских языков в эвенкийский язык и одновременное распространение его в языках Приамурья через посредство маньчжурского языка.

**Список глаголов тунгусо-маньчжурских языков,
имеющих соответствия в тунгусских языках,
маньчжурском языке и монгольском языке**

1. эвен.: амър- [<мо.] "валяться, отдыхать", ма.: амура- "отдохнуть, передохнуть", мо.: амаг- "отдыхать, успокаиваться" (ТМС, Т.1, с.1-2).
2. сол.: авала- "охотиться", нан.: абала- "идти облавой на зверя, идти добывать, искать что-л., атаковать", ма.: абала- "гравить зверей, охотиться, ехать на охоту, на облаву", мо.: abala- "охотиться" (ТМС, Т.1, с.7).
3. нан. агла- "побрататься", мо.: aqala- "находиться во главе", ма.: aqula-, aquncila-, aqucila- "считаться старшим в роде, пользоваться правами старшинства" (ТМС, Т.1, с.24).
4. сол.: адулана- "идти пасти", ма.: адула- "пасти, стеречь скот", мо.: aduula- "пасти, стеречь скот" (ТМС, Т.1, с.6).
5. эвенк.: акса- (акша- / аһса-, окса-) "обидеться, рассердиться", эвен.: ас- [*акса-], аш- "обидеться, рассердиться", нег.: акса- "рассердиться, разозлиться", аксакта- "обижаться, сердиться, злиться", орок.: акса- "обидеться", нан.: акса-, окса- "обидеться", мо.: aysumla- / aysumna- "скандалить, рваться вперед, горячиться (о коне)", ма.: акшула- "ругать" (ТМС, Т.1, с.25).
6. эвенк.: акта- "кастрировать", эвен.: ат- [*акта-] "кастрировать", нан.: хакта- "кастрировать", мо.: аytala- "кастрировать", ма.: aktala "кастрировать животных, оскоплять преступников, садиться верхом. перекидывать через спину, подцеплять дужкою за ушко сосуда" (ТМС, Т.1, с.26).
7. эвенк.: али- (али-) "принимать, брать, отбирать, подставить руку", сол.: али- "принимать", эвен.: ал- "подставить, протянуть (ладонь, руку, посуду), заслониться руками (от солнце, удара), закрыться щитом. выставить рога", нег.: ал- "подставить, протянуть (руку)", орок.: али- "заслонить, загородить", уд.: али- "подставить (руку или какой-л. предмет для принятия подаваемого или для защиты от удара), ульч.: алу- "передавать, подавать, вручать, протягивать руку, подставить (посуду, чтобы в нее текла жидкость), орок.: али- подставить (посуду), подставить руку, палку, рога (для защиты от удара), разостлать что-л., нан.: али- подставить (посуду), подставить руку, палку (для защиты от удара)", мо.: ali- "дай ка", ма.: ali- "принимать,

- братъ, подхватывать (падающее), накладывать, наполнять, руководить, управлять" (ТМС, Т.1, с.26-27).
8. сол.: албала- "понуждать", ульч.: албала- "принудить", мо.: albada- "принуждать, администрировать", ма.: albaŋa- "служить, принуждать" (ТМС, Т.1, с.30).
 9. эвенк.: амта- "пробовать (на вкус), чують", амтада- "чують (запах), нюхат (о животном)", амтакси- / амтали- "попробовать, пригубить, обнюхать", эвен.: амть- (ам-, амта- амто-) "пробовать (на вкус), чують, ощущать", нег.: амта- "пробовать (на вкус), чують", ульч.: амтала- "пробовать (на вкус)", нан.: амтала- "попробовать (на вкус), отведать", мо.: амтла- "попробовать (на вкус)", ма.: амтала- "пробовать (на вкус), отвеживать, пробовать силу тетивы лука" (ТМС, Т.1, с.39).
 10. эвенк.: андаман- "обмениваться, покупать, продавать", нег.: андалан-, андаман- "дружить", ороч.: андала- "иметь любовную связь", уд.: андамула би- "быть друзьями, иметь любовную связь", ульч.: андала- "подружиться", орок.: андаила- / андаиллатчи- / андаиматчи- "дружить", нан.: андала- / андалача- / андарла- / андарлача- "дружить", мо.: андалда- "обмениваться". ма.: анда зафа- "принимать в друзья, заключать дружбу с клятвой" (ТМС, Т.1, с.42-43).
 11. эвенк.: арга- "иметь возможность", сол.: аргала- "пользоваться средствами", ороч.: аггала- / аггангара- "хитрить, обманывать", уд.: агала- "обманывать", ульч.: аргаса- "хитрить, обманывать, заманивать", орок.: аргала- "хитрить, обманывать", нан.: аргала- "хитрить, обманывать", мо.: агуала- "обмануть, умолить", ма.: аргада- "изыскивать средства, придумывать план, хитрить, обманывать" (ТМС, Т.1, с.49-50).
 12. эвенк.: батурга- "рассвирепеть (о звере)", мо.: бауатурла- "тратить огромную силу", ма.: баторула- / батурула- "храбриться, показывать храбрость, быть храбрым, мужественным, бодриться, держать себя бодро" (ТМС, Т.1, с.62).
 13. эвенк. бадара- "гореть (о лесе), спалить (лес, деревья)", бадару- "сжигать (лес, деревья)", ма.: badara- "распространяться, разливаться (о воде), плодиться (о скоте), обогащаться, подниматься (о тесте), вздуться (об опухоли)", мо.: badara- "распространяться, вдохновляться, гореть пламенем" (ТМС, Т.1, с.63).

14. сол.: баиса- "расследовать, допросить", ульч.: бајча- "снять допрос", орок.: байтала- "осудить", нан.: байтала- "судить, обвинять, допрашивать", ма.: бауіса- "производить следствие, дознание, розыск, ревизию, исследовать", мо.: бауісауа- "допрашивать, вести следствие, ревизовать, контролировать, проверять", (ТМС, Т.1, с.64).
15. эвенк.: бајан- (бајад'и-, бајта-) "богатеть", сол.: баизи- / бајизи- "разбогатеть", нег.: бајан- "разбогатеть", ороц.: баја-, бајан-, бајана- "богатеть", уд.: бајан-а- "богатеть", ульч.: баја(н)- "богатеть", ороц.: баја-, бајан-, бајана- "богатеть", нан.: бајачи- "жить богато, в достатке", ма.: баја- "разбогатеть", бајанда- "богатеть", мо.: бауаји- "разбогатеть" (ТМС, Т.1, с.65).
16. эвенк.: баркира- [<мо.] "реветь, выть", сол.: биккира- [<мо.] "реветь", ма.: бајкара- [<мо.] "кричать, реветь", б'акага- "реветь по-ишачьи", мо.: barkira- "кричать, реветь" (ТМС, Т.1, с.75).
17. сол.: бакта- ~ батта- "вмещаться", ма.: бакта- "вместиться, быть вместительным", мо.: баута- "вместиться" (ТМС, Т.1, с.76).
18. эвенк.: бичи- "писать", сол.: битиглэ- "писать", нег.: битэхэлэ- "писать", ульч.: битхэлэ- "писать", нан.: бичхэлэ- "писать", ма.: битхэлэ- "писать письмо, вести переписку, сообщать письменно", мо.: бичи- "писать" (ТМС, Т.1, с.86).
19. нег.: бок- "удержать, связать", ороц.: боки- "связать, обвязать", ульч.: боки- "связать", нан.: боки- "связать, привязать, спутать, опутать", мо.: боуи- "обвязывать, обертывать, препятствовать", ма.: бохи- "обертывать (ноги)" (ТМС, Т.1, с.89), ср. мо.: bokira- "подгибаться, сгибаться".
20. эвенк.: бодо- [<мо.] "думать, полагать", сол.: бодо- [<мо.] "думать", ороц.: буду- "решать", уд.: бодо- "думать, полагать, считать, оценивать", ульч.: бодо- "считать", орок.: боддо- / бодо- "думать", нан.: бодо- "думать, соображать, представлять себе, считать, решать задачи, уважать, почитать, принимать во внимание", мо.: bodu- "думать, обдумывать, считать, делать вычисления", ма.: бодо- "думать, соображать, размышлять, планировать, считать, делать вычисления, распределять, разграничивать, размерять землю" (ТМС, Т.1, с.88).
21. эвенк.: болзо- [<як.] "назначить срок, обещать", мо.: болја- / болји- "условиться, уговориться, назначить срок", ма.: болзо- "условиться, уговориться о чём-л., назначить срок, собраться в условленное время и место" (ТМС, Т.1, с.92).

22. эвенк.: бу- "умереть, околеть", сол.: бу- "умереть", нег.: бу- "умереть", ороц.: будэ- / букки- "умереть", уд.: будэ- / будэктэ- / букки- "умирать", ульч.: бу- / бул- "умирать", орок.: бу- / бул- "умирать", нан.: бу- / буй- / бур- "умереть, околеть", мо.: бурil- "умирать", бурлэ- *устар.* "умирать, разоряться", ма.: будэ- / бурчэ- "умирать, околевать" (ТМС, Т.1, с.98-99).
23. эвенк.: буко- "сгорбиться". буке- "кланяться", ма.: букта- "скриваться (о шее)". мо.: bögtüi- / bökütüi- "горбиться", бөхий- "нагибаться" (ТМС, Т.1, с.104-105).
24. эвенк.: бурки- "покрываться снегом, порошить, падать (о мелком снеге)". ма.: буракиша- "пылить", бургамбу-, бургаша- "носиться, расстилиться, клубиться (о пыли, дыме)", мо.: бурgi- "подниматься, клубиться (о пыли, дыме), порошить (о снеге)" (ТМС, Т.1, с.113).
25. эвенк.: буркилэ- "покрыть, обтянуть (ровдугой остов чума)", ульч.: бури- "покрыть, обтянуть, оклеить", нан.: бури- "покрыть, обтянуть, оклеить", ма.: бури- "покрывать чем-л., обтягивать (барабан), окутывать (соломой фруктовые деревья)", мо.: бурке- / бурку- "покрывать" (ТМС, Т.1, с.114).
26. сол.: бурула- [*мо.*] "обращаться в бегство", ма.: бурула- [*мо.*] "отступать, обращаться в бегство", мо.: бурyула- "отступать, обращаться в бегство" (ТМС, Т.1, с.115).
27. нан.: бурэдэ- / бурэлэ- "играть на гармонии", [нан.: бурэ- "гармонь" *ма.*], ма.: бурэдэ- [*мо.*] "трубить", мо.: бурiyede- "трубить" (ТМС, Т.1, с.115).
28. эвенк.: бэгэ- "озябнуть, заоченеть", эвен.: бэги- "обморозить, застудить", нег.: бэги- "обморозить", ульч.: бэи- / бэји- "обморозить", нан.: бэи- / бэји- "обморозить, замерзнуть", ма.: бэйэ- "зябнуть, мерзнуть", мо.: беge- / беgege- "зябнуть" (ТМС, Т.1, с.119).
29. эвенк.: бэкилэ- "закрепить, прикрепить", ма.: бекилэ- "укреплять, крепиться", мо.: бэхлэ- "укреплять" (ТМС, Т.1, с.123).
30. эвенк.: бэлэктэ- "собраться, приготовиться к чему-л.", мо.: беledke- "приготовлять, заготовлять, запасать", ма.: бэлхэ- "приготовлять, заготовлять, запасать" (ТМС, Т.1, с.125).
31. эвенк.: гагдака- / гакса- / гакша- "вялить рыбу" (ТМС, Т.1, с.135), мо.: yоquda- "зацепить (крюком)", ма.: гогодо- "зацеплять крюком, багром".

32. эвенк.: гајка- / гајкан- "удивляться", гајжавкан- "удивлять", сол.: гаиха- "удивляться", мо.: үауіқа- "удивляться", ма.: гајка- / гаика- / гаиха- "разглашать, удивляться" (ТМС, Т.1, с.137).
33. эвенк.: гаки- "каркать", уд.: гагда- "каркать (о вороне)", ульч.: гахаран- / гаки- "каркать", нан.: гаки- "каркать", ма.: гари- "кричать, каркать", мо.: үауала- "каркать" (ТМС, Т.1, с.137).
34. эвенк.: ганзука- [<мо.] "приторочить", ма.: ганзухала- [<мо.] "приторачивать", мо.: үанјуала- "приторачивать" (ТМС, Т.1, с.139).
35. эвенк.: гарпу- "стрелять (неоднократно)", сол.: гаппа- / гарпа- "выстрелить", эвен.: гарпу- "стрелять из лука", уд.: гакпа- "стрелять из лука", ульч.: гарпа- "стрелять из лука", орок.: гарпа- / галпа- "стрелять из лука", нан.: гарпа- "стрелять из лука", ма.: габта- / габташа- / габша- "стрелять из лука", мо.: qarbu- "стрелять" (ТМС, Т.1, с.142).
36. сол.: гасла- "опечалиться, негю", гаса- "беспокоиться, волноваться", ульч.: гаса- "тосковать", орок.: гасса- "беспокоиться", нан.: гаса- "тосковать, печалиться", ма.: гаса- "грустить, скучать, скорбеть, сетовать, роптать, негодовать", мо.: үасала- "печалиться, скорбеть, горевать, грустить, оплакивать, сокрушаться" (ТМС, Т.1, с.143).
37. эвенк.: гена- "визжать, скулить (о собаке)", генал- "завизжать, затывкать", генасин- "взвизгнуть, тьявкнуть", сол.: гина- "визжать, скулить", эвен.: гаена- / гена- / гина- "визжать, скулить (о собаке), ржать". гаенал- "завизжать, заскулить", нег.: гена- "визжать (о собаке)", уд.: гаена- "визжать (о собаке)", ульч.: гевана- / гена- "визжать (о собаке)", нан.: ганги- / гианги- / гена- "визжать (о собаке)", ма.: гинси- [<мо.] "кричать, плакать, читать нараспев", мо.: үанггина- "визжать (о собаке), стонать" (ТМС, Т.1, с.146), также ср. мо.: гинши- "стонать, издавать докучливый и однообразный звук, петь, говорить монотонно и докучливо", гийна- "визжать, скулить (о собаке)".
38. эвенк.: гидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть", эвен.: гидла- / гадла- / гедла- "метнуть, вонзить копье, заколоть", нег.: гидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть, вложить, всунуть", орок.: гидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть, вложить, всунуть", уд.: гидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть, вложить, всунуть", ульч.: гидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть, вложить, всунуть", орок.: гидала- / зидала- "метнуть, вонзить копье, заколоть, вложить, всунуть", нан.: гидала- "метнуть,

- вонзить копьё, заколоть, вложить, всунуть", ма.: гидала- "колоть копьём, прокалывать, закалывать", мо.: jidala- "пронзить копьём" (ТМС, Т.1, с.149).
39. эвенк.: гилбэ- "сверкать, искриться, сиять (о звездах)", гилбэлди- "поблескивать", сол.: гилба- "быть ослепленным, заблестеть", эвен.: гилбэл- / гилбэлчи- "блестеть, сверкать, сиять", орок.: гилбэрэччи- "блестеть, сверкать", ма.: гэлмэрзэ- / гэлмэрчэ- "сиять, блистать, лосниться, отражать тень", мо.: *gilabalja* / *gilbalja* / *gilbelje*- "блестеть, сверкать", *gilba* / *gilbe*- "блестеть" (ТМС, Т.1, с.150).
40. эвенк.: гир- "вырезать, кроить", нег.: ги- гij- "вырезать, кроить", ороч.: ги- / гиji- "вырезать, кроить", уд.: ги- "вырезать, кроить", ульч.: гири- "вырезать, кроить", орок.: гири- "вырезать, кроить", нан.: гири- "вырезать, кроить", ма.: карги- / карки- [мо.] "стричь, подстригать, обстригать, разрезать, отсекать", кирха- [мо.] "подрезать, подравнивать, обрезать, выкраивать, выгадывать (при кройке)", мо.: *kiγa*- "стричь, подстригать" (ТМС, Т.1, с.398).
41. эвенк.: гоко- "зацепить, подцепить крюком", нег.: гохоло- "зацепить, подцепить крюком, закрыть на крюк", ороч.: гоко- "зацепить, подцепить крюком", ульч.: гокола- / гохоли- / гохоча- "зацепить, подцепить крюком, задеть (рукой, платьем)", орок.: гоккола- / гокола- "зацепить, подцепить крюком, задеть (рукой, платьем)", нан.: гохола-, гохочи- "зацепить, подцепить крюком, зацепить, подцепить крюком", ма.: гохоло- "зацеплять крюком, багром", мо.: *yoquda*- "зацепить (крюком)" (ТМС, Т.1, с.158-159).
42. эвенк.: гэтэ- [мо.] "смотреть", сол.: гэтэ- [мо.] "подкрасться", нан.: гэтэ- / гэтэгу- "очнуться, прийти в сознание, ожить", ма.: гэтэ- "проснуться, очнуться, прийти в чувство, протрезвиться", мо.: *gete*- "подсматривать, подкрадываться" (ТМС, Т.1, с.183).
43. эвенк.: да- "выследить (зверя), напасть на след", эвен.: дат- / дач- / дачаj- "выследить (зверя), проследовать, догонять", нег.: да- "выследить (зверя), напасть на след", ульч.: дачи- "выследить (зверя), проследовать, догонять", орок.: да- "выследить (зверя), напасть на след", нан.: дачи- "выследить (зверя), проследовать, догонять", ма.: *daqa*- "следовать за кем, чем-л., сопровождать кого-л., преследовать, слушаться", мо.: *daya*- "следовать за кем-л., чем-л., преследовать" (ТМС, Т.1, с.184).

44. эвенк.: дава- "перевалить (через горный хребет)", нег.: дав- "переправляться, переваливать через горный хребет", ороц.: дава- "переправляться, переваливать (через горный перевал), переехать", ульч.: дабамбу- "перейти, перевалить (через что-л.)", орок.: дава- "переправиться, перевалить (через горный перевал), переехать (через реку), перелезть (через что-л.)", нан.: даба- "перевалить (через гору), переехать (через реку)", ма.: дава- "перешагивать, переходить (через что-то высокое), перелезть, переступить, переходить (за границу), выходить из границ, из пределов – меры, переходить, переезжать (через гору), нарушать законы, превосходить кого-л., проходить мимо, миновать", мо.: даба- "переходить, перелезть через что-либо, переваливать через перевал, подниматься, всходить, переступить, нарушать закон, преодолевать сопротивление, побороть, победить, превышать, переходить границы, превосходить" (ТМС, Т.1, с.185).
45. эвенк.: даваһула- / дафсу- / даһунда- "солить", нег.: даксу- даксунда- "солить", ороц.: даксу- "солить", ульч.: давсула- / дасула- "солить", орок.: давсула- / даусула- "солить", нан.: даосола- "солить", ма.: давсула- "солить", мо.: dabusula- "солить" (ТМС, Т.1, с.186).
46. эвенк.: дагалди- "сближаться, сходиться", нег.: дагама- (даама-) "приближаться, подходить", уд.: дакса- "приближаться", ма.: дахала- / даха- (дагала-, дафула-) "следовать за кем-л., сопровождать кого-л., преследовать, слушаться", чж.: t'ah-hah "следовать, слушаться" (ТМС, Т.1, с.186; 191). мо.: дага- "следовать за кем-чем-л., сопутствовать кому-л., сопровождать кого-л., преследовать кого-л".
47. эвен.: дагърън- / дагорон- / даһер-, / даһерни- "натереть ссадину седлом (на спине оленя, лошади)", орок.: дари- [*дагари] "натереть ссадину седлом (на спине оленя, лошади)", ма.: дари- [*дагари] "натереть ссадину седлом (на спине лошади), намозолить", мо.: дайрта- "образоваться ссадине (на спине лошади), появиться мозоли" (ТМС, Т.1, с.188).
48. ульч.: дакту- "повторить какое-л. действие", нан.: дакчи- "повторить какое-л. действие", дакчиго- / дакчикта- "повторять", ма.: дахи- / даху- [<мо.] "повторять, возобновлять", мо.: дахи- "повторять" (ТМС, Т.1, с.192).
49. эвенк.: дакула- "надеть меховую одежду", даку [<мо.] "название меховой одежды (мехом вовнутрь), женский меховой

- нагрудник, меховая одежда (из собачьих шкур), старая зимняя доха (мехом наружу)", ма.: дахула- "надевать шубу", мо.: daqula- "надевать шубу" (ТМС, Т.1, с.192).
50. эвенк.: далда- "укрыть", ма.: далда- "укрывать, скрывать, утаивать, прятать", мо.: daldala- "скрывать, прятать, укрывать" (ТМС, Т.1, с.194).
51. сол.: дари- "заезжать, заходить", нан.: дар`а- / дари- "проходить мимо, обгонять", ма.: дари- "проходить, бежать мимо, касаться, задевать, наткаться, набегать, случайно попадать на что-л, заходить, заезжать (по пути, мимоходом)", мо.: dayagi- "нападать, задевать, заходить, заезжать (попутно)" (ТМС, Т.1, с.200).
52. эвенк.: доколон- / доколот- / доколоч- "хромать, прихрамывать", сол.: дохоло- "хромать", эвен.: доклан- / доглан- / дуклан- "хромать (о животных)", хромать, нег.: дохолот- "хромать", ороч.: долочи- "хромать", нан.: дохолочи- "хромать, прихрамывать, ковылять", ма.: доходо- "скакать на одной ноге (держа рукой другую ногу)", дохошо- "прихрамывать, припадать на ногу", мо.: doyuła- "хромать", догонцо- "скакать на одной ноге" (ТМС, Т.1, с.213).
53. сол.: дэви- "взмахивать (крыльями)", ороч.: дэпсэ- "обмахиваться, отмахиваться (от комаров, мошки)", уд.: дэфи- "махать", ульч.: дэпси- "махать", нан.: дэпси- / дэфси- "махать", ма.: дэбси- / дэбшэ- "махать, взмахивать (крыльями)", мо.: debi- "махать, размахивать" (ТМС, Т.1, с.228).
54. эвенк.: дэг- "лететь, улетать, прилетать", дэгди- / дэгдэ- "поднять (тяжесть)", дэгдэ- "подняться, взойти (о солнце), выдержать (тяжесть, натиск)", сол.: дэгдэ- / дэддэ- "поднять, взойти (о солнце)". эвен.: дэггэт- / дэггэч- / дэгвэт- / дэгвэч- / дэггот- / дэггоч- "летать, перелетать, порхать, перепархивать", ульч.: дэгдэ- "лететь, улететь", нан.: дэгдэ- "лететь, улететь", чж.: t'eh-ye-meī "вставать, подниматься", ма.: дэқдэ- "подниматься вверх, возвышаться, воспаряться, летать вверх, взлетать, взвиваться, всплывать, плавать на поверхности воды", мо.: degde- "взлетать, подниматься" (ТМС, Т.1, с.229), нан.: дэқидэ- "танцевать" (ТМС, Т.1, с.231).
55. ульч.: дэнсиси- "торопиться, спешить (в каком-л. деле)", нан.: дэнсиси- "беспокоиться, волноваться, тревожиться, опасаться, настораживаться, спешить, торопиться", мо.: дэнслэх-

- "сомневаться, колебаться, возбуждаться, трястись" (ТМС, Т.1, с.235).
56. нег.: дэнсэлэ- "взвешивать (на весах)", ульч.: дэнсэлэ- "взвешивать (на весах)", орок.: дэксэлэ- "взвешивать (на весах)", нан.: дэнсэ- / дэнсэлэ- "взвешивать (на весах)", ма.: дэнсэлэ- "взвешивать (на весах), уравнивать выюки (на обеих сторонах верблюда), сравнивать, сличать", мо.: дэнсэлэ- "взвешивать (на весах)" (ТМС, Т.1, с.235).
57. сол.: заила- "отойти, посторониться", нан.: јали- "отойти, уступить дорогу", ма.: заила- / зала- "отступать, посторониться; уклоняться, отговариваться", мо.: јайила- "отходить, отстраняться" (ТМС, Т.1, с.242).
58. эвенк.: залда- "думать, придумывать, соображать, рещать", нег.: залада- "притворяться", ульч.: залда- "увеливать (от работы), обманывать (при совместной работе)", ма.: залда- / залида- / залдаша- "хитрить, обманывать, плутовать, лукавить", мо.: јалида- "обманывать, хитрить" (ТМС, Т.1, с.245).
59. сол.: залбара- "молиться", ма.: залбари- / залбарилла- [<мо.] "молиться", мо.: јалбаг- "молиться" (ТМС, Т.1, с.246).
60. уд.: замзала- "нести (на палке, на руках)", ма.: дамзала- "нести (на коромысле), прострелить (насквозь стрелой)", мо.: дампа- "нести на коромысле" (ТМС, Т.1, с.247). мо.: дамжила- "нести тяжесть на руках (вместе с кем-л.)".
61. эвенк.: заса- [<мо.], заһа-, заша- "исправлять, ковать", чж.: саһ-саһ-лаһ "упорядочивать, регулировать", ма.: даһа- "править, управлять (государством), поправлять, исправлять, вылечивать, выравнивать (цепь на облове)", мо.: јаса- "приводить в порядок, исправлять, улучшать" (ТМС, Т.1, с.253).
62. сол.: зирга- [<мо.] "наслаждаться", чж.: тih-гh-һаһ-лаһ "радость, удовольствие, радоваться, веселый", ма.: зирга- [<мо.] "наслаждаться, блаженствовать", мо.: јигуа- "наслаждаться, блаженствовать" (ТМС, Т.1, с.259).
63. нан.: зоаранда- "идти рысью (о лошади)", ма.: зорда- / зуваранта- "идти рысью, иноходью", мо.: јигуала- "идти иноходью" (ТМС, Т.1, с.260).
64. сол.: зово- / зого- "страдать, мучиться", эвенк.: зог- / дов-, / зов- "бедствовать, нуждаться, нищенствовать, страдать (от лишений), мучиться", нег.: зобо- "бедствовать, нуждаться,

- нищенствовать, страдать (от лишений)", ороц.: зобо- "бедствовать, нуждаться, нищенствовать, страдать (от лишений)", уд.: зо- "бедствовать, нуждаться, нищенствовать, страдать (от лишений)", ульч.: зобо- "бедствовать, страдать (от лишений), иметь неудачи в труде", орок.: зоббо- "бедствовать, нуждаться, страдать (от лишений)", нан.: зобо- "работать, трудиться, бедствовать, нуждаться, страдать (от лишений)", ма.: зобо- / зобошо- "печалиться, беспокоиться; мучиться, страдать, бедствовать", мо.: joba- "страдать, мучиться" (ТМС, Т.1, с.261).
65. эвенк.: зугу- / зу- / зуву- "перетащить, перенести, перевезти", эвен.: зугу- / зуву- / зуу- "перетащить, перенести, перевезти, унести ветром", нег.: зуву- / зугу- "перетащить, перенести, перевезти", уд.: зу- / зуги- "перетаскивать, переносить, перевозить", ма.: зувэ- / зувэну- "переносить, перевозить, сплявлять (на судах)", мо.: jöge- "перетаскивать, перевозить" (ТМС, Т.1, с.269-270).
66. эвенк.: зуру- "чертить, рисовать, делать дорожные знаки", сол.: зури- "чертить", ма.: ниру- "рисовать, чертить, писать (красками), изображать (на плане, карте)", мо.: jigu- "чертить, проводить линию, рисовать" (ТМС, Т.1, с.278).
67. сол.: илга- [<мо.] "различать, отбирать", ма.: илга- [<мо.] "различать, разделять, отделять, разбирать (дело), приводить в порядок, отмечать", мо.: ilya- "различать" (ТМС, Т.1, с.307).
68. эвенк.: инэ- / ини- / инэ- "смеяться, шутить, осмеивать, издеваться", эвен.: ин- "смеяться", нег.: инэ- "смеяться", уд.: инэ- "смеяться", чж.: уin-се "смеяться", ма.: inje- "смеяться, шутить, забавляться, смеяться всем вместе", мо.: iniyе- "смеяться" (ТМС, Т.1, с.320).
69. сол.: jabo- / jabu- [<мо.] "идти", чж.: уа-риh "идти", ма.: jabu- [<мо.] "идти, ехать, поступать, действовать, исполнять, служить", мо.: уabu- "идти, ехать, быть, являться кем-л., чем-л." (ТМС, Т.1, с.337).
70. сол.: jada- [<мо.] "не быть в состоянии", ороц.: жада- "устать", уд.: жада- "устать", ульч.: жада- / жади- "устать, утомиться", нан.: жада- "устать, утомиться", ма.: jada- / жадахала- "бедствовать, чувствовать голод, обессилевать, ослабевать, болеть, чахнуть, худеть, дряхлеть" мо.: уada- "не мочь, не быть в состоянии, страдать, мучиться" (ТМС, Т.1, с.338).

71. эвенк.: качака- / качика- / кичика- / кочоко- "щекотать", нег.: качака- / качаха- "щекотать", мо.: gejjigede- "щекотать", ма.: гэзихэшэ- / гэзэхэшэ- "щекотать" (ТМС, Т.1, с.383-384).
72. нег.: лакчи- "закрыть, загородить (со всех сторон), запереть (на замок)", ороч.: јакчи- / лакчи- "закрыть, запереть (дверь), закрыт что-л. крышкой)", нан.: јакчи- /јакти- "закрыть, запереть (окно, дверь), перегородить (реку)", ма.: јакси- / закси- / јакши- "закрыть, затворить, запереть (засовом)", мо.: уаүси- "запирать, затворять, быть настойчивым" (ТМС, Т.1, с.339).
73. уд.: јанзала- "украшать, льстить", ма.: јансэ- / јансэла- / јансэлэ- "украшаться, наряжаться, надевать украшения", мо.: јангјула- "придавать надлежащий вид, приводить в порядок, убирать" (ТМС, Т.1, с.342). кит.!
74. эвенк.: ка- [<мо.] "закрыть, запереть", ма.: ка- [<мо.] "запереть, загородить (дорогу, воду плотиной), загонять за ограду, осаждать, занимать должность", мо.: қауа- "закрывать, затворять, запирать, преграждать, заграждать, задерживать, загонять (скот), окружать, осаждать, прекращать, отбивать (службу)" (ТМС, Т.1, с.356).
75. эвенк.: када- [<мо.] "вбивать (гвоздь, клин), колоть, жалить, принуждать", ма.: хада- "вбивать (гвоздь, кол, сваю), прибывать, пришивать (пуговицу), навинчивать (шарик на шапку), вонзать (жало), впиваться, накальваться, наткаться (на острие), *перен.* вперять взор", мо.: қада- "вбивать, прибывать, пришивать (подошву)" (ТМС, Т.1, с.359).
76. эвенк.: каду- [<мо.] "косить (траву и т. д.)", сол.: хади- [<мо.] "косить", нан.: хадэ- [<мо.] "косить", ма.: хаду- "косить, жать", мо.: қаду- / қада- "косить, жать" (ТМС, Т.1, с.360).
77. эвенк.: кала- [<мо.] "исправлять, улучшать", нег.: кала- "заменять, переменять", ороч.: кала- "заменять, переменять, переодеваться", уд.: кала- заменить, переменить", ульч.: кала- "менять, изменять, переменять", орок.: кала- "менять, изменять, переменять, перетаскивать, переводить, мешать", нан.: кала- "менять, изменять, переменять, ма.: хала- "менять, переменять, сменять, изменяться, умирать", чж.: һаһ-лаһ-рһһ "менять", ма.: хала- "менять, переменять, сменять, изменяться, умирать", мо.: қала- "менять, переменять, сменять, увольняться" (ТМС, Т.1, с.365).

78. ороч.: камзи- "объединиться, ма.: камчи- "присоединять, присовокуплять, причислять, складывать", мо.: хамса- "объединиться, соединиться" (ТМС, Т.1, с.371), ср. мо.: qamji- "делать что-л. совместно, приходиться на помощь".
79. сол.: харула- [<мо.] "возвращать, отдавать назад", ма.: карула- / каруша- "возвращать, отвечать, оплачивать, вознаграждать, мстить", мо.: хагiγul- "заставить возвращаться, возвратить, отправить обратно, отвечать, отразить, дать отпор, реагировать на что-л" (ТМС, Т.1, с.381).
80. эвенк.: катаги- "сушить", нег.: ката- "закалять (металл), раскалять", ма.: ката- "твердеть, засыхать", мо.: хата- "сохнуть, высыхать" (ТМС, Т.1, с.383-384).
81. сол.: хатра- "ехать рысью", ма.: katara- / qatara- "бежать, ехать полной рысью", мо.: qatari- "ехать рысью" (ТМС, Т.1, с.383-384).
82. эвенк.: кирга- [<мо. / <як.] "стричь, брить, косить, уничтожить (людей)", ма.: карги- / карки- [<мо.] "стричь, подстригать, обстригать, разрезать, отсекасть", кирха- [<мо.] "подрезать, подравнивать, обрезать, выкраивать, выгадывать (при кройке)", мо.: кiγа- "стричь, подстригать" (ТМС, Т.1, с.398).
83. эвенк.: кирода- [<мо.] "пилить", мо.: kirügede- "пилить" (ТМС, Т.1, с.399).
84. эвенк.: кису- [<мо.] "скоблить, скрести (? о мышах)", мо.: хусу- / kisu- "скоблить" (ТМС, Т.1, с.400).
85. ульч.: кичэ- "стараться, стремиться", нан.: кичэ- "стараться, стремиться", ма.: кичэ- "стараться, стремиться, заботиться, трудиться, заниматься, работать", чж. k'i-c'e-hei "употреблять, использовать", kih-sah "мочь, уметь". мо.: kiciye- "стараться, стремиться, заботиться, быть усердным" (ТМС, Т.1, с.401).
86. ульч.: копула- "вложить в футляр, в ножны, надеть чехол", ма.: кобдоло- "класть в ящик; принимать во внимание, замечать, запоминать, записывать", мо.: qobdulu- "класть в ящик, сундук" (ТМС, Т.1, с.402).
87. эвенк.: колбон- [<як.] (холбо-) "соединяться", сол.: холбо- "соединять", ма.: холбо- "подбирать под пару, связывать (узами), сочетать браком, случать, привязывать (лошадь)", мо.: qoibu- "соединять, связывать, сочетать" (ТМС, Т.1, с.406).
88. эвенк.: колу- [<мо.] "снимать, сдирать", сол.: хол- / холи- "оторвать, отодрать", ма.: коола- / koła- "снимать кожу с

- животного (целиком), сдирать (кожу с дерева), сламывать (черепицу с кровли), открываться (о диске солнца после затмения) ", мо.: qayui- "сдирать, срывать, копировать" (ТМС, Т.1, с.407).
89. эвенк.: копколи- "оторвать, отодрать, содрать, отделить", эвен.: копкал- / копкол- "оторвать, отодрать, содрать, переломить, перебить", нег.: кепкел- "содрать, ссадить (кожу)", ма.: кобколо- "сдирать, отдирать", мо.: qobqul- "сдирать, отдирать" (ТМС, Т.1, с.414).
90. сол.: хорду- "отравиться", мо.: qoruda- "отравиться, злобствовать, таить злобу, завидовать, негодовать", ма.: кого- "огорчаться, негодовать" (ТМС, Т.1, с.416).
91. сол.: хори- [<мо.] "запрещать, обуздывать, запираить, заключать (в тюрьму)", ма.: кори- "огораживать; загонять в хлев, конюшню, сажать в клетку, брать под стражу, заключать в тюрьму, окружать, опутывать", мо.: хогі- "запираить, заключать в тюрьму, запрещать" (ТМС, Т.1, с.415).
92. эвенк.: кувэлэ- "окаймлять (одежду)", ма.: кубу- "окаймлять", мо.: köbegele- "окаймлять" (ТМС, Т.1, с.423).
93. эвенк.: куикала- "опалить (шерсть, волосы)", ма.: којкала- "повреждать, царапать (кожу на голове)", мо.: хууіqala- "палить, опаливать" (ТМС, Т.1, с.424).
94. сол.: хөхөрө- "синеть" (ТМС, Т.1, с.426), мо.: kökere- "синеть, зеленеть", ма.: köküre- (ММС, с.122).
95. эвенк.: кундулэ- [<як. <мо.] "угощать (вином), подносить вино, прислуживать за столом", сол.: хундулэ- [<мо.] "угощать, почитать", мо.: күндүлэ- "уважать, почитать, чествовать, угощать, потчевать", ма.: күндүлэ- "уважать, почитать, угощать" (ТМС, Т.1, с.432).
96. эвенк.: курбу- "вертеться, качаться, шевелиться, барахтаться, упрямитесь, идти неровно (об олене)", сол.: хурбэ- / хуббу- "ворочаться, перевертываться, валяться", ма.: курбу- / курбула- / курбутэ- / курбушэ- "ворочаться, поворачиваться, вертеться, валяться, колебаться. беспокоиться", мо.: көгбе- "ворочаться, вертеться, опрокидываться, перевертываться" (ТМС, Т.1, с.435).
97. эвенк.: курэн- "огораживать, делать ограду, изгородь", эвен.: курэ- "огораживать, делать ограду, изгородь", орок.: курэи-

- "огораживать, делать ограду, изгородь", ма.: курала- / курэлэ- "ставить в ряды, шеренги, колонны (войска), делить (армию) на отряды", мо.: kŭriyele- "огораживать, обносить оградой" (ТМС, Т.1, с.436).
98. эвенк.: кутку- [<мо.] "мешать, смешивать, перемешивать", нан.: котохо- / котко- "мешать, смешивать, перемешивать", ма.: кутху- / кута- "мешать, смешивать, перемешивать", мо.: qudq- "мешать, смешивать, перемешивать" (ТМС, Т.1, с.440).
99. эвенк.: кучи- [<мо.] "покрыть чем-л.", ма.: хуси- "обертывать, завертывать, обвязывать, обвивать; пеленать, обвиваться. виться вокруг чего-л., окружать, осаждать", мо.: quđi- "покрывать" (ТМС, Т.1, с.441).
100. сол.: хубил- / хубили- [<ма.] "превратиться", ма.: хубули- "изменяться; превращаться, перерождаться", мо.: qubil- "превращаться, меняться, переменяться" (ТМС, Т.1, с.442).
101. ульч.: кэхэрэчу- "отрыгивать", нан.: кэрэчи- *кэхэрэчи- *кэхэрчи- "отрыгивать", мо.: kekere- "отрыгивать", ма.: kekere- "рыгать, икать" (ТМС, Т.1, с.445).
102. эвенк.: кэлэ- "просить, передавать просьбу, сватать", ма.: кэлинэ- "идти просить, приглашать, звать, наведываться", мо.: kele- "говорить, рассказывать" (ТМС, Т.1, с.447).
103. эвенк.: кэрчи- [<мо.] "крошить, резать на куски", ульч.: кэрчу- / кэрчи- "крошить, резать на куски", нан.: кэрчи- "крошить, резать на куски", ма.: кэрчи- / кэрки- "крошить, резать", мо.: керсі- "резать, крошить" (ТМС, Т.1, с.453-454).
104. сол.: хулаха- / хулха- "украсть", нан.: холха- "воровать, красть", ма.: хулха- "воровать, красть, разбойничать", мо.: хулҕауила- / қилауи "воровать, разбойничать" (ТМС, Т.1, с.476).
105. сол.: хутлэлди- "вести друг друга", ма.: кутулэ- "вести за повод (лошадь)", мо.: kōtel- "вести (за собой), вести за повод (лошадь)" (ТМС, Т.1, с.479).
106. эвенк.: локсуј- [<як. <мо.] "тошнить, биться (о сердце)", ма.: лукси- [<мо.] "сильно болеть (о голове), ощущать сильную боль (при нарываний чирья)", мо.: luysi- "пульсировать, биться, ломить, стрелять (при ощущении боли)" (ТМС, Т.1, с.508).
107. эвенк.: макта- [<мо. <як.] "хвалить, восхвалять, любить, благодарить за оказанную услугу", ороч.: макта- "хвалиться, хвастаться", уд.: макта- "хвалить", ульч.: мактачи- "хвалить", нан.: макта- "похвалить, одобрить, поощрить, поддержать", ма.:

- макта- / макташа- "хвалить", мо.: маyta- "хвалить, восхвалять, славить" (ТМС, Т.1, с.523).
108. эвенк.: малта- "рыть (снег копытом – об олене), ударить передней ногой (об олене)", сол.: малта- "рыть, копать, продырявить", ма.: матала- "рыть (копытом), разгребать (снег, траву – о лошади), лягать (задней ногой)", маташа- "рыть, разгребать (когтями)", мо.: malta- "рыть, копать" (ТМС, Т.1, с.524).
109. эвенк.: мата- "согнуть, изогнуть (доску для лыж)", ма.: мата- "сгибать, гнуть в дугу", мо.: mata- "сгибать, гнуть", (ТМС, Т.1, с.533).
110. ульч.: мохо- "изнемочь", нан.: мохо- "изнемочь, не одолеть, не быть в силах что-л. сделать", мо.: тоqu- "притупляться, тупиться, тупеть", ма.: тоqо- "кончаться, доходить до предела, до крайности, оскудевать, истощаться, бедствовать, встречать препятствия, неудачу, истощать силы, изнуряться, становиться в тупик" (ТМС, Т.1, с.543).
111. эвенк.: моро- "реветь, рычать (о звере)", ороch.: мура- "кричать", ульч.: мура- "кричать", орок.: мура- "кричать, реветь, рычать", нан.: мора- "кричать", ма.: мура- "мычать, реветь, рычать (о животных), свистеть (приманивать свистком оленей, охотиться на оленей со свистком)", мо.: mögögi- "мычать" (ТМС, Т.1, с.547).
112. эвенк.: мурда- / морда- / мурина- / мурина- "ехать на лошадь", мурла- "ехать верхом на лошади", мо.: могiла- "пожаловать, посетить, прийти", ма.: морила- "садиться на лошадь, ехать верхом", (ТМС, Т.1, с.559).
113. эвенк.: муку- / мукургэ- "затупиться, сломаться (о ноже)", мо.: тоqu- "притупляться, тупиться, тупеть", ма.: тоqо- "кончаться, доходить до предела, до крайности, оскудевать, истощаться, бедствовать, встречать препятствия, неудачу, истощать силы, изнуряться, становиться в тупик" (ТМС, Т.1, с.547).
114. сол.: мэггэлэ- [<мо.] "гадать, предсказать" (ТМС, Т.1, с.563), ма.: mergede- "быть мудрым", мо.: mergele- "гадать".
115. эвенк.: ни- "открыть, отворить, приоткрыть, вскрыть, откупорить", нег.: ни- "открыть, отворить, разинуть (пасть), поднять (полу), снять", ороch.: ни- "открыть, отворить", уд.: ниги- "открывать (глаза, дверь, окно, крышку)", ульч.: ни-, низи- "открыть", орок.: ни- "открыть, раскрыть", ма.: нэj-

- "открывать, отворять, раскрывать (дверь, глаза, рот, письмо), отпирать (замок), развертывать, вскрывать, прокладывать (дорогу), проводить (борозду), распахивать (новь), открывать (торговлю), первым начинать что-л., открывать, представлять (счет кому-л. за товар), раскрываться. распускаться, расцветать (о цветах), открывать (объяснять), распространять, раздвигать (границы государства), отпускать один повод свободно (чтобы лошадь держала голову на правую сторону)", мо.: пеге- "открывать, отворять, раскрывать" (ТМС, Т.1, с.588).
116. эвенк.: нику- [<мо.] "молот (зерно)", ма.: ноху- [<мо.] / нохулэ- "толочь (выстуге), очищать (зерно). сдирать (шелуху сзерен посредством толчения), сбивать. сдавливать (ударом), масть (глину), утрамбовывать (землю, фундамент)", мо.: піху- "мять, разминать, растирать, размешивать, тереть, протирать" (ТМС, Т.1, с.591).
117. ороц.: ниру- / нуру- "писать, рисовать", орок.: нури- / ниру- / нуру- "писать", нан.: ниру- "писать, рисовать", ма.: ниру- "рисовать, чертить. писать (красками), изображать (на плане, карте)", мо.: жігу- "рисовать, чертить" (ТМС, Т.1, с.600).
118. сол.: номло- "учить, проповедовать", ма.: номула- [<мо.] "преподавать учение (каноническое), учить, проповедовать, объяснить учение", мо.: помла- [пом <уйг. <согд <греч. "книга, учеба, грамота, устар. религ. учение, канон"] "преподавать, учить" (ТМС, Т.1, с.605).
119. эвенк.: нэмэ- [<мо.] "прибавлять", ма.: нэмэ- [<мо.] "прибавлять, умножать, увеличивать, пополнять запасы (после расходов), сдирать (кожу), очищать (шелуху с зерна)", мо.: пеме- "добавлять, дополнять, прибавлять" (ТМС, Т.1, с.622).
120. нег.: ничал- "раздавить (пальцами), выдавить (сок, наприм., ягод)", ма.: низара- / ничара- "тереть, растирать (выстуге), растирать (в мелкий порошок), раздавливать, притаптывать (напр., цветы)", мо.: пісага- "раздавливаться, размельчаться, растираться в порошок" (ТМС, Т.1, с.640).
121. уд.: озо- "целовать", нан.: озо- "поцеловать", озокто, озоктаси- "целовать", озомачи- "целоваться" мо.: оју- "целовать", ма.: ојо- "целовать, ласкать ребенка" (ТМС, Т-2, с.7).
122. эвенк.: сава- "махать, обмахиваться", сапча- "хлопать (крыльями), трепетать (о большой птице)", ма.: сабчи- "бить (обоими передними копытами – о лошади)", мо.: сава- "бить,

- стегать, хлопать, ударять", sabci- "хлопать, ударять чем-л. плашме" (ТМС, Т-2, с.51).
123. сол.: сага- [<мо.] "доить". ма.: са- "вытягивать, протягивать, доить" (ТМС, Т-2, с.59), мо.: сага- "доить" (ТМС, Т-2, с.51).
124. эвенк.: сата- [<мо.] "медлить", ма.: сарта- "медлить, мешкать, быть медленным, мешкотным; замедляться, длиться, оттягиваться делу; встречаться препятствию, остановке, останавливаться; установливаться в гневе или горе", мо.: сагата- "задерживаться, мешкать" (ТМС, Т-2, с.67).
125. сол.: шимэ- "сосать". орок.: сими- "всосать, впитать", нан.: сими- "всосать, впитать", ма.: сими- "сосать, глотать, вдевать нить в иглу", мо.: симе- "сосать, высасывать, обсасывать" (ТМС, Т-2, с.87).
126. эвенк.: сирэ- "накалиться докрасна (о металле)". ма. шэринга- / шэрингэ- / шэрэбу- / шэрэмбу- "раскалять, накалять, разогревать (металл докрасна, добела), разжигать, белить, отбеливать (холст на солнце), *перен.* заставляя гостя скучать, зевать (в ожидании обеда)", мо.: сиреге- "закаливать (металл)" (ТМС, Т-2, с.97).
127. сол.: соктоо- "напиться", нег.: сокто- "опьянеть", ороц.: сокто- "опьянеть", уд.: сокто- "опьянеть", ульч.: сокто- / сокти- "опьянеть", орок.: сокто- / сокти- "опьянеть", нан.: сокто- "опьянеть". ма.: сокто- "опьянеть", соктобу- "напоить допьяна", мо.: соута- / соуту- "опьянеть" (ТМС, Т-2, с.106).
128. сол.: сонзи- "выбирать", нег.: сонзу- "выбирать, отбирать, избирать, выдвигать", нан.: сонзо- "выбирать, избирать", ма.: сонзо- "выбирать, отбирать, избирать", мо.: сонгүу- "выбирать, избирать", сонгју- "считать негодным, недостойным, пренебрегать, отвергать" (ТМС, Т-2, с.110).
129. сол.: сугилда- "поссориться" (ТМС, Т-2, с.110), мо.: сиүгилда- "шуметь, галдеть (о многих)".
130. эвенк.: сукэдэ- "ударить топором", нан.: сукэлэ- "рубить топором", ма.: сукэлэ- / сукэдэ- "рубить топором", мо.: сүхедэ- "рубить топором" (ТМС, Т-2, с.123).
131. эвенк.: сундула- [<мо.] "сидиться, ехать верхом вдвоем на одном коне". сол.: сундала- [<мо.] "сидиться, ехать верхом вдвоем на одном коне", ма.: сундула- [<мо.] "сидиться, ехать верхом вдвоем на одном коне, *перен.* переследовать", мо.:

- sundala- "ехать верхом вдвоем (на одном коне)" (ТМС, Т-2, с.127).
132. эвенк.: сура- / сурагир- / суро- / шура- "спросить, разузнать, выведать", ма.: сура- "кричать, звать кого-л., зазывать покупателей", мо.: sur- "спрашивать" (ТМС, Т-2, с.129).
133. эвенк.: сэри- / сэрит- / сэрич- / һэри- / шэри- "проснуться, разбудить", сол.: сэри- "проснуться", ороч.: сэру- *сэру- "разбудить", орок.: сэру- "разбудить", нан.: сэру- "разбудить", ма.: сэрэ- "чуять, чувствовать, предчувствовать, угадывать, преугадывать, догадываться, предусматривать, понимать, постигать, уразуметь, очнуться от сна", мо.: sere- / serig- "просыпаться, пробуждаться" (ТМС, Т-2, с.145).
134. эвенк.: таг- "узнать кого-л., признать кого-л., угадать, отгадать (загадку)", сол.: тагда- "знать", эвен.: та- (таг-) "узнать (по каким-л. признаком, примером)", нег.: так- "узнать, заметить", уд.: тагда- "узнавать, видеть", ма.: така- "знать, узнать, признать кого-л. в лицо, отличать одно от другого, знать-быть знакомым друг с другом", мо.: таҕа- "угадывать, предчувствовать" (ТМС, Т-2, с.149).
135. эвенк.: такала- "подковать", ма.: тахала- "подковывать лошадь", мо.: таҕала- "подковывать (лошадь)" (ТМС, Т-2, с.153).
136. сол.: таки- [<мо.] "читать", мо.: taki- "почитать, поклоняться", (ТМС, Т-2, с.153).
137. эвенк.: тала- [<як.] "грабить, отнимать", эвен.: тала- [<як.] "грабить, отнимать", ма.: тала- [<мо.] "отбирать (в казну), конфисковать", мо.: таҕа- "грабить, отнимать", (ТМС, Т-2, с.156).
138. эвенк.: тари- [<мо.] "сеять", ульч.: тари- "сажать, сеять, обрабатывать землю", нан.: тари- / тарико- "сажать, сеять, обрабатывать землю, выращивать", ма.: тари- "пахать, возделывать, обрабатывать землю, заниматься земледелием, хлебопашеством, сеять хлеб, засевать семена в поле, сажать в огороде", мо.: тариг- "сеять, засевать, сажать" (ТМС, Т-2, с.168).
139. ороч.: тасара- "ошибаться, промахнуться", нан.: тасиара- (тассара-) "ошибиться", ма.: ташара- "ошибаться, погрешать, заблуждаться", мо.: тасиара- "заблуждаться, ошибаться", (ТМС, Т-2, с.170).
140. эвенк.: токто- [<як.] "остановиться, прекратиться, перестать, остановиться внезапно (во время движения)", эвен.: токтот- /

- токточ- [*як.*] "удерживать, задерживать", мо.: тоуту- / тоута- "устанавливаться, образовываться, утверждаться, решать, договариваться, останавливаться, переставать, прекращаться", ма.: токто- "устанавливаться, не двигаться с места, оседать (на дно), отвердевать, замерзать, садиться (о росе), утверждаться (о законе, в должности); скрепляться (подписью, печатью), намечать, иметь определенную цель" (ТМС, Т-2, с.194).
141. эвенк.: току- [*мо.*] "седлать (коня)", сол.: тохо- /токоу- [*мо.*] "седлать", ма.: тохо- "седлать (коня), запрягать, обшивать невод (веревкой)", мо.: тоқи- "седлать" (ТМС, Т-2, с.194).
142. эвенк.: тусала- [*мо.*] "помогать", ма.: тусала- "приносить пользу", мо.: тусла- "помогать" (ТМС, Т-2, с.223).
143. сол.: тэнчэлди- "соревноваться, оспаривать друг у друга", ма.: тэмшэ- "спорить, оспаривать, вести спор, прения, прериваться, соревноваться, соперничать, стараться вырвать насильно, отнять", мо.: темебе- "бороться за что-л., состязаться, спорить" (ТМС, Т-2, с.235).
144. эвенк.: удэ- [*мо.*] "проводить", чж.: fuh-t'eh-meí, kueí-ye-lu-fuh-t'eh-meí "проводить, сопровождать", ма.: фудэ- "проводить, сопровождать, препровождать что-л. отправлять приданое невесты", мо.: үде- "проводить, сопровождать" (ТМС, Т-2, с.249).
145. эвенк.: укту- "встретить, наткнуться, столкнуться", ма.: окдо- /огдо- "встречать (гостя)", мо.: уүту- "встречать" (ТМС, Т-2, с.254).
146. эвенк.: уку- "сосать (грудь)", нег.: охо- (уку-) "сосать (грудь, соску), кормить грудью". ма.: кукулэ- [*мо.*] "припаривать грудинкой рану (для извлечения яда)", мо.: көкүлэ- "кормить грудью, высасывать, вытягивать, поощрять" (ТМС, Т-2, с.255).
147. ульч.: үjlэ- [*ма. мо.*] "работать", орок.: уилэ-, үjlэ- [*ма. мо.*] "работать, трудиться, обрабатывать, выделять (шкуру), создавать, творить (выполнять сложную работу, требующую большого мастерства)", ма.: вэжилэ- "работать, заниматься ремеслом, строить, созидать", мо.: цуилед- "делать, работать, производить, совершать" (ТМС, Т-2, с.266).
148. нан.: фэтэ- "копать", ма.: фэтэ- "копать, рыть (землю), вырывать, выкапывать (с корнем), исследовать, клеветать", мо.: ете- "выковыривать" (ТМС, Т-2, с.305).

149. эвенк.: һуру- (һоро-) "крошить, дробить, толочь, молоть, разбить, вышибить", эвен.: һурун- / урун- "крошить, толочь", ульч.: пори- "толочь, растирать, молоть", ма.: фуру- "крошить, мелко резать", мо.: үгү- "тереть" (ТМС, Т-2, с.354).
150. эвенк.: чага- [<мо.] "доить", ма.: са- "вытягивать, протягивать, доить", мо.: саҕа- "доить" (ТМС, Т.2, с.375).
151. эвенк.: чичир- [<мо.] / титирэ- "дрожать (от холода)", мо.: čičire- "дрожать, трепетать, содрогаться", ма.: чэчэршэ- "схватываться за что-л., напрягать силы, натягивать с трудом лук, схватывать, крепко держать в объятиях, выходить из себя, беситься, дрожать (о стреле – при натягивании лука)" (ТМС, Т.2, с.401, 422).
152. эвенк.: эндэ- "ошибаться", ороч.: эндэ- "ошибаться", уд.: эндэ- "ошибаться (убить человека по ошибке, нечаянно)", ульч.: эндэ- "ошибаться, *религ.* попадать впросок, грешить", орок.: эндэ- "ошибаться", нан.: эндэ- / эндэнэси- "ошибаться", ма.: эндэ- "обманывать, вводить в заблуждение", мо.: anda- / andu- / endü- "ошибаться" (ТМС, Т.2, с.453-454).

Распределение глагольной лексики, общей для монгольского и маньчжурского языков и встречающейся в языках тунгусской группы, по отдельным тунгусским языкам

Как видно из представленного свода, он включает несколько более 140 лексических единиц, что составляет несколько менее одной трети от общего количества глагольных лексем, общих для монгольского и маньчжурского языков. Таким образом, мы получаем первое подтверждение того, что связи монгольского и маньчжурского языков были более тесными, нежели связи монгольских языков и языков тунгусской группы.

Количественные характеристики встречаемости глаголов, имеющих соответствия в монгольском языке и присутствующих в тунгусских языках, представлены в следующей таблице:

Язык	Количество глаголов	Оценка количества
Эвенкийский	99	1
Солонский	58	3
Эвенский	24	9
Негидальский	34	5
Орочский	29	7
Удэгейский	26	8
Ульчский	43	4
Орокский	30	6
Нанайский	57	2

Якутский 8

Больше всего глаголов, являющихся общими для монгольского и маньчжурского языков, отмечается в эвенкийском языке – таких глаголов мы насчитали 99, из них 8 глаголов встречаются также в якутском языке. Эта цифра вполне закономерна, поскольку многие диалекты эвенкийского языка испытали влияние монгольского и бурятского языков, а также влияние якутского языка, служившего посредником в распространении монгольской лексики на тунгусские языки.

На втором месте по количеству монгольских глаголов, зафиксированных также в маньчжурском языке, располагается нанайский язык, который испытал некоторое влияние со стороны маньчжурского языка. Лексика этого языка изучена лучше, чем словарный состав других тунгусских языков Приамурья, и это обстоятельство также может отражаться на хорошем количественном документировании интересующего нас материала. В нанайском языке отмечается 59 глаголов, общих для маньчжурского и монгольского языков.

На третьем месте в оценке количества общих для монгольского и маньчжурского языка глаголов стоит солонский язык. Однако расхождение в одну единицу (в солонском языке 58 таких глаголов, в нанайском – 59) не является принципиальным; здесь важнее учитывать другое – количество интересующих нас глаголов в солонском языке может быть гораздо большим, поскольку в «Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков» вошли далеко не все известные нам ныне материалы по солонскому языку (этот словарь учитывает только материалы А.О.Ивановского и Н.Н.Поппе).

На четвертом месте по количеству рассматриваемых нами глаголов находится ульчский язык. Это вполне понятно – ульчский язык входит в состав тех языков, носители которых поддерживали контакт с маньчжурами.

Пятое место по количеству монгольских глаголов, заимствованных в маньчжурский язык и представленных в тунгусских языках, занимает негидальский язык. Это обстоятельство понятно отчасти – негидальский язык, входящий в северную подгруппу тунгусских языков, очень близок эвенкийскому языку и находится на юго-западной периферии расселения эвенков, и, кроме того, этот язык поддерживал контакты с южнотунгусскими языками. Однако, давая характеристику распространенности изучаемого нами материала, мы должны признать, что негидальский язык завершает тот список языков, носители которых могли поддерживать устойчивые и непосредственные контакты с носителями маньчжурского языка и едва ли сами когда-либо контактировали с монгологоворящими этносами.

На шестом месте по количеству глаголов, общих для монгольского и маньчжурского языков, находится орокский язык. Этот язык входит в ту же подгруппу южной ветви тунгусских языков, что и нанайский и ульчский языки, хотя ороки достаточно рано – примерно в XIX веке – переселились на остров Сахалин, и контакты между ними и жителями континентального Приамурья стали с того времени нерегулярными и не слишком интенсивными.

Седьмое и восьмое место по количеству глаголов, составляющих предмет нашего исследования, занимают соответственно ороцкий и удэгейский языки. Эти языки образуют особую подгруппу внутри тунгусских языков южной группы, и в этой подгруппе проявляются как черты северной группы тунгусских языков, так и черты южной группы. Очевидно, что носители этих языков никогда не контактировали непосредственно ни с монгологоворящими народами, ни с маньчжурами, и вполне возможно, что отдельные заимствования распространялись в этих языках через посредство других тунгусских языков Приамурья: в этих языках отмечаются заимствования из языка, похожего на ульчский или нанайский языки.

Наконец, девятое место в списке языков, в которых встречаются общие для монгольского и маньчжурского языков глагольные лексемы, занимает эвенский язык. В нем отмечено всего 24 таких глаголов, причем только два глагола мог быть заимствован в эвенский язык из якутского языка. Эвенский язык, носители которого занимают крайний северо-восточный ареал распространения тунгусских языков, никогда не контактировал ни с монгольскими языками, ни с маньчжурским языком, поэтому число сходств в интересующей нас лексике у этого языка с другими языками и является минимальным.

Полученная нами картина не противоречит представлениям о контактировании носителей тунгусских языков с носителями монгольских языков и о контактах тунгусских народов с маньчжурами на территории Приамурья. Количественные характеристики материала в общем подтверждают известные представления об интенсивности языковых контактов и объеме заимствований.

Интересные наблюдения можно сделать в области морфологической структуры глаголов, которые являются общими для монгольского языка, маньчжурского языка и тунгусских языков. В отличие от глаголов, которые рассматривались в первых двух главах работы и особенно в главе 2, в морфологическом отношении эти глаголы оказываются очень однородными. Между формами, встречающимися в разных языках, по существу не отмечается расхождений. Этот факт также находит свое объяснение, поскольку подавляющее большинство таких глаголов в тунгусских языках, во всяком случае, в эвенкийском и солонском языках, представляет собой явные лексические заимствования. На этом фоне утверждение о том, что сходства глагольной лексики монгольского и маньчжурского языков объясняются только заимствованиями, выглядит слишком категоричным.

**Распределение глаголов монгольского происхождения,
не имеющих соответствий в маньчжурском языке,
по отдельным тунгусским языкам**

Продолжая наши исследования монголо-тунгусо-маньчжурских связей в сфере глагольной лексики, мы попытаемся рассмотреть, какое количество глаголов, заимствованных из монгольского языка, встречается в языках тунгусской группы при том условии, что для них не отмечены параллели в маньчжурском языке. Этот материал приведен в своде, представленном ниже.

1. сол.: агда- / адда- "радоваться", орооч.: агда- "радоваться", уд.: агда- "радоваться", ульч.: агда- / агди- / агдазу- "радоваться", орок.: агда- "радоваться", нан.: агда- "радоваться" (ТМС, Т.1, с.12), ср. мо.: агда- ""
2. эвенк.: аяанна- [<як.] "ездить, переезжать (с места на место), странствовать, путешествовать, перелететь (о птицах)", эвен.: аяанна- [<як.] "ехать (рысцой, раскачиваясь)", мо.: аяла- "отправиться в путь, путешествовать" (ТМС, Т.1, с.20).
3. сол.: айлч'ила "ходить в гости" [<мо.] (ТМС, Т.1, с.21), мо.: айлчила- "гостить, ходить в гости, быть в гостях".
4. эвенк.: алда- "упустить, уронить, ломать", сол.: алда- "упустить", мо.: алда- "упустить, уронить, ошибиться" (ТМС, Т.1, с.31).
5. эвенк.: алчанча- "расставлять ноги" [<як.<мо.], мо.: алсауи- "расставлять ноги" (ТМС, Т.1, с.34).
6. эвенк. ана- "разинуть, раскрыть (пасть), вытаращить (глаза) открыть (дверь), раздвинуть (напр., стулья), взвести курок", эвен.: ана- "открыть, раскрыть, распахнуть, перелистывать (книгу)", нег.: ана- "разинуть, раскрыть (пасть)", мо.: ангуай- "открывать" (ТМС, Т.1, с.45).
7. сол.: анка- [<мо.] "жаждать, хотеть пить", мо.: ангуа- "жаждать, хотеть пить" (ТМС, Т.1, с.47).
8. эвенк.: аса- "гнаться, преследовать, гнать, загнать (зверя)", сол.: аса- "гнать", нег.: аса- "гнаться, преследовать", орооч.: аса- "догонять", уд.: аһа- "гнаться, преследовать", орок.: хаса-

- "гнаться, преследовать, гонять рыбу", нан.: хасакта- "гнаться, преследовать, выслеживать (зверя)", мо.: asa- "зажигаться, гореть, лазить, лазать, забираться, взбираться" (ТМС, Т.1, с.54).
9. сол.: база- [<мо.] "приготовить", мо.: baɣaɣa- "приготовлять" (ТМС, Т.1, с.63).
10. эвенк.: баргала- "предсказать", мо.: barɣula- "предполагать, догадываться" (ТМС, Т.1, с.73).
11. сол.: барі- "брат", мо.: baɣi- "держат, брат, хватать" (ТМС, Т.1, с.75).
12. эвенк.: би- "быть, находиться, (вспом. глаг.) быть, являться кем-л., чем-л. жить, существовать, иметь место, иметься", сол.: би- "быть", эвен.: би- "быть, находиться, (вспом. глаг.) быть, являться кем-л., чем-л. жить, существовать, иметь место, иметься, мо.: бий- "есть, имеется" (ТМС, Т.1, с.80).
13. эвен.: б̄ллат- / б̄ллад- б̄лладчат- / б̄лладчоч- *"устар.* считать рабом, презренным", мо.: boɣalçila- "поработать" (ТМС, Т.1, с.91).
14. эвенк.: болганрлэ- [<мо.] "дубить (кожу)", мо.: булгаарла- "обивать кожей" (ТМС, Т.1, с.91).
15. эвенк.: болго- [<мо.] "заметить", мо.: boɣuɣa- "быть осмотрительным" (ТМС, Т.1, с.92).
16. сол.: болти- [<мо.] "высунуться, торчать", мо.: bultayı- "высовываться" (ТМС, Т.1, с.93).
17. эвен.: булул- [<як.] "смеркаться", мо.: бурий бол- "смеркаться" (ТМС, Т.1, с.96).
18. эвенк.: бугаза- "сердиться, дуться", мо.: буɣsa- "сердиться, дуться" (ТМС, Т.1, с.101).
19. сол.: бугу- "сохранить", эвен.: бугун- "скрываться, заходить (о солнце)", нан.: бугда- "скрыться, спрятаться, бежать" (ТМС, Т.1, с.102), мо.: bügü- "прятаться, таиться, сидеть в потайном месте".
20. эвенк.: буду- "красить, мазать", сол.: буда- "красить, мазать, пачкать", мо.: budu- "красить" (ТМС, Т.1, с.102).
21. сол.: бузэри- [<мо.] "споткнуться", нан.: будури- "спешить, торопиться, спотыкаться", мо.: büdürü- "спотыкаться" (ТМС, Т.1, с.103).

22. эвенк.: булгидэ- [<мо.] "кидаться в сторону", мо.: булги- "сбрасывать всадника (о лошади)" (ТМС, Т.1, с.107).
23. эвенк.: бултэкэ- / бултэл- / бултэргэ- / бултэлди- "вытаращить", эвен.: бэлтэн- / болтон- "вытаращить (глаза)" (ТМС, Т.1, с.109)., мо.: бултэр- "выпадать, вывалиться", бултий- "тарашить, выпучиваться, быть выпученным".
24. эвенк.: бурууда- [<мо.] "провиниться", мо.: buruuda- "провиниться, ошибаться, заблуждаться" (ТМС, Т.1, с.114).
25. эвенк.: бусэлэ- "подпоясаться", сол.: бусэлэ- "окружить, обложить, осадить", мо.: büsele- "опоясываться, окружать, осаждать" (ТМС, Т.1, с.115).
26. эвен.: бутар- "сломаться, расколоться. разбиться, вдребезги", мо.: butara- "разбиваться, раздробляться" (ТМС, Т.1, с.116).
27. эвенк.: бутэ- [<мо.] "покрывать", мо.: бүтеге- "покрывать" (ТМС, Т.1, с.117).
28. сол.: бутугэ- [<мо.] "исполнить", мо.: бүтүге- "творить, выполнять" (ТМС, Т.1, с.117).
29. ульч.: бэлбэлэ- / бэльэли- "показывать фокус, гипнотизировать" (ТМС, Т.1, с.123), мо.: илбэд- "показывать фокусы, манипулировать".
30. эвенк.: бэлчи- [<мо.] "пасть (о лошади, об олене)", мо.: belči- "пасть" (ТМС, Т.1, с.124).
31. эвенк.: бэлэктэ- "дарить", эвен.: бэлэктэ- / бэлэттэ- "дарить", мо.: belegle- "дарить" (ТМС, Т.1, с.125).
32. эвенк.: бэрэгэ- "бить кнутом, плетью" (ТМС, Т.1, с.127), мо.: бэрээдэ- "бить, наказывать посохом".
33. эвенк.: гамна- [<мо.] "беречь", эвен.: гаја- "беречь", мо.: үампа- "беречь" (ТМС, Т.1, с.139).
34. эвенк.: гив- / гивэ- / гев- / гибэ- / гивнэ- / гуви- "выбивать, выколачивать (одежду, обувь, шкуры), вытряхивать, отряхивать, встряхивать, отряхиваться, встряхиваться (о животных), сбрасывать рога (об олене), разбрасывать", гимнэ- "пойти выбить, вытрясти", эвен.: гив- "выбивать, выколачивать (одежду, обувь, шкуры), вытряхивать, стряхивать, встряхивать, отряхиваться, встряхиваться (о животных)", нег.: гив- "выбивать, выколачивать (одежду, обувь, шкуры), вытряхивать, отряхивать, встряхивать, смахивать, отгонять (комаров, мух).

- обивать ягоды (с кустов)", ороц.: гиви- / гигги- "трясти, вытряхивать", уд.: гигаае- / гиу- "трясти, вытряхивать", ульч.: гуји- / гупэлчи- "выбивать, выколачивать, вытряхивать, отряхивать, встряхивать", нан.: гуји- / гују- "выбить, выколотить, вытряхнуть, отряхнуть, встряхнуть", мо.: gūbi- / gōbi- "выбивать, выколачивать, трясти" (ТМС, Т.1, с.148).
35. эвенк.: гилтана- "блестеть, сверкать", сол.: гилутэ- "блестеть", нан.: гилтэн- / гилтэрку- / гилтэндэ- "блестеть" (ТМС, Т.1, с.151), мо.: гялтай- "сверкать, блестеть".
36. эвенк.: гојо- "нарядиться, одеться на свадьбу" (ТМС, Т.1, с.158), мо.: гоё- "модничать".
37. сол.: гомду- [<мо.] "опечалиться", мо.: yomud- "обижаться" (ТМС, Т.1, с.160).
38. эвенк.: гэл- "с трудом собираться в путь", мо.: гэлдрэ- "брести, тихо идти" (ТМС, Т.1, с.179).
39. эвенк.: гэмси- [<мо.] "раскаиваться, сожалеть", мо.: gemsī- "раскаиваться, сожалеть" (ТМС, Т.1, с.179).
40. эвенк.: давди- "выиграть, победить, побороть (в состязании, всражении)", эвен.: дабди- "выиграть, победить, побороть", нег.: дабди- "выиграть, победить", ульч.: дабди- "победить, отыграть, отыграться", орок.: давзи- "победить, поразить, сразить", нан.: давзи- "победить, поразить, сразить", мо.: daba- "победить" (ТМС, Т.1, с.185).
41. эвенк.: давла- [<мо.] "петь (длинные песни)", мо.: dayula- "петь" (ТМС, Т.1, с.186).
42. эвенк.: дала- "лакать (о собаке), подбирать объедки (о собаке)", эвен.: дал- "лакать, лизать (о животных)", нег.: дала- "лакать (о собаке)", уд.: дала- "лакать (о собаке)", орок.: дала- / далла- "лакать (о собаке)", мо.: doliya- / doliya- "лизать, лакать (о собаке)" (ТМС, Т.1, с.193).
43. эвенк.: дамгати- "курить (табак, папиросы)", уд.: дамиси- "курить (табак)", нан.: дамахила- "курить (табак), перен. отдыхать", мо.: tamakila- "курить (табак)" (ТМС, Т.1, с.195).
44. ульч.: даннала- / даннали- "закладывать вещь, отдавать в залог", мо.: dangjila- [<кит. дан "закладывать"] "закладывать вещь, отдавать в заклад, выдавать товар под залог" (ТМС, Т.1, с.197).

45. эвенк.: дапқалди- "соединиться, быть плотно пригнанным", мо.: dabqurla- "удваивать" (ТМС, Т.1, с.197).
46. эвенк.: дарка- / даркала- [<мо.] "ковать", мо.: darqala- "заниматься каким-л. ремеслом" (ТМС, Т.1, с.200).
47. эвенк.: даһу- [<мо.] "привыкать", мо.: dad- / das- / dasu- "привыкать" (ТМС, Т.1, с.201).
48. эвенк.: долгила- [<мо.] "волноваться (о реке, море)", мо. dolgila- "волноваться, плескаться" (ТМС, Т.1, с.214).
49. эвенк.: долди- "слышать, услышать, слушаться, повиноваться", долдив- "слышаться, доноситься (о звуках, говоре, пении)", сол.: долди- "слышать", эвен.: долдь- / долдо- / долда- "слышать, услышать, расслышать, узнать, быть послушным, слушаться, повиноваться, понимать", нег.: долди- "слышать, услышать", ороç.: доғди- "слышать, услышать", уд.: доғди- "слышать", ульч.: долди- / долду- "слышать, услышать", орок.: долзи- "слышать, услышать", нан.: долзи- "слышать, услышать, слушаться, быть послушным, повиноваться", чж.: tuan-tih-sun "слышать", tuan-tih-sun cah-sih-rh-kin "слушаться, повиноваться приказу", мо.: duyulda- "слышаться" (ТМС, Т.1, с.215).
50. эвенк.: дудун- "ворчать (о стариках), бормотать, говорить невнятно", эвен.: дудулчи- "бормотать, лепетать", нег.: дуду- "бормотать, ворчать (о человеке)", мо.: дүдүне- "бормотать, лепетать" (ТМС, Т.1, с.219-220).
51. эвенк.: дул- / дулил- "пригревать (о солнце), подниматься (о солнце к полудню)", эвен.: дул- "пригревать (о солнце), быть теплеи", мо.: dulayala- "греть, нагревать" (ТМС, Т.1, с.221).
52. эвен.: дур- "гореть, пылать, топиться, жечься, обжигаться", ульч.: дурзэгдэли- "вспыхивать, воспламеняться", мо.: дүрэлз- "вспыхивать, воспламеняться" (ТМС, Т.1, с.223-224).
53. нан.: дурулэ- "скопировать, сделать по трафарету", мо.: дүрсүлэ- "придавать форму, вид" (ТМС, Т.1, с.226).
54. нег.: дэдэлу- "любить, ласкать, оберегать", ороç.: дэдули- / дадулэ- "любить, уважать", ульч.: дэдулэ- / дэдули- "любить, ласкать, оберегать, уважать", нан.: дэдулэ- "любить, ласкать, оберегать, уважать" (ТМС, Т.1, с.230). мо.: дээдлэ- "сильно постить, очень уважать, оказывать честь, оказывать почёт".
55. сол.: дэилэ- [<мо.] "победить", дэилуг- "быть побежденным", мо.: deyile- "побеждать" (ТМС, Т.1, с.230).

56. сол.: дэлгу- "помахивать, смахивать", дэлилэ- "натягивать лук", мо.: deli- "натягивать лук" (ТМС, Т.1, с.232).
57. эвенк.: дэмэрин- "надоедать, скучать", мо.: demeyire- "бредить, нести чепуху" (ТМС, Т.1, с.234).
58. эвенк.: зала- "побеждать", мо.: ila- "побеждать" (ТМС, Т.1, с.245).
59. эвенк.: зала- [<мо.] "поворачивать (лошадь)", мо.: зала- "управлять (лодкой), направлять, править, выпрямлять, выравнивать" (ТМС, Т.1, с.245).
60. эвенк.: зан- / зану- [<мо.] "грозить, угрожать", мо.: jani- "грозить" (ТМС, Т.1, с.248).
61. орок.: заулапин- "сидеть (скрестив ноги)", мо.: jabila- "сидеть, скрестив ноги" (ТМС, Т.1, с.254).
62. эвенк.: зокилди- "соответствовать, годиться, соглашаться, примерять", нег.: зокилди- "соглашаться", мо.: jokildu- "взаимно соответствовать, совпадать, подходить, годиться" (ТМС, Т.1, с.262).
63. эвенк.: золго- [<мо.] "встречать, встречаться", мо.: jolyo- "встречать" (ТМС, Т.1, с.263).
64. нег.: золодо- "кидать, бросать что-л.", ороц.: золодо- "кинуть, бросить (камень, палку)", ульч.: золола- "кинуть, бросить", орок.: золодо- "кинуть, бросить", нан.: золола- "кинуть, бросить", мо.: čilayuda- "бросать камень" (ТМС, Т.1, с.263).
65. эвенк.: зугала- [зуга <мо. "развлечение, забава"] "разговаривать, беседовать", мо.: зугаала- "гулять, развлекаться, веселиться" (ТМС, Т.1, с.269).
66. эвенк.: зулга- [<мо.] "выдергивать", сол.: зулга- [<мо.] "выдернуть (волосы)", зулгура- [<мо.] "вываливаться (о волосах)", мо.: juluča- "выдергивать", juluga- "выпадать, вылезать" (ТМС, Т.1, с.272).
67. эвенк.: зэвин- "ржевать", мо.: jibere- / jibire- "ржевать" (ТМС, Т.1, с.281).
68. эвенк.: илби- [<як.<мо.] "гладить (рукой)", мо.: ilbe- "гладить (рукой)" (ТМС, Т.1, с.306).
69. эвен.: ирал- [<*ирал- <*сирала-] "желтеть, сереть (виднеться – о желтоватых или серых предметах)", мо.: sirala- "желтеть" (ТМС, Т-2, с.95).

70. эвенк.: итигэй- / итэгэ- [мо.] "верить", сол.: итхэ- [мо.] "верить", мо.: itge- "верить" (ТМС, Т.1, с.334).
71. эвенк.: јара- [мо.] "торопиться, спешить", мо.: уауага- "торопиться, спешить" (ТМС, Т.1, с.343).
72. эвенк.: капчи- / капчу- / копчи- "прижать", нег.: капча- "сжимать, придавливать", мо.: qabçi- "сжимать, ущемлять, перен. притеснять, угнетать" (ТМС, Т.1, с.379).
73. эвенк.: кадагала- [мо.] "хранить, беречь, прятать", сол.: хадагала- / хадагла- [мо.] "хранить, беречь", мо.: qadaγala- "хранить, беречь, прятать" (ТМС, Т.1, с.360).
74. эвенк.: калгу- "поскользнуться, выровнять, сделать гладким", сол.: халги- [мо.] "покатиться", мо.: халга- "скользить, поскользнуться" (ТМС, Т.1, с.365).
75. эвенк.: каму- [мо.] "собирать (в одно место), складывать, убирать, мести, подметать", мо.: qama- "загрести, захватывать всё, сгребать, подбирать, собирать".
76. эвенк.: кови- / ковет- / ковеви- / кови- / кэввэт- / кэввэч- "делить", мо.: хубиуа- "делить" (ТМС, Т.1, с.403).
77. эвенк.: коволо- [як.] "сплетничать, жаловаться", мо.: хобла- "сплетничать, клеветать" (ТМС, Т.1, с.403).
78. эвенк.: коргода- [мо.] "прятаться", мо.: хогүуда- "прятаться" (ТМС, Т.1, с.414).
79. эвенк.: кошинна- [мо.] "шутить", мо. qosungna- "шутить" (ТМС, Т.1, с.420).
80. эвенк.: кулдэ- [мо.] "замерзать, заморозить", мо.: köldе- / köldü- "замерзать" (ТМС, Т.1, с.428).
81. эвенк.: кулуј- / кули- [як.] "запрягать", мо.: күл- "запрягать" (ТМС, Т.1, с.429).
82. эвенк.: кэ- "хотеть, собраться что-л. сделать", мо.: кі- "делать что-л., заниматься чем-л." (ТМС, Т.1, с.441).
83. нан.: кэлтэли- "отломить, обломить, разломить, расщепить", keitel- мо.: "откалывать, отламывать" (ТМС, Т.1, с.446).
84. эвенк.: кэрин- "обходить, искать", нан.: хэри- / хэрэли- / хэрэлиэчи- "странствовать, бродить, шататься без дела", мо.: керү- "странствовать, шататься" (ТМС, Т.1, с.453).

85. эвенк.: кэрэглэ- "нуждаться в чем-л.", мо.: keregle- "нуждаться в чем-л." (ТМС, Т.1, с.454).
86. сол.: хавида- "приблизиться" (ТМС, Т.1, с.457), мо.: хавьт- "приближаться, подходить к кому-л."
87. сол.: хая- [<мо.] "бросать, кидать", мо.: qaya- "бросать, кидать" (ТМС, Т.1, с.458).
88. эвенк.: мази- [<мо.] "чесать, царапать", мо.: тауаји- "чесать, царапать" (ТМС, Т.1, с.520).
89. сол.: манара- [<мо. тапап "туман"] "туманиться" (ТМС, Т.1, с.526), мо.: манара- "клубиться, подниматься, нестись клубами, поддёргиваться мглой, исчезать из виду за пылью".
90. сол.: мана- [<мо.] "стеречь", мо.: тапа- "стеречь" (ТМС, Т.1, с.527).
91. эвенк.: мирки- / милки- / нирки- / мичи- "ползти (на коленях)", сол.: милки- "ползать", мо.: mölkü- "ползти" (ТМС, Т.1, с.538).
92. эвенк.: мотки- [<мо.] "вить, крутить", сол.: мокки- / мукки- / мурки- [<мо.] "вить, сучить (веревку)", мо.: muski- "крутить, вертать, сучить" (ТМС, Т.1, с.547).
93. эвенк.: мургу- "кланяться, приветствовать, жаловаться (в суд), молиться, жалеть", сол.: муггу- / мургу- "поклоняться, кланяться, молиться", мо.: mörgü- "кланяться, бодать" (ТМС, Т.1, с.558).
94. эвенк.: мэдэ- "почувствовать, ощутить, почуять, догадаться, заметить, узнать, очнуться, прийти в себя", сол.: мэдэ- "узнать", эвен.: мэдэ- "почувствовать, ощутить, почуять, догадаться, заметить, узнать, очнуться, прийти в себя, подозревать, понять, установить, разобраться в чем-л.", нег.: мэдэ- "почувствовать, ощутить, почуять, предчувствовать, догадываться", ороч.: мэдэ- "чувствовать, ощущать, чують", уд.: мэдэ- "чувствовать, ощущать, чують, замечать, слышать", ульч.: мэдэ- "догадаться, узнать, учують", орок.: мэддэ- / мэдэ- "почуять, чувствовать, замечать, увидеть, настораживаться", мо.: mede- "знать, чувствовать" (ТМС, Т.1, с.563-564).
95. эвенк.: мэлзэ- [<мо.] "отказывать", мо.: melje- "отказываться, отпираться от своих слов" (ТМС, Т.1, с. 566).
96. эвенк.: мэндү- / мэндүкэн- / мэндүнэ- / мэндэ- "приветствовать, поздравлять, прощаться", мо.: mendüle- "здороваться" (ТМС, Т.1, с. 568). эвенк.: мэндүлэ "здравствуй".

97. нан.: мэнгулэ- "посеребрить" (ТМС, Т.1, с. 570), мо.: мөнгөлө- "покрывать серебром, серебрить".
98. эвенк.: најда- / найда- [<мо.] "надеяться", мо.: найда- "надеяться, рассчитывать" (ТМС, Т.1, с.578).
99. эвенк.: најта- [<мо.] "чихать", мо.: найтауа- "чихать" (ТМС, Т.1, с.579).
100. эвенк.: ночо- [<мо.] "зажечь, высечь огонь", мо.: поџи- "зажигаться, загораться" (ТМС, Т.1, с.606), поџуа- "зажигать, разжигать, разводить огонь".
101. эвенк.: нэкэ- [<мо.] "вязать (чулки)", мо.: пеке- "ткать, вязать" (ТМС, Т.1, с.618).
102. сол.: нэхэлди- / нэхэлдэ- "преследовать, гнаться", мо.: пеке- "преследовать, гнаться" (ТМС, Т.1, с.618).
103. эвен.: нумнэ- "покрыть", мо.: пемне- "покрывать (попоной)" (ТМС, Т.1, с.622).
104. эвенк.: нэрэ- [<мо.] "перегонять (вино), приготовить араку (из молока)", мо.: пеге- "перегонять (вино)" (ТМС, Т.1, с.625).
105. эвенк.: нирајила- / нираила- "родить", мо.: нирајила- "рожать" (ТМС, Т.1, с.639).
106. сол.: олзи- [<мо.] "встретиться (о скотине)", мо.: аулја- "встретиться" (ТМС, Т.1, с.13).
107. эвенк.: оске- [<як.] "размножаться, расти", мо.: џс- "расти, размножаться" (ТМС, Т.2, с.27), ср. мо.: џсге "выращивать, растить, увеличивать, размножать".
108. эвенк.: салу- "отделяться (от целого), делиться, расставаться", салуга- "отделять, разделять", мо.: сал- / салу- "избавляться от чего-л., отделяться, отрываться от чего-л.", салуа- "избавлять, отделять, отрывать, разобщать" (ТМС, Т.2, с.59).
109. сол.: санда- "привести в смятение", мо.: сандауа- "быть в беспорядке" (ТМС, Т.2, с.61).
110. эвенк.: сива- "мазать, обмазывать, замазывать, вмазывать, штукатурить, затыкать (отверстие)", сол.: шиварда- [<мо. sibar "глина, грязь"] "завязнуть", мо.: šaba- / siba- "мазать, обмазывать" (ТМС, Т.2, с.74).
111. нан.: соасада- "чистить щеткой", мо.: сойздо- [<кит.: шуацы "щетка"] "чистить щеткой" (ТМС, Т.2, с.102).

112. эвенк.: согло- [<мо.] "шутить", мо.: соҕла- "шутить" (ТМС, Т.2, с.104).
113. сол.: соли- [<мо.] "продырявить, сделать маленькое отверстие", мо.: соҕула- "продырявливать, прокалывать, пробивать" (ТМС, Т.2, с.107).
114. сол.: соро- [<мо.] "сосать", мо.: сог- / соҕу- "сосать" (ТМС, Т.2, с.114).
115. эвенк.: сувэлэ- [<мо.] "вдеть (нитку в иглу)" (ТМС, Т.2, с.117), мо.: сүвлэ- "вдеть (нитку в иглу)".
116. сол.: сузуглэ- [<мо.] "молиться", мо.: сүјүглэ- "верить" (ТМС, Т.2, с.120).
117. эвенк.: сэксуру- [<мо.] "трясти", мо.: сегсугэ- "трясти, вытряхивать" (ТМС, Т.2, с.129).
118. нан.: сэрусэ- "освежиться" (ТМС, Т.2, с.145), мо.: сэрууцэ- "освежиться".
119. ульч.: тагали- "любить, нравиться", мо.: таҕала- "ласкать, нежить, целовать, любить" (ТМС, Т.2, с.150).
120. сол.: тавирахан- "умиротворить, усмирить", таивира- "успокоиться" (ТМС, Т.2, с.150), мо.: тайвшира- "успокаиваться", тавира- "".
121. эвенк.: тамагала- [<мо.] "метить, помечать, ставить дорожный знак", мо.: тамаҕала- "клеймить, ставить печать" (ТМС, Т.2, с.159).
122. эвенк.: тамула- [<мо.] "принуждать", мо.: тамула- "мучить, истязать" (ТМС, Т.2, с.160).
123. эвенк.: тара- [<мо.] "расходиться (в разные стороны)", сол.: тара- [<мо.] "рассеяться", мо.: тага- "расходиться, рассеиваться" (ТМС, Т.2, с.167).
124. ороч.: тики- "вмещать", уд.: тихи- "помещаться, входить, влезать. вмещать", ульч.: тики- "помещаться, располагаться", нан.: чики- "помещаться, располагаться, размещаться, вмещаться, входить" (ТМС, Т.2, с.178), мо.: čiki- / čike- "набивать. совать, вталкивать, втискивать, заталкивать, пихать, перен. жрать, объедаться".
125. эвенк.: толо- "считать, читать", мо.: тоҕала- "считать, пересчитывать" (ТМС, Т.2, с.195).

126. эвенк.: тонкой- [<як.] / тонкон- / тонкорго- / тункин- [<як.] / тункулбу- "наклониться, нагнуться, опустить голову", мо.: tonγoi- "наклоняться, нагибаться, сгибаться, гнуться" (ТМС, Т.2, с.197).
127. эвенк.: топчила- / тапчила- / топчела- "застегнуть на пуговицу, завязать, расстегнуть", мо.: tobčila- "застегивать (на пуговицу)" (ТМС, Т.2, с.199).
128. эвенк.: торкулди- / туркулди- "бороться" (ТМС, Т.2, с.200), мо.: tolkilda-
129. эвенк.: тункэ- "стучать, стучаться (потихоньку), толкать (потихоньку, подавать какой-либо знак толчком)", нег.: тумку- / тунку- "двигаться, шевелиться, качаться, трястись, колыхаться, биться (о сердце)", нан.: тујнку- "двинуться, шевельнуться, качнуться, колыхнуться, забиться (о сердце)" (ТМС, Т.2, с.216), мо.: tōngkü- .
130. эвенк.: турши- [<мо.] "пробовать", мо.: tursi- "пробовать, испытывать" (ТМС, Т.2, с.222).
131. эвенк.: туса- [<мо.] "надевать путы (на передние ноги лошади)", мо.: tusi- "спутывать (передние ноги лошади)" (ТМС, Т.2, с.222).
132. сол.: тутэ- "бежать (о людях)", эвен.: тут- "бежать (о человеке, о животных)", ороч.: туту- "бежать (о людях), идти рысью (о животных)", уд.: туту- "бежать", ульч.: туту- "бегать". орок.: тута- "убежать, скрыться", нан.: туту- "бежать (о людях)" (ТМС, Т.2, с.216), мо.: dutaγa- "убежать".
133. эвенк.: тэсу- / тэһу- "терпеть, переносить, мучиться, страдать", сол.: тэс- / тэсэ- "вытерпеть", мо.: tes- "терпеть, переносить" (ТМС, Т-2, с.225).
134. сол.: тэхэри- [<мо.] "пойти назад", мо.: tekere- "возвращаться" (ТМС, Т.2, с.231).
135. сол.: тэни- "расправиться, выправиться", мо.: tenii- "расправляться, выпрямляться, разглаживаться, растягиваться" (ТМС, Т.2, с.235).
136. эвенк.: уда- / удат- / удач- "медлить, мешкать, задерживаться, опаздывать", сол.: уда- "промешкать", мо.: uda- "медлить, мешкать, задерживаться" (ТМС, Т-2, с.248).

137. ороч.: унна- "пойти сесть", уд.: ун-а- "садиться (напр., в лодку), садиться верхом, выходить на дорогу (на тропу, на след)", нан.: о- (она-) "влезать, садиться (в лодку, на пароход, в поезд)" (ТМС, Т.2, с.244). мо.: уна- "садиться верхом, ездить верхом".
138. эвенк.: угзи- [<мо.] "сосать (соску)", мо.: ugji- "кормить из рожка" (ТМС, Т.2, с.245).
139. ороч.: ухана- "думать" (ТМС, Т.2, с.253), мо.: uqayara- "понимать, постигать, осознавать, уразумевать".
140. сол.: унчи- [<мо.] "читать", мо.: ungsi- "читать" (ТМС, Т.2, с.276).
141. эвенк.: хаки- [<мо.] "пасти, охранять (олений)", мо.: saki- "охранять, караулить" (ТМС, Т-2, с.309).
142. эвенк.: himнэ- / имнэ- "метить, клеймить (уши животного)", мо.: imле- / imle- "метить, клеймить" (ТМС, Т.2, с.324).
143. эвен.: хокар- / хокор- "сломаться, переломиться, отломиться (о ногтях), затрещать (о ветках, сучьях)" (ТМС, Т.2, с.324), мо.: хугара- "ломаться, поеламаиваться, разбиваться на куски, распадаться на куски".
144. эвенк.: hэчэ- "устать, утомиться", эвен.: hэт- / hэч- / hat- / hач- / hэт- / hэч- / эт- / эч- "устать, утомиться, измучиться", мо.: эцэ- "уствовать, утомляться" (ТМС, Т.2, с.372-373).
145. эвенк.: савуда- [<мо.] "клеить", мо.: sabayuda- "клеить" (ТМС, Т.2, с.375).
146. эвенк.: чугу- / чуги- [<мо.] "шуметь, громко говорить", мо.: suugi- "шуметь" (ТМС, Т.2, с.410).
147. эвенк.: шину- "нырять, окунаться", мо.: singyu- / šungyu- / šumba- "нырять, погружаться, окунаться в воду" (ТМС, Т.2, с.426).
148. сол.: эбшэ- [<мо.] "зевать", мо.: ebsiye- "зевать" (ТМС, Т.2, с.433).
149. эвенк.: эмэгэлэ- "оседлать", мо.: emegelle- "седлать" (ТМС, Т.2, с.452).
150. сол.: эри- [<мо.] "искать", мо.: eri- "искать" (ТМС, Т.2, с.464).
151. эвенк.: эрэ- [<мо.] "прясть", мо.: egere- / egeri- "прясть, сучить" (ТМС, Т.2, с.464).

152. чж.: woh-sih-puh-lu "подниматься", мо.: ögsü- "подниматься (в гору), ехать вверх по реке" (ТМС, Т-2, с.246).
153. чж.: 'a-s'ih-puh-lu [?<мо.] "благодарить", мо.: ačila- "благодарить" (ТМС, Т.1, с.59).

Сравнительные подсчеты встречаемости монгольских глаголов, не имеющих маньчжурских параллелей, в тунгусских языках:

Язык	Количество глаголов	Оценка количества
Эвенкийский	103	1
Солонский	49	2
Эвенский	22	4
Негидальский	13	6
Орочский	11	7
Удэгейский	9	9
Ульчский	14	5
Орокский	10	8
Нанайский	23	3

Распределение этих глаголов оказывается несколько иным, нежели распределение тех глаголов, которые встречаются в маньчжурском языке, но в целом эти данные не слишком расходятся с данными, полученными ранее. Как и в предыдущей таблице, эвенский и солонский языки имеют наибольшее количество монгольских глаголов по сравнению с другими языками, а третьим по количеству монгольских глаголов оказывается нанайский язык. Несколько странным выглядит то, что на четвертом месте по количеству монгольских глаголов оказывается эвенский язык, который должен быть наименее монголизированным, тем не менее в нем обнаруживается 22 монгольских глагола, из которых на счет влияния якутского языка могут быть отнесены только один. Количественные данные эвенского языка разделяют позиции нанайского и ульчского языков в отношении объема монгольских глаголов. Однако же цифры по эвенскому и нанайскому языкам различаются всего на одну единицу, что не является существенным. Гораздо более существенно то, что данные по нанайскому и ульчскому языкам оказываются и количественно, и пропорционально близкими друг к другу: те и другие данные укладываются в соотношение 3:2. Негидальский язык, как и в предыдущей таблице, занимает место, следующее за двумя вышеназванными языками, его количественные характеристики в отношении объема монгольских глаголов не зависят от того, имеются ли отмечающиеся в нем монгольские глаголы в маньчжурском языке или не имеются. Следующие за ним две позиции делят орокский и орочский языки,

что также вполне понятно – орокский язык по объему монгольских глаголов занимает последнее место в своей подгруппе южнотунгусских языков в сравнении с нанайским и ульчским языками, а ороцкий и удэгейский языки, которые ряд авторов объединяют в ороцко-удэгейскую подгруппу, вообще имеют минимальный объем параллелей своего словарного состава с лексикой монгольских языков. Среди монгольских глаголов, встречающихся в тунгусских языках, но отсутствующих в маньчжурском языке, имеются более 10 глаголов, которые могли проникнуть в эвенкийский и эвенский языки из якутского языка, но это количество не слишком искажает общую картину – в эвенском языке только один интересующих нас глагола заимствованы из якутского языка, а в эвенкийском языке имеется более 100 монгольских глаголов, так что заимствованные через посредство якутского языка глаголы составляют около 10 процентов от этого количества.

Исходя из полученных нами данных, можно сделать следующий вывод – маньчжурский язык мог играть роль языка-посредника при распространении заимствованной монгольской лексики в тунгусских языках, особенно в языках тех народов Приамурья, которые живут непосредственно на берегах Амура. Однако такой статус маньчжурского языка не играл особой роли в распространении монгольской лексики в тунгусских языках, особенно в языках северной подгруппы и большинстве диалектов эвенкийского языка.

Характер морфологической структуры монгольских глаголов, отмечающихся в тунгусских языках, несколько отличается от того, что мы видели в монголо-маньчжурских параллелях среди глагольной лексики. Здесь мы наблюдаем гораздо меньшее количество глаголов, различающихся морфологически между монгольским языком, маньчжурским языком и тунгусскими языками. Эти наблюдения позволяют говорить о том, что объем явных заимствований в этой группе материала должен быть значительно большим, нежели среди монголо-маньчжурских параллелей в области глагольной лексики.

Проведенное исследование показывает, что в общем объеме монголо-маньчжурских лексических сходжений глагольная лексика занимает значительное место, и мы можем насчитать около 450 монголо-маньчжурских параллелей среди глаголов. Среди этих глаголов встречаются как непрямые глаголы, основа которых состоит из одной лишь корневой морфемы, так и производные глаголы. Довольно значительное место среди монголо-маньчжурских параллелей в глагольной лексике составляют отыменные глаголы, которые могли заимствоваться в маньчжурский язык параллельно с соответствующими именами существительными или же образовываться в маньчжурском языке по монгольским образцам с использованием собственно маньчжурского морфологического материала.

Глаголы, общие для монгольского и маньчжурского языков, принадлежат к разным тематическим и лексико-семантическим группам и рассредоточены по всем сферам лексики. В отношении принадлежности к «культурной лексике», которая преподносится активным в культурном отношении этносом своим соседям и заимствуется языками-реципиентами, далеко не все глаголы, образующие монголо-маньчжурские параллели, принадлежат к лексико-семантической группе, связанной с хозяйственной деятельностью и основными занятиями монголов и маньчжур, хотя глаголы соответствующих тематических групп (скотоводство, транспортное использование скота и т.д.) занимают значительный массив в изученном материале.

В отношении морфологической структуры глаголы, общие для монгольского и маньчжурского языков, очень неоднородны и они распределяются по своему соотношению на четыре группы, покрывающие все логические возможности соотношения производящих и производных основ в сравниваемых языках. Если утверждать, что монголо-маньчжурское сходство в глагольной

лексике имеет своей причиной массовые заимствования и объясняется только как заимствования, нам придется признать, что на протяжении своей истории маньчжурский язык испытал несколько волн воздействия со стороны разных хронологических состояний монгольского языка, который на протяжении этого времени менялся в морфологическом отношении, но практически не изменял своего фонетического строя и внешнего облика слов и корневых морфем. Если же признать, что лексические сходства монгольских и тунгусо-маньчжурских языков объясняются и как следствие исторической общности словарного состава по причине генетического родства алтайских языков, и как результат позднейших непосредственных и опосредованных контактов, наблюдаемая картина получит непротиворечивое объяснение, хотя общеалтайская реконструкция по-прежнему будет нуждаться в дополнительных обоснованиях и уточнениях.

Анализ распространения глагольной лексики монгольского происхождения в тунгусских языках показывает, что маньчжурский язык занимает первое место среди тунгусо-маньчжурских языков по количеству имеющихся в нем монгольских глаголов. Несколько меньшее количество таких глаголов отмечается в эвенкийском и солонском языках, как и маньчжурский язык, контактировавших с монгольским языком и языками монгольской группы (в частности, с бурятским). Можно предполагать, что маньчжурский язык выступал в роли языка-посредника при распространении монгольской лексики в языки народов Приамурья. В этих языках объем монгольской лексики распределяется по степени убывания в соответствии с удалением территории расселения того или иного этноса от ареала расселения маньчжур и монгологоворящих народов.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Языки

Ма.	- Маньчжурский язык	Уд.	- Удэйский язык
Мо.	- Монгольский язык	Ульч.	- Ульчский язык
Нан.	- Нанайский язык	Чж.	- Чжурчженьский язык
Нег.	- Негидальский язык	Эвен.	- Эвенский язык
Орок.	- Орокский язык	Эвенк.	- Эвенкский язык
Ороч.	- Орочский язык	Як.	- Якутский язык
Сол.	- Солонский язык		

Источники

АС - Большой академический монгольско-русский словарь. М., Т-1-4.

Голс. - Голстунский К.Ф. Монгольско-русский словарь. Т-1. СПб., 1895.

ММС - Lubsangjab Soyi., Sirakii Ce. Manju – mongyul toil bičig. Уб., 1968. XII+574 стр.

ММТ - Монгол - манж толь бичиг [Монгольско-маньчжурский словарь] Сос. М.Баярсайхан и Т.Отгонтуул. Уб., 1997. VIII+600 с.

МОТа - Монгол орос толь [Монгольско-русский словарь] Ред. А.Лувсандэндэв. М., 1957.

МОТб - Ц.Цэдэндамба. Монгол орос толь [Монгольско-русский словарь] Уб., 1997.

МТ - Doerfer G. Mongolo-Tungusica //Tungusica. Bd. 3. Wiesbaden Otto-Harrassowitz. 1985.

СОС - Мижиддорж Го. Манж – монгол хэлний ижил язгуурт үгийн толь бичиг [Словарь однокоренных слов в маньчжурском и монгольском языках] //SLL. Т-II, fasc. 16. Уб., 1963. С.125-187.

ТМС - Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. (Материалы к этимологическому словарю) Отв. ред. В.И. Цинциус. Т. I, А-Ҙ. Л., Наука. 1975, XXX+672 стр.; Т. II, О-Э. Л., Наука. 1977, 992 стр.

DMG - Comparative study of Dagur Mongolian, Classical Mongolian and Manchu with comparative glossaries of Dagur, Classical Mongolian, Manchu, Chinese and English by Harnod Hakanchulu and Alhal Hogjintai. Taipei, 1977.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аврорин В.А. Грамматика маньчжурского письменного языка. СПб., Наука. 2000. 240 стр.
2. Аникин, А.Е. *Тунгусо-маньчжурские этимологии* //Языки народов СССР. Новосибирск., 1988, с.173-190
3. Баскаков Н.А. *Некоторые аффиксы словообразования функциональных форм глагола общие для алтайских языков* //САЖ. Vol. 17, N.2-4. 1973, pp.87-98.
4. Баскаков Н.А. Алтайская семья языков и ее изучение. М., 1981,
5. Берелтуева Д.М. *К проблеме монголо-тунгусских лексических соответствию* //Тез. конф. асп и мол. науч. сотр. ИВ АН СССР. Т. 2. М., 1987, с.17-18.
6. Берелтуева Д.М. Производственная лексика баргузинских эвенков. Дис. канд. филол. наук. Л., 1989. 151 стр.
7. Бертагаев Т.А. Лексика современных литературных монгольских языков. М., 1974,
8. Болд Л. Орчин цагийн монгол хэлний дагавар [Суффиксы в современном монгольском языке] Уб., 1986, 134 стр.
9. Болдырев Б.В. *О соотношении между словообразующими и формообразующими показателями в тунгусо-маньчжурских языках* //Изв. Сиб. отд.-ния АН СССР. 1974. №6. Серия общ. ест. наук. Вып. 2. С.120-124.
10. Болдырев Б.В. *Об исторически составных словообразовательных аффиксах* //Методология и философия проблемы языкознания и литературоведения. Новосибирск. 1984. С.168-175.
11. Болдыров Б.В. Словообразование имен существительных в тунгусо-маньчжурских языках (В сравнительно-историческом освещении). Новосибирск. 1987,
12. Бурыкин А.А. *Древнейшие субстратные и адстратные компоненты в лексике тунгусо-маньчжурских языков* //Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока (Тезисы докладов конференции) Ч. 1. М., 1984, с.20-23.
13. Бурыкин А.А. *О некоторых инновациях в глагольной морфологии тунгусских языков* //Лексика в тунгусо-маньчжурских языках Сибири (Сборник научных трудов) Ново., 1985, с.125-132.

14. Бурькин А.А. *Тунгусо-маньчжуро-нивхские связи и проблема генетической принадлежности нивхского языка* // Вопросы лексики и синтаксиса языков народов Крайнего Севера. Межвузовский сборник научных трудов. Л., 1988. С. 136-150.
15. Бурькин А.А. *Этногенез эвенков и проблема неолитической принадлежности неолитических культур Прибайкалья: современное состояние вопроса* // Проблемы археологии, истории, краеведения и этнографии Приенисейского края. Сборник научных трудов. Т. II. Красноярск, 1992. С. 66-68.
16. Бурькин А.А. *Роль монгольских языков для алтаистических исследований* // История развития монгольских языков. Улан-Удэ, 1999, с.19-42.
17. Бурькин А.А. *Судьба прибайкальской теории этногенеза тунгусов в свете новых археологических и этнографических данных* // Интеграция археологических и этнографических исследований. Москва-Омск, 1999. С.44-46.
18. Бурькин А.А. *Монгольская и тюркская лексика в текстах-образцах малого чжурчжэньского письма* // Проблемы истории, филологии и культуры. Вып. IX. М.-Магнитогорск, 2000. С.376-383.
19. Бурькин А.А. *Айсин эйхэн - altin eshāk, или к проблеме тюркского источника нескольких маньчжурских слов* // Вопросы востоковедения. Кононовские чтения XII. Спб., изд. СПбГУ, 2000. С.18-25.
20. Бурькин А.А. *О месте тунгусо-маньчжурских языков в алтаистических исследованиях* // Проблемы изучения дальнего родства языков на рубеже третьего тысячелетия. Доклады и тезисы международной конференции. М., 2000. С.12-16.
21. Бурькин А.А. *Проблемы семантической реконструкции терминов родства в алтайских языках и перспективы реконструкции общеалтайской системы терминов родства* // Алгебра родства. Вып. 7. Спб., 2001. С.136-172.
22. Бурькин А.А. *Монгольские и тюркские заимствования в образцах малого чжурчжэньского языка* // Altaica III. Уб., 2004, с. 39-66.
23. Васильевич Г.М. *Материалы языка к проблеме этногенеза тунгусов* // Краткое сообщение ИЭ АН СССР. 1946. №1. С.46-51.
24. Владимирцов Б.Я. *Турецкие элементы в монгольском языке* // ЗВО ИРАО, 1911, XX, 2-3. С.169-177.

25. Владимирцов Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия (Введение и фонетика) 2-е издание. М., 1989, 438 стр.
26. Воробьев, М.В. Культурные взаимосвязи между монголами и чжурчженями (цзиньцами) в ХII-XIII вв. //Литературные связи Монголии. М., 1981, с.23-38.
27. Горелова Л.М. Грамматика маньчжурского языка. Автореферат М., 2004. 80 стр.
28. Грамматические исследования по отдельным алтайским языкам. Л., Наука, 1989. 197 с.
29. Дондуков У.Ш. Словообразование монгольских языков. Улан-удэ. 1993. 196 с.
30. Дыбо А.В. Судьба праалтаического *н по тунгусо-маньчжурским и монгольским данным //Владимирцовские чтения –3. Докл. и тез. Всеросс. науч. конф. М.,1995, с.215-221.
31. Дыбо А.В. Семантическая реконструкция в алтайской этимологии. Соматические термины (Плечевой пояс).М., Школа "Языки русской культуры". 1996. 390 с.
32. Евсюков В.В. Чжурчжэни и их отношения с Мин //XV в Восточная Азия и соседние территории в средние века. Новосибирск, 1986.
33. Захаров И.И. Грамматика маньчжурского языка. 1879, 322 стр.
34. Ишаев А. Узбекско – монгольско - тунгусо-маньчжурские лексические связи //Историко-культурные контакты народов алтайской языковой общности. Тез. докл. XXIX сессия ПИАК. Ч. 2. М., 1986, с.62-63.
35. Къртева Светла. Монгол, манж хэлэнд байгаа ерөнхий утгатай хүний эн удмын нэр томъёоны бүтэц, утга зүйн шинж чанар [К вопросу семантики и состава терминов родства в монгольском и маньчжурском] //ОУМЭИХ V. [V Международный конгресс монголедов] Т-2. Уб., 1992. С.117-119.
36. Конаков А.П. Маньчжуристика в России и в СССР //Изв. АН СССР. Отд. Лит. и языка. – 1947. - т. VI. - С.419.
37. Константинова О.А. К вопросу о лексических связях тунгусо-маньчжурских, монгольских и тюркских языков //19-е Герценовские чтения. Тезисы. Л., 1966. С.137-138.
38. Кормушин И.В. Каузативные формы глагола в алтайских языках. //Очерки сравнительной морфологии алтайских языков. Л., 1978.

39. Кормушин И.В. *Тунгусо-маньчжурские языки* //Сравнительно-историческое изучение языков разных семей. Задачи и перспективы. М., 1982.
40. Котвич В. Исследование по алтайским языкам. Перев. с польск. М., 1962,
41. Кочешков Н.В. Тюрко – монголы и тунгусо-маньчжуры. Проблемы историко-культурных связей на материале народного декоративного искусства XIX-XX веков. СПб., 1997,
42. Кузьменков Е.А. Глагол в монгольском языке. Л., 1984,
43. Кузьменков Е.А. *Монгольские элементы в маньчжурском и диалектная база старомонгольской письменности* //ВЯ, 1988. №4, с.117-122.
44. Мижиддорж Го. *Манж, монгол хэлний ижил язгуурт бутээврийн өвөрмөц тохироо* [Особенное совпадение суффиксов одиноковых корней монгольского и маньчжурского языков] //SLL. Т. Уб., 1976, с.149-161.
45. Мижиддорж Го. Монгол, манж бичгийн хэлний харьцаа [Взаимосвязи монгольского и маньчжурского письменных языков] Уб., 1976. 316 стр.
46. Мижиддорж Го. *Галлология в лексике монгольского и маньчжурского письменного языков* //Теоретические проблемы Восточного языкознания. М., Ч.3. 1982, с. 100-106.
47. Мижиддорж Го. *Словообразовательные суффиксы в монгольском и маньчжурском языках* //Монгольский лингвистический сборник. М., Наука. 1985, с.76-79.
48. Мишиг Л. *Йоройские хамниганы* //МУИС ЭШБ. №12. Уб., 1968. С. 3-5.
49. Мишиг Л. *О некоторых монгольских словах вошедших в маньчжурский письменный язык* //ОУМЭИХ II. [II межд. Конгресс монголоведов] Т-1, Уб., 1972. С.308-311.
50. Мишиг Л. *Монгол бичгийн хэлэнд орсон зарим нэг манж угийн тухай* [О некоторых маньчжурских словах вошедших в монгольский письменный язык] //МУИС ЭШБ №41. Уб., 1972, с.39-45.
51. Наделяев В.М. Современный монгольский язык (Морфология). Новосибирск. Наука. 112 стр.
52. Новгородов И.Н. *Критерии выделения якутизмов в говорах восточного наречия эвенкийского языка* //8-я конф. молодых ученых. (17-19 апреля 1990 г.). Тез. док-ов. Л., 1990. С.75-77.

53. Новгородов И.Н. *Якутизмы в восточных диалектах эвенкийского языка* //Языки народностей Севера: грамматика, диалектология. Якуты. 1989. с.88-93.
54. Новгородов И.Н. Якутизмы в говорах восточного наречия эвенкийского языка. Дисс. канд. филол. наук. Л., 1991. 179 с.
55. Новгородов И.Н. *Монгольские и якутские лексические элементы в эвенкийском языке* //Лингвистические исследования: Структура языка и его эволюция. М., 1989. С.174-178.
56. Новикова К.А. *Иноязычные элементы в тунгусо-маньчжурской лексике, относящейся к животному миру* //Очерки сравнительной лексикологии алтайских языков. Л., 1972. С.104-150.
57. Орловская М.Н. *Языковые контакты и лексические заимствования в монгольском языке* //Лексические заимствования в языках зарубежных Востока. М., 1991. С.139-149.
58. Пан Т.А. *Маньчжурский язык* //Квантитативная типология языков Азии и Африки. Ленинград, Наука,1982. С. 167-175.
59. Пан Т.А. *Каузативные глаголы в маньчжурском языке* //ПП и ПКНВ. 23 год. науч. сессия ЛО ИВ АН СССР (Доклады и сообщения). 1988. Ч. 2. М., Наука, 1990. С.86-94. Совм. с Е.А.Кузьменковым.
60. Поливанов Е.Д. *К вопросу о родственных отношениях корейского и алтайских языков* //Известия АН СССР. Сер. 6, т. 21, 1927.
61. Рамстедт Г.И. Введение в алтайское языкознание (Морфология).- М., Изд. иностранной литературы.1957. - 254 с.
62. Рассадин В.И. *Влияние тюркских и тунгусо-маньчжурских языков на формирование лексического состава бурятского языка* //Актуальные проблемы современного монголоведения. Уб., 1987, с. 169-183.
63. Рассадин В.И. *О тунгусо-маньчжурских элементах в монгольских языках* //Этнокультурные процессы в Юго-Восточной Сибири в средние века. Ново., 1989, с.145-152.
64. Ринчен Б. БНМАУ-ын хамниган аялгуу. Уб., 1969. 116 с.
65. Романова А.В. и др. Взаимовлияние эвенкийского и якутского языков. Л., Наука. 1975. 211 с.
66. Самбуудорж О. *Монгол, манж хэлний дундын үгийн авиа, утгын зарим онцлог* [Некоторые фонетические и семантические

- особенности общих слов в монгольском и маньчжурском языке] // *Altaica* №1. Уб., 2001. С. 142-149. Совм. с Д.Баасанбат.
67. Санжеев Г.Д. *Маньчжуро-монгольские языковые параллели* // Известия АН СССР. Отделение гуманитарных наук. Л., сер. VII. №8. С. 601-626, №9. С. 673-708.
68. Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. М., Наука. 1991. 298 с.
69. Столяров А.В. *Вопросы изучения тунгусо-маньчжурских глаголов речи* // Тезисы докладов I международного симпозиума ученых социалистических стран по темой Теоретические проблемы восточного языкознания. М., 1977, с.55-57.
70. Столяров А.В. *О глаголах речи в тунгусо-маньчжурских языках* // Лингвистические исследования. Проблемы лексикологии, лексикологафии и прикладной лингвистики. М., 1978. С. 187-196.
71. Суник О.П. Глагол в тунгусо-маньчжурских языках. М-Л., 1962,
72. Суник О.П. Существительное в тунгусо-маньчжурских языках. В сравнении с другими алтайскими языками. Л., Наука. 1982. 247 стр.
73. Түвшинтөгс Б. *Манж, тод үсгийг харьцуулах нь* // Тод үсэг судлалын зарим асуудал. Эмх. Б.Түвшинтөгс. Ред. Л.Болд. УБ., 1999, х.143-152.
74. Түвшинтөгс Б. *Монгол, манж хэлний үггүйсгэх нөхцөл* // *Altaica-I*. УБ., 2001, х.150-161.
75. Түвшинтөгс Б. *Монгол, манж хэлэн дэх буддын иашны холбогдолт уг хэллэг* // Монголоведение в новом тысячелетии (К 170-летию организации первой кафедры монгольского языка в России). Материалы международной научной конференции (22-26 сентября 2003 г.). Элста, 2003, х.12-14.
76. Түвшинтөгс Б. *О нескольких маньчжурских словах в современном монгольском языке* // Материалы конференции, посвященной 100-летию со дня рождения профессора Веры Ивановны Цинциус. СПб., 2003, х.216-218.
77. Түвшинтөгс Б. *Сопоставительный анализ словообразовательных гнезд однокоренных глагольных лексем в монгольском и маньчжурском языках* // *Altaica-IV*. УБ., 2006, х.50-88.
78. Цинциус В.И. Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков. Л., 1949. 342 с.
79. Цинциус В.И. *Вопросы сравнительной лексикологии алтайских языков* // Проблемы общности алтайских языков. Л., 1971. С.77-89.

80. Цинциус В.И. *Монголизмы-дублеты в маньчжурском языке* //Исследования по восточной филологии (К семидесятилетию профессора Г.Д.Санжеева) М., 1974. С. 297-305.
81. Цинциус В.И. *Монгольские аффиксы в маньчжурском языке* //UAI, Bd. 48. Wiesbaden, 1976, pp.42-48; Eurasia nostratica, Bd. 2. Wiesbaden, 1977, pp. 42-48.
82. Цинциус В.И. *Параллельные синонимические ряды в языках алтайской семьи и их роль при сравнительно-историческом изучении лексики* //Алтайские этимология Л., 1984. С.7-16.
83. Чимитдоржиева Г.Н. Исторические связи бурятского и эвенкийского языков (На примере лексики). Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. Улан-удэ. 2003. 22 с.
84. Чунгаев Я. *О тунгусо-маньчжурских, монгольских и древнетюркских лексических соответствиях (л в анлауте)* //Изв. АН Тадж. ССР. Серия обществ. наук. Ашхабад., 1980, №6, с.64-70.
85. Щербак А.М. *О методике исследования языковых параллелей (В связи с алтайской гипотезой)* //ВЯ. М., 1959. №6. С.51-63.
86. Щербак А.М. *О характере лексических взаимосвязей тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков* //ВЯ, 1966, №3. С.21-35.
87. Щербак А.М. *О тюрко – монголо – тунгусских связях в морфологии* //НАА, 1970, №3, с. 104-116.
88. Яхонтов С.Е. *Лексика как признак родство языков* //Проблема общности алтайских языков. Л., 1971. С.110-120.
89. Burykin A.A. *Morphological aspects of the language of the jurchen script* //Writing in the Altaic world. Helsinki. 1999. P.29-39.
90. Clauson G. *Turkish and Mongolian horses and use of horses, an etymological study* //CAJ, 1965, X, 3-4. pp.
91. Doerfer G. *Turkische und mongolische Elemente im Neupersischen. I. Mongolische Elemente im Neupersischen.* Wiesbaden. 1963.
92. Doerfer G. *Mongolo-Tungusica. Tungusica. Bd. 3.* Wiesbaden Otto-Harrassowitz. 1985.
93. Doerfer G. *The Mongol - Tungus connection* //Language Research. Vol.21. 1985. pp.135-144.
94. Janhunen, Juha. *Manchuria: An Ethnic History. Ethnic Studies of Northeast Asia. Memoires de la Society Finno-Ougrienne, vol. 222.* Helsinki, 1996. xiv+335 pp.
95. Janhunen, Juha. *On the position of Khamnigan Mongol* //Journal de la Societe Finno-Ougrienne. 1992. Vol. 84. P.115-143.

96. John R. Krueger. *Voollständiges schriftmongolische Register zu Ramstedts Kalmückischem Wörterbuch*. Philadelphia – Pennsylvania. 1961, Index des mots mandchous-tongous, environ 800 etymologies. pp.80-85.
97. Kathe, U.-Kohalmi. *Der mongolisch-kamniganische Dialekt von Dadal Sum und Frage der Mongolisierung der Tungusen in der Nordmongolei und Transbaikalien* //АОН. Т-IX. Fasc. . 1959, pp.
98. Krippes, Karl. 1990. *The Mongol-Tungusic relationship* //General Linguistics. 30, pp. 165-187.
99. Gabelentz H. C. v. d. *Mandschu-mongolische Grammatik aus dem San-ho-pian-lan* //Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Gottingen. 1837. s. 255-287.
100. Ligeti L. *Les anciens elements Mongols dans le mandchou* //АОН. Т-Х. Fasc. 2. 1960, pp.231-248.
101. Mellesh K. *Manchu and Mongol semantic parallels* //ОУМЭ III ИХ. [III Международный конгресс монголедов] Т-3. Уб., 1979. С. 338-343.
102. Rozycki W. *Mongol Elements in Manchu*. Uralic and Altaic Series Volume 157. Bloomington, 1994.
103. Poppe N. Introduction to Altaic Linguistics. Ural-Altäische Bibliothek, №14. Wiesbaden, 1965.
104. Poppe N. *On Some Ancient Mongolian Loan-Words in Tungus* //CAJ. Vol. XI, 1966, pp.231-248.
105. Poppe N. *On Some Ancient Mongolian Loanwords in Evenki* //CAJ. Vol. XVI, 1972, pp.95-103.
106. Poppe N. *Jurchen and Mongolian* //Studies on Mongolia. Vol. 13. Proceeding of the First North American Conference on Mongolian Studies. Ed. Henry Schwarz. Bellingham. 1979, pp.30-37.
107. Stefan G. *Telling general linguists about Altaic* //Linguistics 35 (1998), Cambridge University Press. 1999, pp. 65-98. Совм. с Peter A. Michalove и др.
108. Šarxuu C. *Racines Mandchoues et racines Mongoles en Langue écrite* //Etudes Mongoles. 1963. 4. pp.121-140.
109. Qasbayatur. *Mongyul manju kelen-u sudulul* [Исследование монгольского и маньчжурского языков]. Изд. Гос. Ун. Внутренней Монголии. 1991. 296 стр.

Указатель анализируемых в работе слов
тунгусо-маньчжурских языков

Маньчжурский язык

abala 21	dangna 34	jürče 38
abüra 21, 72	daqa 33	jüsü 38
ači 25	dara 34	jabунду 39
ačila 25	dasa 114	јадахала 39
amta 24	degji 36	јакси 39
aγada 24	demniye 36, 79	јакши 39
aqula 106	deüčile 36	јамула 39
aqunčila 106	doora 57	јансэ 39
aqučila 106	dotele 35	јансэла 39
aktala 106	düli 35	јансэлэ 39
albala 107	dürbe 35	kali 41
ali 106	dürge 57	kamci 41
badara 107	dürgi 57	kami 41
basu 27	dürsüle 35	kamji 39
batkala 27	düxe 35	kamni 41
bayiča 26, 107	ejele 61	karuša 41, 82
bebere 30	ere 62	kata 42
bekile 30, 109	ergele 61	katara 42
bektere 30	ertü 61	katunja 42
belxebü 30	erüle 61	kebše 46
bexele 30	fülge 59	kekere 46, 119
budala 28	fülgi 59	kelfe 46
bulqu 28	fülgiye 59	kelfefe 46
bültüri 29	gere 32	kelfi 46
bürgi 29	gingne 37	kerci 119
bürgiye 29	göküre 45	kingsi 31
buri 29	ijila 38	kiraca 44
čabčira 60	ikirila 38	kiri 44
čagsi 51	inca 38	köberxene 44
čalgi 60	inje 38, 115	köküre
čimkiša 60	jabdü 36, 80	kola 40
činčila 52	jabša 36, 80	körbüše 45
činčile 52	jada 39, 115	koro 42
čumču 61	jalbira 36	korso 43
čumčure 61	jalγa 37	kübüli
čurgi 61	jabу 39, 115	küküle 45
dabki 33	jobodо 39	küküre 118
dabsi 33	jok seme 37	kündüle 118

kürbüşe 45	sendele 54	албала 22
küşüle 45	seremşe 54	али 22
lügsi 46	seteri 54	алка 22
macu 47	singsila 52	амила 23
mara 47, 88	sirbasa 52	амсула 24
maysi 46	sonibü 53	амтала 24, 107
mejigele 48	sundela 53	амура 22, 106
mekü 48	şurya 51	ангала 23
morila 47	tasixi 56, 93	анга-си 23
moqo 47, 120	tataşa 56, 93	анда зафа 24, 107
mültüje 47	taxi 55	аргада 107
mültüle 47	temgetüle 58	асара 25
muri 48	tobčila 56	ахула 25
nanda 49	tolo 56	ахунчила 25
neme 50, 121	toqoro 57, 94	ахучила 25
nemerile 50	tügsi 57	ача 25
nerebü 50	tüksi 57	ачи 25
nicara 49	türgi 35	ачила 26
nijara 49	üçira 59	б`akara 27
niltalja 49	ula 59	бајанда 26
ogši 50	üleda 59	баја 26, 107
ojo 50, 121	üyara 58	бајкара 27, 107
qadara 40	üyile 59	бајча 26
qaktara 40	xiču 44	багсала 26
qalbü 41, 82	yafaqala 39	бадара 26
qalbübü 82	yangsara 39	бадирила 26
qalda 41	yangna 31	бакта 26, 107
qara 40	yaquşa 30	бардангила 27
qari 40	çodo 31	барка 27
qatara 42	çolo 31	баторула 26, 107
qaya 40	çuldura 32	батурула 26, 107
qayila 40	çuni 32	билтэ 27
qaysa 40	çütü 32	битхэлэ 108
qosotolo 43		бодо 27, 108
quwara 42	абала 106	бола 28
sa 51	ајиргала 22	болзо 28
sabda 37	ајирхана 22	бордо 28
şabşi 51	ајсила 25	борчила 28
saçu 51	ајшила 25	бохи 27, 108
saçura 51	адилша 21	бохлот гай 27
şari 51	адисла 22	будули 29
sayişa 51	адула 22, 106	будэ 109
sejile 61	актала 21	букси 29, 109
selbi 53	акшула 21, 106	букта 28

- букулэ 29
 булдури 29
 бултури 29
 булху 28
 булча 28
 булчата 28
 булчукуша 28
 буракиша 29, 109
 бураша 28, 109
 бурга 29
 бургамбу 109
 бурги 29
 бури 29, 109
 бурула 29, 109
 бурэдэ 29, 109
 бучилэ 29
 бучулэ 29
 бучэ 108
 бэжэ 30, 109
 бэбушэ 30
 бэдэрэ 30
 бэлхэ 30, 109
 валга 27
 вэжилэ 59, 124
 гажка 30, 110
 габсихала 30
 газарчила 30
 гаика 30, 110
 гаиха 30, 110
 ганзухала 31, 110
 гари 31, 110
 гаса 31, 110
 гахурила 30
 гачилабу 31
 гидала 37, 111
 гинси 31, 110
 гогодо 31, 109
 гохоло 31, 109
 губчи 32
 гулдаракула 32
 гургушэ 31
 гутубу 32
 гэзихэшэ 32, 116
 гэзэхэшэ 32, 116
 гэлмэрэ 111
 гэлмэрчэ 111
 гэлэ 32
 гэрчилэ 32
 гэтэ 33, 111
 дајла 34
 дабкурила 33
 дабта 33
 дава 33, 112
 давсула 33, 112
 дагила 34
 далда 34
 дамзала 34, 114
 дарги 34
 дари 33, 112, 113
 даха 112
 дахала 112
 дахи 34, 112
 даху 34, 112
 дахула 34, 113
 доксада 35
 доксира 35
 доходо 35, 113
 дужбулэ 35
 дутэлэ 35
 дэбси 35, 113
 дэбшэ 35, 113
 дэзилэ 36
 дэкдэ 36, 113
 дэмнэчэ 36
 дэнсэлэ 36, 114
 дэхэлэ 36
 забду 36
 забша 36
 заила 36, 114
 закси 39, 116
 зала 36, 114
 залбари 36, 114
 залбарила 36, 114
 залда 37
 залдаша 37
 залида 37
 зирга 37, 114
 зобо 37, 115
 зобобу 37
 зобошо 37, 115
 золдо 38
 золи 38
 зооли 38
 зорда 37, 114
 зу 36
 зуваранта 37, 114
 зувэ 38, 115
 зувэну 38, 115
 зулху 38
 зурчэ 38
 зурчэнзэ 38
 зэркилэ 38
 зэркисэ 38
 зэркишэ 38
 илга 38, 116
 илтэ
 ка 39, 116
 каза 40
 кан сэмэ 43
 кола 117
 коола 40, 117
 калтара 41
 калтарша 41
 камчи 41, 117
 кангара 43
 канила 42
 канса 41
 кантара 43
 канша 41
 кара 41
 карги 44, 111, 117
 карки 44, 111, 117
 картала 41
 карула 41, 117
 каруша 41, 117
 ката 117
 кину 44
 кичэ 44, 117
 којкала 44, 118

којколзо 44	намна 49	сура 53, 123
кобдоло 43, 117	низара 121	сурэ 53
кобколо 42, 118	ничара 121	сэби 53
кокира 42	ниру 37, 115, 121	сэбки 53
комоло 42	номула 49, 121	сэлби 53
комсо обу 44	ноху 49, 121	сэндэжэ 54
комсолобу 44	нэj 49, 120	сэндэжэнэ 54
кори 42, 118	нэу 49	сэндэлэ 54
ку 44	нэкулэ 49	сэндэрэ 54
кубу 44, 118	нэмэ 50, 121	сэндэчэ 54
кудархула 44	огдо 58, 123	сэрэ 53, 123
кукулэ 124	окдо 58, 123	tengne 58
кундулэ	олзила 50	така 55, 123
курала 45, 118	оли 50	тала 55, 123
курбу 45, 118	са 50, 51, 121, 125	талги 55
курбула 45, 118	сабкала 54	талки 55
курбутэ 45, 118	сабчи 50, 122	тамиша 55
курбушэ 45, 118	садула 51	тансула 55
курэлэ 45, 118	самара 51	тари 55, 123
кутулэ 45, 118	сарта 122	тарнила 55
кутэ 118	сачи 60	тарху 55
кутху 43, 118	сибсикала 54	тархула 55
кэдэршэ 46	сига 52	тата 56
кэлмэ 46	силга 52	тахала 56, 123
кэлнэ 46, 119	сили 52	ташара 56, 123
кэмнэ 46	силка 52	токси 56
кэрки 46, 119	силта 52	токто 56, 123
кэрчи 46, 119	симнэ 52, 122	томила 56
лабдара 48	сингэ 52	тори 56
лабса 46	сирбаша	тосо 57
лабен 46	сисэ 52	тохо 57, 123
луksi 46, 119	ситху 53	турга 57
лэхэ 50	сиха 52	тургала 57
макта 46, 120	соjо 53	турхала 57
макташа 46, 120	соги 53	тусала, 57, 123
манду 47	соило 53	тэбкэлэ 57
манту 47	сокто 52, 122	тэбу 57
мата 47, 120	солби 53	тэбчи 58
матала 47, 120	сонзо 53, 122	тэбэлэ 58
морила 47, 120	соорила 54	тэкшилэ 58
мултула 48	сохи 53	тэлэ 58
мура 47, 120	сукэдэ 53, 122	тэмшэ 58, 123
мэнэрэ 48	сукэлэ 53, 122	ујалза 58, 94
најху 48	сундула 53, 122	ујанза 58, 94

ујанча 58, 94	хала 41, 116	чахарана 51
удэлэ 59	хала 43	чики 60
улада 59	хара 40	чоки 60
ургала 59	хари 40	чокчозо 66
урдэ 59	хасала 43	чулга 60
урулдэ 59	хаша 42	нэчэршэ 61, 125
урху 60	холбо 42, 117	шазила 60
усу 59	хубули 119	шанна 54
уху 59	худула 43	шэринга 122
фиру 38	хулха 44, 119	шэрингэ 122
фудэ 59	хуруда 44	шэрэбу 122
фумэрэ 60	хуси 43, 118	шэрэмбу 122
фуру 60, 124	хусутулэ 45	шорги 61
фэтэ 62, 124	хута 43	эбдэрэ 61
хада 40, 116	хэрги 61	эндэ 61, 125
хаду 40, 116	чалги 54	эрувэдэ 62
хајра 40	чарки 60	эрэ 62

Нанайский язык

абала 106	бэји 109	дакчи 112
агда 130	гаки 110	дар'а 113
акса 106	гарпа 110	дачи 111
али 106	гаса 110	долзи 134
амтала 107	ганги 110	дохолочи 113
андала 107	гианги 110	дурулэ 134
аргала 107	гилтэн 133	дэдүлэ 134
байтала 108	гилтэндэ 133	дэпси 113
бајачи 108	гилтэрку 133	дэфси 113
бичхэлэ 108	гена 110	дэгдэ 113
боки 108	гидала 110	дэкидэ 113
бодо 108	гири 111	дэнсиси 114
бу 109	гохоло 111	дэнсэ 114
бугда 131	гохочи 111	дэнсэлэ 114
будури 131	гуји 133	јада 115
буй 109	гују 133	јакчи 115
бур 109	гэтэ 111	јали 114
бури 109	гэтэгу 111	зоаранд 114
бурэ 109	даба 111	зобо 115
бурэдэ 109	давзи 133	золола 135
бурэлэ 109	дамашила	кала 115
бэн 109	даосола 112	кичэ 117

котохо 119	озокто 122	хадо 115
котхо 119	озоктаси 122	хасакта 131
кэлтэли 136	сими 122	хэри 136
кэрэчи 119	соасада 138	хэрэли 136
кэрчи 119	сокто 122	хэрэлиэчи 136
холха 119	сонзо 122	фэтэ 124
макта 119	сукэлэ 122	чики 139
мохо 120	сэру 123	эндэ 125
мора 120	сэруси 139	эндэнэси 125
мэнгулэ 138	тари 123	
ниру 121	тасиара 123	
о (она) 141	тујнку 140	
озо 121	туту 140	

Негидальский язык

акса 106	да 111	зугу 115
аксакта 106	дабди 133	инэ 115
ал 106	дав 112	кала 116
амта 107	дагама (даама) 112	капча 136
ана 130	даксу 112	ката 117
андалан 107	даксунда 112	качака 116
андаман 107	дала 133	качаха 116
аса 130	долди 134	кепкел 118
бајан 108	дохолот 112	лакчи 116
битэхэлэ 108	дуду 134	мэдэ 137
бу 109	дэдэлу 134	ни 120
бэги 109	дэнсэлэ 114	ничал 121
гена 110	залада 114	охо (уку) 124
ги 111	зобо 114	сокто 122
гиј 111	зокилди 135	сонзу 122
гидала 110	золодо 135	так 123
гохоло 111	зуву 115	тумку 140

Орокский язык

агда 130	боддо 108	гидала 110
акса 106	бу 109	гилбэрэччи 111
али 106	бул 109	гири 111
андаила 107	гарпа 110	гокколо 111
аргала 107	галпа 110	да 111
байтала 108	гасса 110	дава 112

давзи 133	заулапин 135	мэдэ 137
давсула 112	зидала 110	ни 120
дала 133	зоббо 115	ниру 121
далла 133	золодо 135	нури 121
даусула 112	кала 116	тута 140
дари 112	курэн 118	хаса 130
долзи 134	мура 120	
дэксэлэ 114	мэддэ 137	

Орочский язык

аггала 107	гидала 110	камзи 117
аггангара 107	гији 111	макта 119
агда 130	гоко 111	мура 120
али 106	дава 112	мэдэ 137
андаала 107	дадулэ 134	ни 120
аса 130	даксу 112	ниру 121
баја 108	долочи 113	нуру 121
бајан 108	дэдули 134	сокто 122
боки 108	дэпсэ 113	сэју 123
буду 108	зобо 115	тасара 123
будэ 109	золодо 135	тики 123
букки 109	јада 115	туту 140
ги 111	јакчи 116	унна 141
гиви 133	лакчи 116	ухана 141
гигги 133	кала 116	эндэ 125

Солонский язык

авала 106	бајази 108	бурула 109
агда 130	банзи 108	бусэлэ 132
адда 130	барі 131	бутугэ 132
адулана 106	батта 108	гаиха 110
аилч'ила 130	би 131	гаппа 110
албала 107	биккира 108	гарпа 110
алда 130	битиглэ 108	гасла 110
анка 130	бодо 108	гилба 111
аргала 107	болти 132	гилутэ 133
аса 130	бу 109	гина 110
база 131	бугу 132	гомду 133
баиса 108	буда 132	гэтэ 111
бакта 108	бүзэри 132	дари 113

долди 134	мэдэ 137	унчи 141
дохоло 113	номно 121	хаја 137
дэви 113	нэхэлди 138	хавида 137
дэгдэ 113	нэхэлдэ 138	хадагала 136
дэилэ 134	олзи 138	хадагла 136
дэлгу 135	сага 122	хади 116
заила 114	санда 138	халги 136
залбара 114	соктоо 122	харула 117
зирга 114	соли 139	хатра 117
зово 114	сонзи 122	хол 117
зого 114	соро 139	холи 117
зулга 135	сугилда 122	холбо 117
зури 115	сундала 122	хорду 118
јабо 115	сузуглэ 139	хори 118
јабу 115	сэри 123	хундулэ 118
јада 115	тавирахан 139	хуббу 118
итхэ 136	тагда 123	хубил 119
малта 120	таки 123	хубили 119
мана 137	тара 139	хулаха 119
манара 137	тохо 124	хулха 119
милки 137	тутэ 140	хурбэ 119
мокки 137	тэни 140	хутлэлди 119
муггу 137	тэнчэлди 124	шиварда 138
мукки 137	тэс 140	шимэ 122
мургу 137	тэсэ 140	эбшэ 141
мурки 137	тэхэри 140	эри 141
мэггэлэ 120	уда 140	

Удэйский язык

аһа 130	гигаае 133	јада 115
агала 107	ги 111	јанзала 116
агда 130	гидала 110	кала 116
али 106	гиу 133	макта 119
андамула би 107	дакса 112	мэдэ 137
бајан-а 108	дала 133	ниги 120
бодо 108	догди 134	озо 121
будэ 109	дэфи 113	сокто 122
будэктэ 109	замзала 114	тагда 123
букки 109	зо 115	тихи 139
гагда 110	зу 115	туту 140
гакпа 110	зуги 115	уна 141
гаспа 110	инэ 115	эндэ 124

Ульчский язык

агда 130	гена 110	зобо 115
агдазу 130	гидала 110	золола 135
агди 130	гири 111	јада 115
албала 107	гокола 111	јади 115
алу 106	гохоли 111	кала 116
амтала 107	гуји 133	кичэ 117
андаала 107	гупэлчи 133	коптула 117
аргаса 107	дабамбу 112	кэхэрэчу 119
бајча 108	дабди 133	кэрчу 119
баја(н) 108	давсула 112	кэрчи 119
битхэлэ 108	дасула 112	мактачи 119
бодо 108	дакту 112	мохо 120
боки 108	даннала 133	мура 120
бу 109	даннали 133	мэдэ 137
бул 109	дачи 111	ни 120
бури 109	долди 134	пори 125
бэи 109	долду 134	сокто 122
бэји 109	дурзэгдэли 134	тагали 139
бэлбэлэ 132	дэдули 134	тари 123
бэльеэли 132	дэдулэ 134	тики 139
гахаран 110	дэгдэ 113	туту 140
гаки 110	дэнсиси 113	ујла 124
гарпа 110	дэнсэлэ 114	эндэ 125
гаса 110	дэпси 113	
гевана 110	залда 114	

Эвенский язык

нат 141	амьр 106	болтон 132
нач 141	амть 107	бугун 131
нокар 141	ана 130	булун 131
нокор 141	ас 106	бутар 132
нурун 141	ат 106	бэги 109
һът 141	аш 106	бэлтэн 132
һъч 141	аяанна 130	бэлэктэ 132
һэт 141	би 131	бэлэттэ 132
һэч 141	боллат 131	гаја 132
ам 107	боллач 131	гаена 110
амта 107	боллаччат 131	гарпу 110
амто 107	боллаччоч 130	гена 110

гив 132	долдо 134	ин 115
гина 110	долдь 134	ирал 135
гидда 110	дудулчи 134	копкал 118
гилбэл 111	дуклан 113	копкол 118
гилбэлчи 111	дул 134	курэ 118
дабди 133	дур 134	мэд 137
дал 133	дэггэт 113	нумнэ 138
дат 111	дэггэч 113	та 123
дач 111	дэгвэт 113	таг 123
дачaј 111	дэгвэч 113	тала 123
дагорон 112	дэггот 113	токтот 123
даһер 112	дэггоч 113	токточ 123
даһерни 112	зов 114	тут 140
дов 114	зог 114	урун 125
доглан 113	зугу 115	эт 141
доклан 113	зуву 115	эч 141
долда 134	зуу 115	

Эвенский язык

һаки 141	бајта 108	бусэлэ 132
һимнэ 141	баргала 131	бутэ 132
һуру 141	баркира 108	бэгэ 109
һэри 141	батурга 107	бэкилэ 109
һэчэ 141	би 131	бэлчи 132
ја́ра 136	бичи 108	бэлэктэ 132
акса 106	бодо 108	бэрэгэ 132
акта 106	болгаирлэ 131	гагдака 109
ал 106	болзо 108	гаки 109
алда 106	болго 131	гакса 109
али 106	бу 109	гакша 109
алчанча 130	бугаза 131	гајка 110
амта 107	буду 131	гајкан 110
амтада 107	буко 109	гамна 132
андаман 107	булгидэ 132	ганзука 110
арга 107	бултэкэ 132	гев 132
аса 130	бултэл 132	гена 110
аяанна 130	бултэлди 132	гибэ 132
бадара 107	бултэргэ 132	гив 132
бадару 107	бурки 109	гивнэ 132
бајан 108	буркилэ 109	гивэ 132
бајад`и 108	бурууда 132	гидала 110

гилбэ 111	зугала 135	кундулэ 118
гилтана 133	зугу 135	кункала 118
гир 111	зулга 135	курбу 118
гоко 111	зуру 115	курэн 118
гојо 133	зэвин 135	кутку 119
гуви	илби 135	кучи 119
гэл 133	имнэ 135	кэ 136
гэмси 133	инэ 115	кэввэт
гэтэ 111	ини 115	кэввэч
да 111	итигэй 136	кэлэ 119
дава 112	итэгэ 136	кэрин 136
даваһула 112	ка 116	кэрчи 119
давди 133	када 116	кэрэглэ 137
давла 133	каду 116	локсуј 119
дагалди 112	кадагала 136	мази 137
дакула 112	кала 116	макта 119
дала 133	калгу 136	малта 120
далда 113	каму 136	мата 120
дамгати 133	капчи 136	милки 137
дапкалди 134	капчу 136	мирки 137
дарка 134	катаги 117	мичи 137
даркала 134	качака 116	морда 120
дафса 112	качика 116	моро 120
даһу 134	кирга 117	мотки 137
доколон 113	кирода 117	муку 120
доколот 113	кису 117	мукургэ 120
доколоч 113	кичика 116	мургу 137
долгила 134	коввет 136	мурда 120
долди 134	ковеве 136	муринда 120
дудун 134	кови 136	мурита 120
дул 134	ковие 136	мэдэ 137
дулил 134	коволо 136	мэлзэ 137
дэг 113	колбон 117	мэнду 137
дэмэрин 135	колу 117	мэндукэн 137
зала 135	копколи 118	мэндулэ 137
залда 114	копчи 136	мэндунэ 137
зан 135	коргода 136	мэндэ 137
зану 135	кошинна 136	најда 138
заса 114	кочоко 116	најта 138
зокилди 135	кувэлэ 118	найда 138
золго 135	кулдэ 136	ни 120
зу 115	кули 136	нику 121
зуву 115	кулуј 136	нирајила 138

нираила 138	сэри 123	туса 140
нирки 137	сэрит 123	тусала 124
ночо 138	сэрич 123	тэһу 140
нэкэ 138	таг 123	тэсу 140
нэмэ 121	такала 123	угзи 140
нэрэ 138	тала 123	уда 140
оске 138	тамагала 139	удат 141
сава 121	тамула 139	удач 141
савуда 138	тапчила 139	удэ 124
салу 138	тара 139	укту 124
сата 122	тари 123	уку 124
сива 138	токто 123	чага 125
сирэ 122	току 124	чичир 125
согло 139	толо 139	чуги 141
сувэлэ 139	тонкой 140	чугу 141
сукэдэ 122	топчела 140	шину 141
сундула 122	топчила 140	шура 123
сура 123	торкулди 140	эмэгэлэ 141
сурагир 123	тункэ 140	эндэ 125
суро 123	туркулди 140	эрэ 141
сэксуру 139	турши 140	

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
ГЛАВА 1. Монголо-маньчжурские параллели в глагольной лексике, их объем и лексический состав	18
Свод монголо-маньчжурских параллелей в области глагольной лексики	21
Общая характеристика материала	63
Семантическая характеристика материала	63
ГЛАВА 2. Сопоставительный анализ словообразовательных гнезд однокоренных глагольных лексем в монгольском и в маньчжурском языках	65
Словообразовательных гнезд однокоренных глагольных лексем в монгольском и в маньчжурском языках	71
Характеристика словообразовательных гнезд однокоренных глаголов в монгольском и маньчжурском языках.....	97
ГЛАВА 3. Монголо-маньчжурские параллели в глагольной лексике на фоне монголо-тунгусских параллелей (ареальное распределение и количественные характеристики)	103
Список глаголов тунгусо-маньчжурских языков, имеющих соответствия в тунгусских языках, маньчжурском языке и монгольском языке	106
Распределение глагольной лексики, общей для монгольского и маньчжурского языков и встречающейся в языках тунгусской группы, по отдельным тунгусским языкам	126
Распределение глаголов монгольского происхождения, не имеющих соответствий в маньчжурском языке, по отдельным тунгусским языкам	130
Заключение	145
Список сокращений	147
Литература	148
Указатель анализируемых слов	156

ISBN 978-99929-4-300-9



9 789929 430013

Designed and printed by
SOYOMBO PRINTING Co.,Ltd 2009